

Posdata:

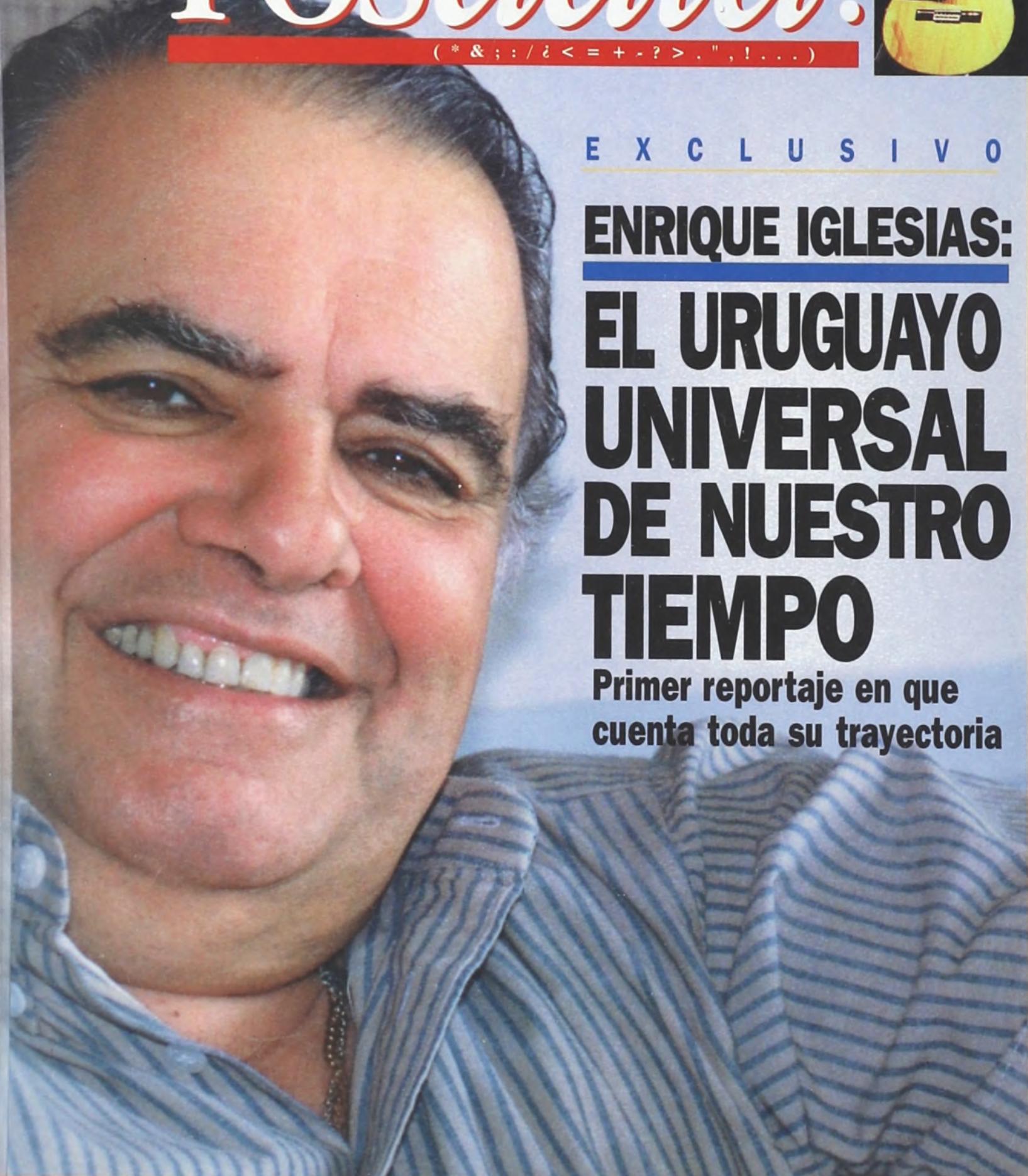
(* & ; : / < = + - ? > . " , ! . . .)



EXCLUSIVO

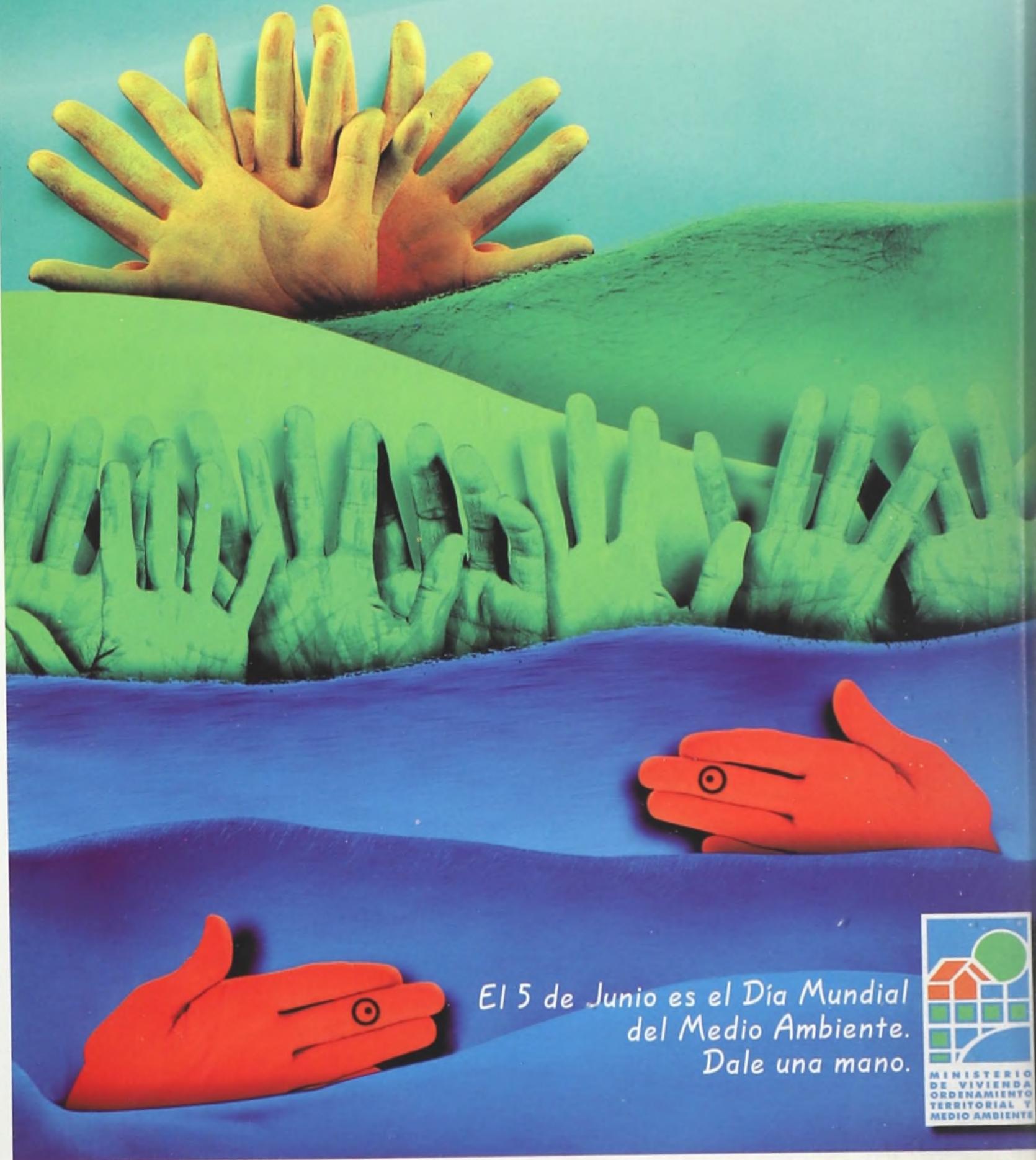
ENRIQUE IGLESIAS: EL URUGUAYO UNIVERSAL DE NUESTRO TIEMPO

Primer reportaje en que
cuenta toda su trayectoria



ñana vinculado a personeros del "caso del empresario González"

Por La Vida En La Tierra



El 5 de Junio es el Día Mundial
del Medio Ambiente.
Dale una mano.





SUMUM
MEDICINA PRIVADA

Exclusivamente Privada.



La libre elección es privilegio del Socio Sumum.



GODZILLA I

Alcalde radiactivo

Rudolf Giuliani ataca de nuevo. Sus primeros rivales fueron la delincuencia, la droga, el juego clandestino, la pornografía, la oscuridad, los basurales, el déficit, la corrupción policial, la burocracia y los limpiadores compulsivos de parabrisas. Su popularidad, un superávit presupuestal de 2 000 millones dólares y caminar de noche por la ciudad explican la sonrisa expansiva del Alcalde de Nueva York.

Ahora Giuliani decidió subirse al ring con los taxistas y los vendedores ambulantes. Hace dos semanas el Ayuntamiento propuso aumentar drásticamente las multas para taxistas con malos modales en el tránsito. Los 44 000 trabajadores del sector fueron a la huelga y dejaron la ciudad sin uno solo de sus famosos coches amarillos. La segunda manifestación del gremio preveía, además del paro, una manifestación. Giuliani puso a la Policía en los puentes de acceso a Manhattan y prohibió que entrara un solo taxi a la isla. "Hemos roto la huelga, la hemos destrozado. Caminar es un ejercicio saludable en una ciudad limpia y segura. Nadie debe sentirse imprescindible aquí: podemos vivir sin taxis y los taxis no pueden vivir sin Nueva York", opinó el Alcalde en una entrevista radial.

Los taxistas se sienten discriminados: "Como a Giuliani no le gusta el olor a comida hindú nos prohíbe comer en el coche". A esto se agrega un rumor creciente, la respuesta de Giuliani a la huelga sería exigir el pelo corto en los choferes y el lavado diario del taxímetro.

En cuanto a los vendedores de frankfurters y afines, Giuliani resolvió que en sesenta días ningún carrito con alimentos ingrese al distrito financiero y al centro de Manhattan. La medida afectará a 350 vendedores. "Los negocios establecidos respetan normas de higiene y pagan altos alquileres e impuestos. Con la medida defendemos el medio ambiente, la salud de la población y al comercio formal", declaró Giuliani en otra emisora.

En ciertas zonas de la ciudad, el alcalde hizo colocar vallas para que la gente sólo pueda cruzar la calle en las esquinas y cebras. Si un peatón cruza en diagonal, la Policía tiene órdenes de multarlo.

Las encuestas nacionales indican que Giuliani podría ser candidato a presidente en las próximas elecciones norteamericanas.

GODZILLA II

A la lona

Con *Godzilla* los creadores de *Día de la Independencia* no repitieron su suerte. El estreno de la nueva película de Roland Emmerich y Dean Devlin fue considerado como un fracaso en Hollywood. La superproducción recaudó la mitad de lo previsto: 68 millones de dólares en su primera semana de exhibición en los EE UU.

Al mismo tiempo, *Godzilla* cerraba con bostezos el reciente Festival de Cannes.

La verdad es que el monstruo se desinfla al rato de aparecer en pantalla. Los espectadores mayores de cinco años se aburren y los menores se asustan pero poco.

La historia es corta: los franceses con sus explosiones en Mururoa levantan el nivel de radiactividad y se produce una mutación puntual: un lagarto no para de crecer y hunde barcos moviendo la cola. Cruza los océanos a la carrera y en una huella de sus patas cabe una división del Ejército americano. La gente de Inteligencia y Enlace investiga pero el bicho desaparece discretamente en una estación del subterráneo de Manhattan. Pone cientos de huevos en el Madison Square Garden, sale de paseo por la isla y juega al bowling con las torres. Derrumbes y efecto dominó:

Chrysler, Met Life, ONU, Empire State y las dos gemelas.

Finalmente el muchachito de la película, ayudado por un francés que se sintió responsable de los escombros, logra enredar a *Godzilla* en los cables del puente de Brooklyn. Los misiles del Pentágono aprovechan para despatarrar a la bestia y volar el puente. Minutos antes los patriotas de la fuerza aérea habían bombardeado el Madison Square Garden y el mundo festejaba la destrucción del nido de todo futuro *Godzilla*. Sin embargo, sobre el final se ve un huevo ilesos: esta distracción podría tener consecuencias terribles para los habitantes de Manhattan.

¿Rudolf Giuliani saldrá del enorme cascarón?



GRANADA

¿Eran las cinco en punto de la tarde?

En Granada el profesor Andrew Anderson, de la Universidad de Michigan, aseguró que Federico García Lorca era diléctico: "Investigando sus manuscritos constaté la existencia de determinados errores repetitivos que resultaban muy llamativos. Especialmente curiosas resultaban las transposiciones de consonantes, uno de los rasgos más evidentes de que se padece el problema. El poeta quería escribir la obra 'Sonetos' y escribía en realidad 'Sobanos'. También es sintomático que le consagrara a sus padres, en una carta de 1929 descripta en Nueva York, que no sabía utilizar planos, mapas, y que se perdía en una ciudad tan grande. A ello hay que añadir detalles de vida como las dificultades para distinguir su mano derecha de la izquierda o problemas para leer la hora en un reloj".



SEGURIDAD SOCIAL

Los alhajas de la nieta

Estados Unidos cerrará su año fiscal con un superávit de 39 000 millones de dólares.

Bill Clinton luce económicamente satisfecho: "Estados Unidos puede ahora cerrar el reloj de los déficits y abrir el de los superávits. El día que asumí la presidencia calculaba que el déficit sería de 350 000 millones de dólares en 1998. ¿Cómo conseguimos convertir el déficit más grande de la historia en el superávit más grande de la historia? Al viejo estilo. Ahorrando. Este superávit entre 1999 y el 2003 superará los 500 000 millones de dólares".

Hace apenas cinco meses, la Casa Blanca veía un déficit fiscal de 22 000 millones de dólares para el ejercicio 98. Estados Unidos no conocía un superávit en las finanzas públicas desde 1969. Durante casi tres décadas acumuló un déficit galopante que alcanzó su techo en 1992, con 290 000 millones de dólares.

El récord anterior en materia de superávit fue el de 1948: 12 000 millones de dólares. En ese año el presupuesto federal de Estados Unidos fue de 30 000 millones de dólares, mientras que el de este año asciende a 1,7 billones de dólares.

Las buenas noticias presupuestarias van a entar la presión sobre la Casa Blanca para reducir los impuestos (el objetivo de los republicanos) y aumentar los gastos (la meta de los demócratas). Pero la presidencia optará por una solución intermedia: ni rebaja ni incremento del gasto, sino empleo de superávit en la creación de un fondo destinado a garantizar el futuro del nuevo sistema de Seguridad Social.

Clinton fue claro: "Una vez salvado el futuro de la Seguridad Social en el siglo XXI, la nación podrá abrir un debate sobre la reducción de los impuestos. Sin la reforma del sistema de pensiones y del Estado de bienestar (Welfare), este renacimiento económico no hubiera sido posible. Ahora que lo logramos debemos tratar con liquidez nuestras reformas".

RASMUSSEN

Los extremos se tocan y pierden

Los daneses aprobaron el Tratado de Amsterdam. Los euro-optimistas le ganaron el referéndum a los euro-escépticos por 56,9% a 43,1%. El primer ministro danés, Poul Nyrup Rasmussen, había alertado: "Muchos dudan y alimentan la desilusión crónica con respecto a la integración regional. Respeto sus posiciones pero tengo claro cuáles son los riesgos del aislamiento. Confío en la prudencia para manejarlos en un mundo que no presenta alternativa".

El Gobierno socialdemócrata y la oposición de derecha apoyaban la necesidad de la integración plena. Las extremas derecha e izquierda del Folketing (Parlamento) siguen oponiéndose sistemáticamente a la Unión Europea, "Símbolo de un federalismo que destruirá la independencia de las naciones".

LUZ AMARILLA

Japón engripado

Una batería de indicadores difundidos a fines de mayo demuestran que la economía japonesa sigue al borde de la recesión. La producción industrial se redujo en abril por tercer mes consecutivo y registró una caída del 1,1% con respecto a marzo.

El índice avanzado de coyuntura se sitúa en 30 puntos, muy abajo del nivel "50", cifra considerada como la frontera entre las fases de crecimiento y recesión.

Durante décadas Japón fue la patria del pleno empleo. Hace dos años una tasa de desocupación del 1% fue recibida con estupor por los analistas internacionales. En abril la desocupación japonesa superó el 4% y los expertos lucen completamente desconcertados.

SIGLO XXI

Marqués on line

En España el Consejo de Estado dictaminó, por seis votos a cuatro, y de acuerdo con el criterio de la Diputación de la Grandeza y el Ministerio de Justicia, que una hija natural no puede ser marquesa.

En 1995, Berta de Arteaga Palacios, la hija mayor de Juan de Arteaga Piet, Marqués de Vega Inclán, pidió la sucesión del título familiar. A tal petición se opuso un nieto de la hermana del padre del Marqués, Luis Díaz-Aguado Neyra, quien alegó que la solicitante es hija no matrimonial del noble fallecido.

Sometida la cuestión al máximo órgano consultivo del Gobierno, el mismo dictaminó que procede expedir Real Carta de Sucesión en el título de Marqués de Vega Inclán a favor de Luis Díaz-Aguado Neyra. El dictamen recuerda que el título fue concedido el 7 de marzo de 1878 a Miguel de la Vega Inclán "para sí, sus hijos y sucesores legítimos".

Isabel Hoyos Martínez de Irujo, Marquesa de Isasi, consideró anticonstitucional la resolución del Consejo de Estado: "un ejemplo notorio de discriminación femenina".

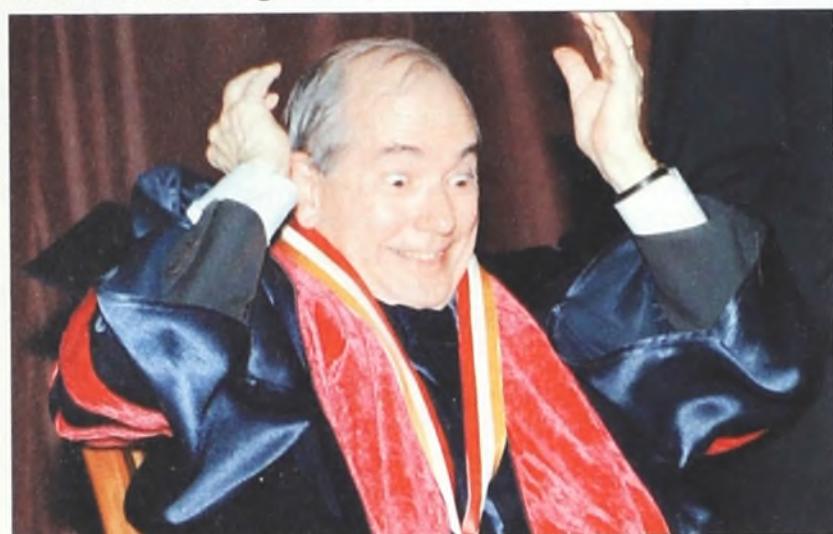
El Defensor del Pueblo, Fernando Álvarez de Miranda, en su informe anual remitido al Parlamento español, apoyó la postura de la Marquesa de Isasi: "no puedo permanecer impasible ante las numerosas quejas recibidas en relación con este caso. No existe razón alguna que permita priorizar la discriminación que establecen las normas históricas sobre los criterios de igualdad que impone la nueva Constitución entre los hijos, sean matrimoniales o extramatrimoniales".



desde Nueva York, Marco Maggi

**PROTESTA**

Activistas de Greenpeace realizaron en Praga una demostración en contra de las pruebas nucleares del sur de Asia. Dos de los manifestantes jugaron un partido de tenis con las vestimentas de India y Pakistán; el juez del partido era la muerte con una guadaña. (Foto Pavel Horejsi/Reuters)

**HONORIS**

El director del Fondo Monetario Internacional, Michel Camdessus, exterioriza su alegría al recibir el título de Profesor Honorario de la Universidad de Kyrgyz, durante su visita a Kyrgyzstan. Camdessus dijo que Rusia no está en crisis y que su gobierno ha hecho significativos progresos en su estructura monetaria. (Foto Shamil Zhumatov/Reuters)

**OFENSIVO**

La empresa de vestimenta Bunny invadió esta semana las calles de San Pablo con su nueva publicidad. La provocativa idea de un cuerpo femenino desnudo, sólo con la etiqueta de sus jeans, generó la reacción de un juzgado local que consideró los carteles como ofensivos para el público. (Foto Luludi/Reuters)

**RÉCORD**

La maratonista australiana Susie Maroney, de 23 años, logró batir un nuevo récord mundial. Luego de transformarse en la primera mujer en cruzar a nadar desde Cuba a la península de Florida, ensayó otro recorrido. Esta vez nadó unos 240 kilómetros entre Puerto Morelos en México y Cuba en 38 horas 33 minutos. (Foto HO/Reuters)

**CARÁCTER**

El golero y capitán de la selección paraguaya de fútbol, José Luis Chilavert, dio nuevas muestras de su carácter cuando reaccionó a golpes contra el periodista Gabriel Cazenave, del diario ABC Color. Chilavert dijo que el reportero lo había criticado por la derrota de la selección por 3-1 en un amistoso con Holanda. (Foto Jorge Adorno/Reuters)

OCUPÁS EN
6 MESES
PAGÁS EN
15 AÑOS

MINI LOFT SIGLO XXI

21^º de Setiembre y Sarmiento



Un lugar para vos.

Para vos y tus cosas.

Para vos y tu música. Para vos
y tus libros.

Para vos y tu gente.

Para vos y tus historias.

MINILOFT

de Siglo XXI.

Un espacio chico
porque
no necesitás más.

Un espacio
abierto
porque así
sos vos.

Sí,
tu MINILOFT
en Siglo XXI.

Mini ~~pero~~ y tuyo.



**FEDER
SVIRSKY**

ARQUITECTOS

Vende: La Cité

Llamá al 7115181
y/o andá a ver un MINILOFT ya puesto
(de 14 a 18 hs., todos los días).

NUCLEAR

Paquistán podría estar ultimando los preparativos para realizar pruebas nucleares, indicaron agentes de inteligencia de EEUU.

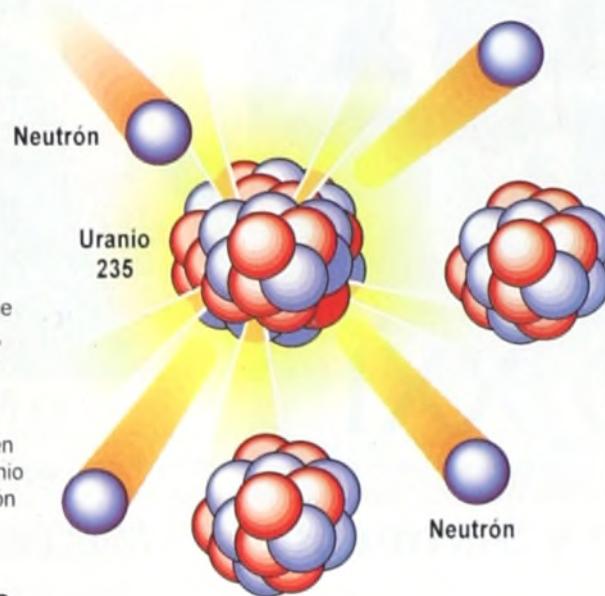
India probó hace dos semanas dos tipos de mecanismo nuclear, uno de fisión, que puede usarse en una bomba atómica, y otro de fusión. Este último, más potente, se podría aplicar en una bomba termonuclear o de hidrógeno.

Clave



FISIÓN NUCLEAR

Neutrón disparado a alta velocidad a un átomo de Uranio.

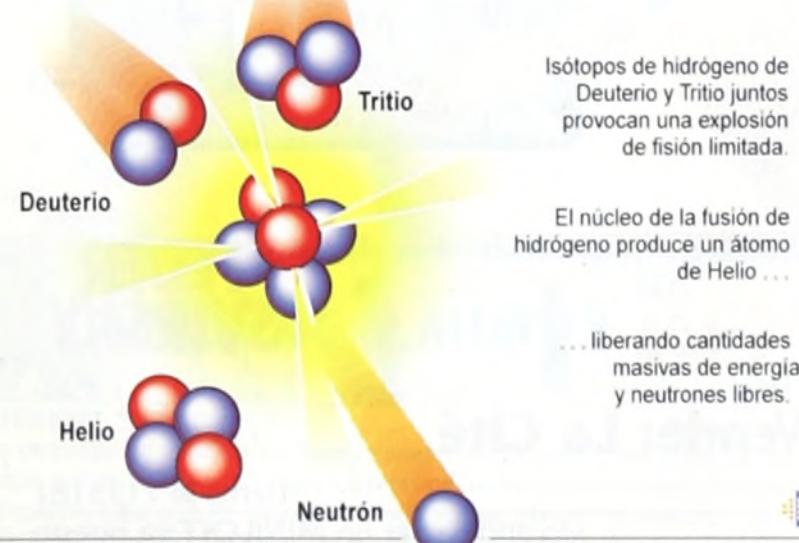


El átomo de Uranio se inestabiliza y se divide en dos.

Se libera una enorme cantidad de energía, junto con dos o tres neutrones libres...

... que se dividen en más átomos de Uranio e inician una reacción en cadena.

FUSIÓN NUCLEAR

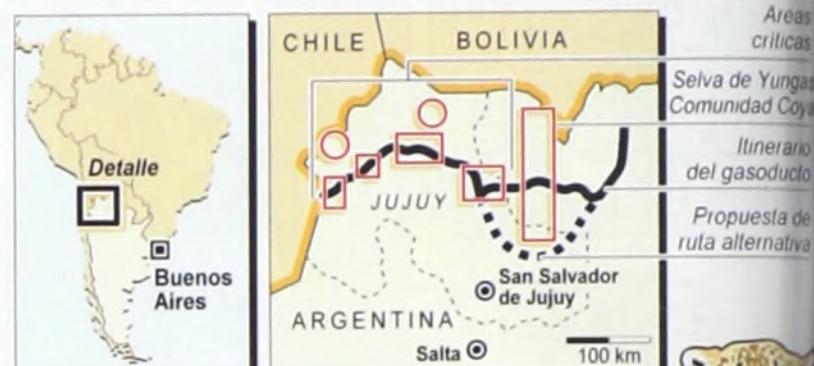


Fuente: The How It Works Illustrated Science and Invention Encyclopedia

YAGUARETÉ

La organización Greenpeace presentó una demanda contra el gobierno de Argentina en la que denuncia la amenaza que pende sobre los yaguaretés y las 350 familias coyas que habitan la selva de Yungas.

La asociación ecologista acusó al Ente Regulador del Gas argentino (ENARGAS) de incumplir la ley al aprobar la construcción de un gasoducto de 490 millones de dólares que atravesará la frágil selva tropical.



La traza atraviesa siete áreas ambientalmente críticas, especialmente una franja de unos 150km que atraviesa la selva de Yungas y en la que habita una de las dos poblaciones existentes de yaguaretés, el mayor felino de Sudamérica.

Fuente: Greenpeace

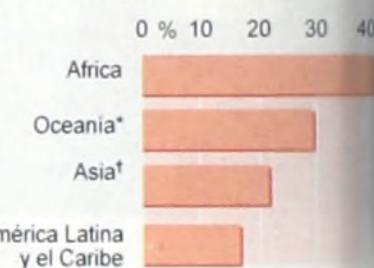


TRABAJO INFANTIL

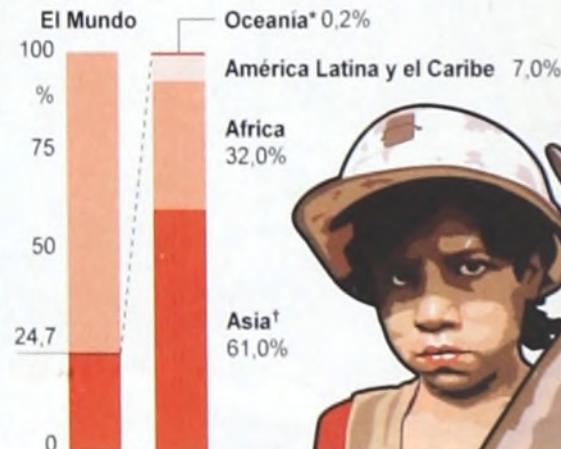
La reunión anual de la Organización Internacional del Trabajo comenzó el martes en Suiza con la presencia de niños participantes en la Marcha Mundial contra el Trabajo Infantil.

La OIT se comprometió a mediar ante los gobiernos de todo el mundo para adoptar una nueva convención internacional que condene todas las formas de mano de obra infantil.

Participación en la economía de niños entre 5 y 14 años



Distribución del total de 250 mill. de niños económicamente activos de 5-14 años en:



Sexo de los niños económicamente activos entre 5-14 años.



*excluye a Australia y Nueva Zelanda

†excluye a Japón

Fuente: OIT

TODOTERRENO



Nuevas Chevrolet
con comando electrónico
para cambio de tracción:
4x4 Hi - 4x4 Low **4X4**

Blazer DLX 2.5 TURBO DIESEL Full U\$S 44.000 IVA INC.

S10 DOBLE CABINA DLX 2.5 TURBO DIESEL Full U\$S 35.000 IVA INC.

S10 2.5 TURBO DIESEL U\$S 27.000 IVA INC.

Cobertura las 24 horas,
los 365 días del año.

Garantía válida en todo el Mercosur.



CHEVROLET

TODA LA VIDA

DE CONCESIONARIOS CHEVROLET EN URUGUAY

MONTEVIDEO: Automundo Uruguay 820 902-2970 - Carper Br. Artigas 2901 208-2055 - Fontes Av. Rondeau 1928 924-1560/74 - Silca Gral. Pagola 2233 400-4078/4833 - R. Cristófano Av. Millán 4389 304-1634
Montevideo Canelones 1468 402-3248. EN EL INTERIOR: Abord Zorrilla de San Martín y J. B. y Ordóñez (472) 4560/4960 Rocha - Olivera Brasil 299 (73) 26471/35311 Salto - Florida Aparicio Saravia 275 (352)
Florida - Lamont 19 de Abril 1134 (362) 2802 Durazno - Trelles 18 de Julio 630 (442) 2928/2274 Minas - Chaer 25 de Mayo 269 (632) 2602/6658 Tacuarembó - Arbeleche Z. de San Martín 450 esq. Roosevelt
(361) 2601 Carmelo - Carrasco Av. de las Américas y Gianatasio 400-9089/601-2254 Canelones - Fontes Av. Sta. Teresa y Alguá (42) 23321/22021 Maldonado - Katz Paul Harris 1330 (622) 4966/9996 Rivera - La Cava
(367) 545 (367) 9054 Sarandí del Y - Labranza Av. España 1567 (722) 2541 Paysandú - Mary Av. Gral. Lavalleja 359 (532) 3854 Mercedes - Colonia Radial B. y Ordóñez y Carretera Valdense (554) 5822 Nva. Helvecia
Automotora Olimar Atanasio Sierra 1118 (452) 3620 Treinta y Tres - Automotora Ombúes Arapey y 1º de Agosto (576) 2062 O. de Lavalle - San José 25 de Mayo 614 (342) 8656 San José.





En caso
de emergencia
en ruta
sólo recuerde
tres cosas.

1 0 8

Ahora Antel lo comunica con la Policía Caminera,
sin cargo y al instante, desde cualquier
ruta del Uruguay. **Sólo digite 108,**
-o *108 si llama desde un celular-
y obtenga la ayuda que necesita en caso
de accidente o emergencia
en el camino.

EMERGENCIA EN RUTA

108
Celulares *108

Más cerca de todos **ANTEL**

21^(*)
Años
PIRELLI
URUGUAY

¿USTED, CUANTAS RAZONES TIENE?



En Uruguay PETINSA - Paysandú 1440 - Tel: 902 47 07* y su red de distribuidores en todo el País.

www.pirelli.com - www.pirelli.com.br

MESE.



USTED TIENE EL CONTROL

Celebrando los 21 años en Uruguay, todos los neumáticos PIRELLI de auto, moto, pick-up, 4x4, Van y utilitarios comprados entre el 1 de junio y el 31 de agosto de 1998 tienen SEGURO TOTAL.



El dogma móvil

Aldous Huxley creía que podemos construir una hipótesis y, al mismo tiempo, estar preparados para modificarla a medida que aparecen hechos nuevos; contaba, claro, con que cada uno apelase a cierta tolerancia. A su juicio, tamaña actitud, que él llamó postulado, constituía uno de los mayores progresos de los tiempos modernos y reemplazaba la idea de dogma o de doctrina.

Según Huxley, la piedra fundacional del postulado quizás haya sido colocada por Oliver Cromwell en una carta a la asamblea general de la Iglesia de Escocia: "Les ruego, por las entrañas de Cristo, que crean en la posibilidad de haberse equivocado". La escribió el 3 de agosto de 1650, cuando todavía era protector de la República de Inglaterra y parecía pesarle en la conciencia haber llevado al cadalso a Carlos I.

Qué macana: Huxley –ni hablemos de Cromwell– jamás pudo imaginar el tránsito montevideano. De haberlo hecho, sus reflexiones acerca de una vida mejor tal vez hubiesen demorado algo más en madurar.

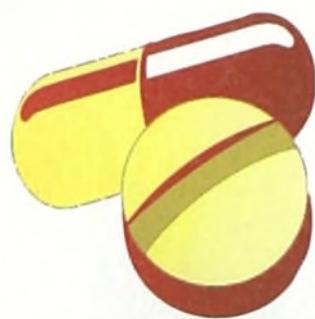
Uno puede hurgar en busca de atenuantes de todo tipo: una ciudad atestada de vehículos, calles en mal estado, unas normas reguladoras vetustas, señalizaciones inadecuadas y hasta la impertinencia de un cuerpo de inspectores que empeora las cosas en vez de mejorarlas; pero siempre serán sólo eso, atenuantes. La verdadera, excluyente explicación del caos trágico en el tránsito contemporáneo es la actitud de ese ciudadano, normal sólo en apariencia, que monta en su vehículo y sale a la calle a exterminar lo que venga: el sentido común o el derecho ajeno. Sobre todo el derecho ajeno, diría yo. O sea, alguien que ejerce, de manera grotesca, una suerte de dogma móvil: la razón siempre la tiene él, aunque haya cruzado con un semáforo en rojo, haya pisado el acelerador hasta agujerear el mocasín derecho, haya adelantado en tercera fila mientras hablaba por el celular con su cuñado y se haya pasado por las entretelas la legítima preferencia de quien, al llegar a la bocacalle, venía por la derecha.

Es el imperio del émulo de Terminator, Depredador o Conan, El Bárbaro; el ser más intolerante y agresivo que hoy pudiese imaginar George Orwell si viviese: el conductor montevideano común.

Si no cambiamos la cabeza, como quería el Cascarilla Batista, un viejo y sabio amigo, la triste realidad con la que convivimos tampoco lo hará. Así de sencillo.

Huxley, de todos modos, no era un inadvertido; lo prueba que pensó cómo el hombre podría llegar a una serenidad existencial que le permitiese sentir confianza y benevolencia por los demás. Y sugirió que el secreto anidaba en el "Tat twam asi" –la conciencia de sí mismo que alcanzan los budistas–, estado que se alcanza luego de un centenar de ejercicios destinados a conocerse mejor.

Ya sé: no tenemos tiempo. De ahí mi pesimismo.



22

Droga peligrosa.



30

Idea Vilariño.

4 CUAREIM & NUEVA YORK.

6 ZOOM.

8 INFOGRAFÍAS.

12. SUMARIO.

16 POLÍTICA. En medio de tensiones entre el Fiscal de la Nación y la Suprema Corte se difiere hasta febrero del 99 la entrada en vigor del nuevo Código del Proceso Penal.

22 SOCIEDAD. Nimesulida, una droga con polémicos efectos adversos. Casos mortales desatan controversia científica y guerra entre laboratorios.

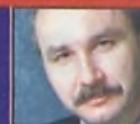
30 RELATO. Concurso de Biografías y Ensayos 'Uruguayos Notables'. *Idea Vilariño. Intimidad de las palabras.* Mención de Alicia Torres.

35 NOTA DE TAPA. Entrevista exclusiva. Enrique Iglesias: el uruguayo universal de nuestro tiempo.

Director Responsable: Manuel Flores Silva. **SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos. **Editor General:** Gerardo Bleier. **Director de Arte:** Fidel Sclavo. **SubEditor General:** Aldo Mazzuchelli. **Política, Sociedad e Investigaciones:** Pedro Cribari (Editor en Jefe), Gabriel Pereyra (Subeditor). **Coordinaciones:** Gabriel Peveroni (Espectáculos), Néstor Curbelo (Relato e Internacionales), Andrea Carriquiry, Verónica Latourrette (Voyeur, Comportamiento). **Secretario de Edición:** Rogelio Rodríguez. **Editor de Estilo:** Néstor Curbelo. **Cronistas:** Eduardo Darnauchans, Gonzalo Curbelo, Eduardo Roland (Espectáculos), Cecilia Greif, Alejandro Ferreiro, Walter Pernas, Daniel Viñoly, Ana M. Mizrahi, (Política), Eleonora Achugar, Gonzalo de Castro (Sociedad). **Fotografía:** Joaquín Pampín (Jefe), Pablo Bielli, Andrés Stappf. **Diagramación:** M. Mendizábal, F. Alvarez Cozzi. **Ilustración:** Bettina Díaz (Jefe). **Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Nancy Ferreira, Daniel P. (armado publicitario). **Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe). **Informática:** Francisco Gil. **Columnistas:** Pablo Vierci, Antonio Pippo (Costumbres), Teresa Porzecanski (Sociedad), Daniel Martino (Fútbol), Gabriel Sosa, Mecha Gattás, Gabriel Peveroni, David Salamanovich (Voyeur). **Servicio**



por Pablo Vierci



Manual invernal.



81 Caetano Veloso.

OYEUR. Moda: manual mínimo del invierno. Creación: primer premio del Instituto Nacional del Audiovisual. Tendencias: peinados primavera/verano 98. Vigía.

IMPRESAS.

CIENCIAS. Fernando González Guyer habla de medio ambiente, comercio y diplomacia. La epidemia del tabaco: la pitada final.

DEPORTES. Mundial de Francia 98 en imágenes.

SPECTÁCULOS. Entrevista exclusiva al más grande de Brasil: Caetano Veloso, el caballero de Santo Amaro. Agenda. Teatro: *Molière* abrió la temporada de la Comedia Nacional. Cine: se estrena *El hombre pálido*: Spínola en la pantalla grande. Crítica. Discos. Video. Iscelánea.

ENTRETENIMIENTOS.

PERFIL DE PAPEL.

cionales de Reuter. Páginas: A. Torres (Plástica), Gabriel Sosa (Cine), Martín (Comic), Georgina Torello (Teatro), Isabel Mazzucchelli (Gastronomía), Graciela (ciales), Departamento de Corrección: Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni. ción: Yamandú Graziosi.

Editor: Aldo Mazzucchelli. Cronistas: Sofi Richero, María José Santacreu. nistas: Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Leviero, Carlos Pellegrino, Silva García, Carlos Rehermann.

graficas: HI-END, E. Acevedo 1635. Tel: 409 98 56. Impreso en Talleres Mosca A. Guayabo 1672, tels: 408 30 49 - 400 04 49. Distribución: Careaga y Espert. 486 - Montevideo. Depósito legal N° 301.612/96. Posdata: Cuareim 1811. Tel.: 94 Fax: 924 33 94. Posdata @adinet.com.uy

Publicidad: Gramatur S. A. Cuareim 1811. Tel.: 924 40 94

Mundial de la palabra

Lo más parecido a una competencia deportiva que vivirán los uruguayos en este Mundial será la disputa que harán a través de las microondas, los relatores y comentaristas de los diferentes canales televisivos y ondas radiales, contando los partidos ajenos.

El deporte que antaño se jugaba con pelota de cuero, garra charrúa y botines con tapones, ahora se juega con gargantas cascadas, lengua inflamada y jarabe para la tos. En junio, en lugar de a "Su Majestad: la Pelota" (como dicen los entendidos), veremos a "Su Majestad: la Palabra".

He aquí el relato del verdadero Mundial de Francia para los uruguayos:

—Toma la palabra el relator Gutiérrez, la driblea, la eleva, hace un furcio, carraspea, tose, se sofoca hasta que se la quita el comentarista, el escribano Pomposo, que la para en el pecho, hace un firulete con la lengua, una moña con el paladar, dibuja un garabato con una metáfora, la vuelve a parar con el pecho, y hace un giro poético que levanta de sus asientos a la teleaudiencia.

Toma la palabra el equipo adversario, ubicado en las cabinas de lo que vendría a ser la tribuna Amsterdam de nuestro Centenario. Mueve lentamente la lengua el relator, toma un sorbo de agua, un caramelo, se atora, se atraganta, le golpean la espalda, lo puede perder, tose, hace una gárgara y lo lanza violentamente (¡qué asco!) cayendo en medio de la papelera, a pocos metros de la puerta. El equipo está muy bien parado en la cabina, con buena visual, poco humo y un termo de café caliente que permite que en cualquier momento anoten en el marcador. Vuelve a tomar la palabra el relator, recuperado del atasco, la pisa, la demora, hace tiempo, una moña, otra, se le interpone en el relato una preposición, tropieza con un vocablo y no se entendió nada... Una lástima porque venía bien la frase, y llevaba camino de gol... Retoma la palabra por el lado izquierdo de la cabina, la vuelve a demorar, se manda un monólogo de cuatro minutos... ¡larga!... comilón!... la toma el comentarista, la pisa, haciendo gala de un gran virtuosismo... una lástima ese verbo mal empleado, porque como dice Kesman, verbos perdidos son verbos en contra. Le quita la palabra el locutor comercial que la tira al óbol, para una pausa de los avisadores...

Las reflexiones del jurisconsulto Pomposo.

—Veo al equipo verde muy bien posicionado, con muy buena señal en el satélite, con la lengua dominada, aunque el equipo amarillo tiene tal vez un dominio mejor de los sinónimos y los adverbios. Muy buena preparación intelectual, un verdadero diccionario el muchachito de Pocitos... ¡Ay!... ¡Uy!...

—¿Qué sucede ahí, Pomposo?

—Se pudrió todo... El microfonista de una de las radios del interior se tomó a golpes de puño con el relator adversario... Un espectáculo bochornoso están brindando los celestes en Francia... Relato suspendido, Montevideo. Continúen ustedes con la programación habitual...

Mañana vinculado a personeros del 'caso del empresario González'

El pasado viernes, Canal 12 presentó su programa periodístico insignia: *Agenda confidencial*. A la reconocida capacidad periodística de Néber Araújo se le suma la colaboración de un selecto grupo de profesionales periodísticos. Diagramado ágilmente, el programa dejó para el final una nota al Sargento Primero Milton Coito, preso e internado en el Instituto Nacional de Oncología. Coito está preso por haber torturado a un inculpado del 'caso González' [ver reduadro]. Néber Araújo anunció que la nota podía dar un vuelco al mencionado caso. Dos fueron los elementos más fuertes de lo declarado por Milton Coito cuando le tocó el turno, al final del programa televisivo. Uno, admitió haber torturado al ex capitán del Ejército Walter Carmona para que confesara el asesinato de González, cuestión que le costó un procedimiento del que después fuera sobreseído. Dos, reveló quién, en su opinión, fue el responsable de la muerte de González: Eduardo Fontes Gabard. Textualmente Coito dijo: "Fontes Gabard ya fue procesado [por asociación para delinquir, junto a todo el equipo del empresario González], fue el instigador de la muerte de González, ta. Fue el instigador de la muerte de González."

El 'caso González' fue, antes de las acusaciones sobre la existencia de polibandas, el más claro ejemplo de connivencia entre delincuentes y policías producido en las últimas décadas. Fontes, "el principal socio de González" (*El Diario*, 22 de agosto de 1996), fue procesado por los delitos cometidos por el grupo. Cinco semanas antes, *La República* (24 de abril de 1998) informó que Fontes estaba requerido desde Brasil por su participación en una maniobra de lavado de dinero del entorno de los diez millones de dólares –consistente en falsas exportaciones a Uruguay de pilas, dulces, semillas de trigo, galletitas, lino en grano, algodón, etc. *La República* reproducía algunos pasajes de una crónica al respecto publicada dos días antes por *Zero Hora* de Porto Alegre.

Las revelaciones de *Agenda confidencial* impactaron a quienes se preocupan por el tema de la mafia en Uruguay. Particularmente en Posdata se estaba atento al 'caso González'. Una de las primeras informaciones oficiales que recibió Manuel Flores Silva sobre Miguel Mañana –cuya existen-

cia le era ignorada hasta entonces– le fue proporcionada el día 27 de marzo pasado. Presentada una denuncia el día antes por Miguel Mañana contra Posdata, Flores Silva concurre voluntariamente al día siguiente –luego de fijar la correspondiente entrevista– a ver a Comisario Peña, Director de Prevención de Delitos, portando la documentación que demostraba el nulo derecho de los hermanos de Mañana, quienes sí habían negociado con Posdata, en contra de la revista. Horas antes de la cita, un colega de un importante medio le avisa a Flores Silva que Prevención de Delitos le había "filtrado" (en la jerga policial: 'pasar información') a los medios que Flores Silva concurriría citado y no voluntariamen-

te, pero que ese medio no iba a atender información porque Mañana "está vinculado a lo que quedó de la organización del empresario González". Como se recordará, la entrevista entre Flores Silva y Peña no versó sobre la denuncia, sino sobre ataque a la actividad de la prensa que llevó adelante el oficial policial, según está atestiguado por el abogado que acompañó Flores Silva en el Juzgado correspondiente. Sobre el tema puesto en el tapete por *Agenda confidencial*, por *Zero Hora* y por *La República*, Posdata está en condiciones de hacer el siguiente aporte. Las relaciones actuales entre Fontes y Prevención de Delitos son estrechas. Así lo demuestra el hecho de que en un período de 48 días –poco

| Llamadas de Prevención de Delitos a Eduardo Fontes | | | Llamadas de Eduardo Fontes a Prevención de Delitos | | |
|--|----------|------------------|--|----------|------------------|
| Origen | Fecha | Cantidad por día | Origen | Fecha | Cantidad por día |
| 99613728 | 08/03/98 | 1 | 6138864 | 16/03/98 | 1 |
| 99613728 | 09/03/98 | 3 | 6138864 | 17/03/98 | 7 |
| 99613728 | 10/03/98 | 4 | 6138864 | 18/03/98 | 5 |
| 99613728 | 11/03/98 | 6 | 6138864 | 19/03/98 | 1 |
| 99613728 | 12/03/98 | 5 | 6138864 | 20/03/98 | 5 |
| 99613728 | 13/03/98 | 2 | 6138864 | 23/03/98 | 1 |
| 99613728 | 14/03/98 | 2 | 6138864 | 24/03/98 | 1 |
| 99613728 | 15/03/98 | 2 | 6138864 | 25/03/98 | 2 |
| 99613728 | 16/03/98 | 4 | 6138864 | 26/03/98 | 5 |
| 99613728 | 17/03/98 | 2 | 6138864 | 27/03/98 | 4 |
| 99613728 | 18/03/98 | 1 | 6138864 | 28/03/98 | 2 |
| 99613728 | 20/03/98 | 1 | 6138864 | 31/03/98 | 1 |
| 99613728 | 23/03/98 | 1 | 6138864 | 03/04/98 | 2 |
| 99613728 | 24/03/98 | 1 | 6138864 | 07/04/98 | 1 |
| 99613728 | 25/03/98 | 1 | 6138864 | 08/04/98 | 1 |
| 99613728 | 26/03/98 | 4 | 6138864 | 09/04/98 | 1 |
| 99613728 | 02/04/98 | 1 | 6138864 | 10/04/98 | 1 |
| 99613728 | 07/04/98 | 2 | 6138864 | 13/04/98 | 2 |
| 99613728 | 09/04/98 | 6 | 6138864 | 21/04/98 | 43 |
| 99613728 | 10/04/98 | 3 | 6138864 | 22/04/98 | |
| 99613728 | 11/04/98 | 2 | 6138864 | 23/04/98 | |
| 99613728 | 12/04/98 | 1 | 6138864 | 24/04/98 | |
| 99613728 | 13/04/98 | 8 | 6138864 | 25/04/98 | |
| 99613728 | 14/04/98 | 4 | | | |
| 99613728 | 21/04/98 | 5 | | | |
| 99613728 | 22/04/98 | 4 | | | |
| 99613728 | 23/04/98 | 7 | | | |
| 99613728 | 24/04/98 | 1 | | | |
| 99613728 | 25/04/98 | 1 | | | |

} Posdata no accedió a la información en este período.

} Posdata no accedió a la información en este período.

ás de 30 días hábiles— desde el celular de Prevención de Delitos haya habido 85 llamadas hacia el teléfono particular de Fon-
s y, a la inversa, en un período de 28 días (0 días hábiles), desde el teléfono particu-
l de Fontes se hayan producido 43 llama-
s a Prevención de Delitos [ver Cuadro 1].
as dos llamadas de ida y de vuelta por
a. Nada hace pensar que tomado otro
río de tiempo, cualquier mes del año
sado, por ejemplo, los resultados puedan
diferentes. ¿Cómo se explica esa rela-

ción? ¿La puede ignorar el Director de Pre-
vención de Delitos? ¿La puede ignorar su
superior inmediato, el Director de Investi-
gaciones? ¡Qué es esto! Como se ha seña-
lado en otras ediciones, Posdata ha accedi-
do a una muy parcial información sobre los
registros de llamadas telefónicas de algu-
nos teléfonos. El universo de llamadas rea-
lizadas, de una veracidad incontrovertible,
proporcionadas a Posdata —por gente que
tuvo la iniciativa, en su simpatía por el pro-
yecto Posdata, y en la modestia de sus posi-

ciones— abarca, por razones de inaccesibi-
lidad al resto, una parte menor de las lla-
madas producidas. Posdata publica todos
los registros que tiene en cada punto, pero
cualquier jerarquía judicial que solicitará la
información a Antel probablemente encon-
traría más información. Por supuesto, la
información proporcionada sólo incluye los
registros de las llamadas —de una parte de
las llamadas— y no su contenido, el cual, ob-
viamente, no es registrado por Antel.

Bien interesante resulta analizar las 21

| Llamadas de Prevención de Delitos a Miguel Mañana | | | | Llamadas de Miguel Mañana a Prevención de Delitos | | | | Llamadas de Eduardo Fontes a Miguel Mañana | | | | Cronología |
|---|----------|----------|----------|---|----------|----------|----------|--|----------|----------|----------|--|
| Origen | Destino | Fecha | Hora | Origen | Destino | Fecha | Hora | Origen | Destino | Fecha | Hora | |
| | | | | 9157346 | 99682280 | 10/03/98 | 18:11:15 | | | | | Llamadas del estudio de Mañana antes de la denuncia. |
| | | | | 9158806 | 99613728 | 19/03/98 | 09:43:29 | 6138864 | 99688406 | 20/03/98 | 17:43:09 | |
| | | | | | | | | 6138864 | 99688406 | 23/03/98 | 13:15:08 | Llamadas de Fontes a Mañana en los días previos a la denuncia contra Posdata. |
| | | | | | | | | 6138864 | 99688406 | 24/03/98 | 13:24:11 | |
| | | | | | | | | 6138864 | 99688406 | 24/03/98 | 18:59:19 | |
| 3728 | 99688406 | 26/03/98 | 12:33:13 | 9163308 | 99613728 | 26/03/98 | 14:39:01 | 6138864 | 99688406 | 26/03/98 | 12:04:55 | Llamadas entre todos el día de la denuncia contra Posdata. |
| 3728 | 99688406 | 26/03/98 | 15:36:49 | 9163308 | 99613728 | 26/03/98 | 19:29:19 | 6138864 | 99688406 | 26/03/98 | 14:51:52 | |
| 3728 | 99688406 | 26/03/98 | 15:42:09 | | | | | 6138864 | 99688406 | 26/03/98 | 17:14:27 | |
| 3728 | 99688406 | 26/03/98 | 19:07:00 | | | | | 6138864 | 99688406 | 26/03/98 | 19:11:40 | |
| | | | | | | | | 6138864 | 99688406 | 26/03/98 | 19:34:54 | |
| | | | | | | | | 6138864 | 99688406 | 26/03/98 | 19:44:15 | |
| 3728 | 99688406 | 27/03/98 | 11:58:33 | 9163308 | 99613728 | 27/03/98 | 09:08:35 | 6138864 | 99688406 | 27/03/98 | 14:26:46 | Llamadas entre todos el día de la denuncia complementaria contra Posdata. |
| 5885 | 99688406 | 27/03/98 | 15:10:36 | | | | | 6138864 | 99688406 | 27/03/98 | 14:42:06 | |
| 5885 | 99688406 | 27/03/98 | 16:59:09 | | | | | | | | | |
| 5885 | 99688406 | 27/03/98 | 17:44:18 | | | | | | | | | |
| 3728 | 99688406 | 31/03/98 | 17:40:27 | | | | | 6138864 | 99688406 | 31/03/98 | 11:19:19 | Comunicaciones el día del interrogatorio policial a los directivos de Posdata. |
| 3728 | 99688406 | 31/03/98 | 21:39:56 | | | | | 6138864 | 99688406 | 31/03/98 | 15:47:19 | |
| 3728 | 99688406 | 01/04/98 | 08:22:17 | | | | | 6138864 | 99688406 | 01/04/98 | 14:42:28 | |
| | | | | | | | | 6138864 | 99688406 | 02/04/98 | 13:37:41 | Comunicaciones el día de la detención de los directivos de Posdata. |
| | | | | | | | | 6138864 | 99688406 | 02/04/98 | 14:51:51 | |
| | | | | | | | | 6138864 | 99688406 | 02/04/98 | 18:42:57 | |
| 3728 | 99688406 | 03/04/98 | 12:27:04 | 99688406 | 1909 | 03/04/98 | 11:17:32 | 6138864 | 99688406 | 03/04/98 | 07:38:53 | Comunicaciones el día del procesamiento respectivo. |
| 3728 | 9158806 | 13/04/98 | 16:30:06 | | | | | 6138864 | 99688406 | 03/04/98 | 14:13:20 | |
| 3728 | 9158806 | 13/04/98 | 16:36:36 | | | | | | | | | |
| 3728 | 9163308 | 13/04/98 | 16:40:53 | | | | | | | | | |
| 3728 | 9153308 | 13/04/98 | 19:36:47 | | | | | | | | | |
| 3728 | 9158806 | 13/04/98 | 19:37:27 | | | | | | | | | |
| 3728 | 9153308 | 13/04/98 | 19:39:17 | | | | | | | | | |
| 3728 | 99688406 | 14/04/98 | 11:26:42 | | | | | 6138864 | 99688406 | 14/04/98 | 14:10:44 | Comunicaciones cuando se decide la demanda de Mañana a Flores Silva. |
| 3728 | 99688406 | 14/04/98 | 13:43:14 | | | | | | | | | |
| 3728 | 9163308 | 14/04/98 | 18:35:10 | | | | | | | | | |
| 3728 | 9163308 | 14/04/98 | 19:25:11 | | | | | | | | | |
| 3728 | 9158806 | 14/04/98 | 19:30:40 | | | | | | | | | |
| 3728 | 9163308 | 15/04/98 | 11:58:01 | | | | | | | | | |
| 3728 | 99688406 | 24/04/98 | 12:21:43 | | | | | | | | | |
| 3728 | 99688406 | 27/04/98 | 11:37:31 | | | | | | | | | |

llamadas realizadas por Eduardo Fontes a Miguel Mañana en el período clave del ataque contra Posdata [ver cuadro 2]. Hay cuatro llamadas de Fontes a Mañana en los días previos inmediatos a la denuncia de Mañana contra Posdata (en los diez días previos a la denuncia contra Posdata, además, y según lo prueba el Cuadro 1, Fon-

tes ha hecho 23 llamadas a Prevención de Delitos. Mañana se ha comunicado con Prevención de Delitos, también, una y dos semanas antes). Hay seis llamadas de Fontes a Mañana el día de la denuncia contra Posdata. Hay dos llamadas al día siguiente, en que Mañana presenta una denuncia complementaria contra Posdata. Tanto Pre-

El caso del empresario González

Desaparición y muerte

El 24 de agosto de 1993, Olga Sánchez denunció la desaparición de su esposo Luis Eduardo González, un conocido empresario, propietario de varios free shops en Rivera y el Chuy. En una tensa semana se tejieron infinitas hipótesis del posible secuestro. Sólo habían pasado 24 horas de la desaparición y ya estaba detenido el principal sospechoso de la misma, Washington de María, oficial de Policía, último en ver con vida al empresario.

En la fría mañana del 30 de agosto, en un pozo de Los Cerrillos, apareció el cadáver de González, muerto de un balazo en la cabeza.

Los negocios

González, bajo su cobertura de empresario, había actuado siempre en la boca del hampa. Acusado de traficar oro, tenía una causa abierta por una estafa contra la Cooperativa de Ahorro y Crédito (COFAC). Sus negocios de free shop en la frontera eran utilizados para lavar dinero proveniente del oro introducido ilegalmente desde Brasil.

El semanario *Brecha*, en una extensa investigación realizada en febrero de 1996, puso al descubierto además, un intento de fraude contra UTE que, concluye, "le habría costado la vida a Luis Eduardo González".

El pasado 24 de abril de 1998, el matutino *La República* publicó que González está citado en un Juzgado de Porto Alegre como indagado en una estafa contra el Estado brasileño por 10 millones de dólares. La Justicia brasileña desconoce que el citado falleció cinco años atrás. El expediente, de donde surge un fraude para sacar dinero de Brasil a Uruguay, involucra a un grupo de socios uruguayos, además de González, entre los que se encuentra Eduardo Washington Fontes Gabard.

Fontes es sindicado por la prensa como el "principal socio de González" (*El Diario*, 22 de agosto de 1996), y fue procesado por asociación para delinquir, junto con otras once personas, entre las que figuran la esposa y el hijo de González, por el Juez penal Alberto Reyes, quien llevó adelante el grueso de las actuaciones sobre el asesinato del empresario. Reyes constató los negocios ilícitos del empresario y sus allegados; sin embargo, cinco años después no se conocen los motivos ni se ha logrado identificar al asesino del empresario. Según la edición de *El Diario* del 16 de agosto de 1996, Fontes estaba además requerido desde Brasil "por negocios turbios con el empresario muerto".

Malas compañías

El expediente del caso González tiene cientos de fojas y varias piezas judiciales, casi tantas como el total de procesados en este caso. La muerte de González aún no se ha resuelto; sin embargo, la Justicia ha descubierto un complejo entramado de negociados y muertes. Según publicara *La República* el 23 de diciembre de 1995, varios muertos quedaron en el camino de la investigación: "primero asesinaron a Kechichian, quemándolo en su auto, [...] siguió la muerte de Sánchez Noya, cuyo cuerpo también apareció carbonizado en Tacuarembó. Después mataron a Peña Decia y un testigo de ese crimen se presentó al Juzgado acusando a Coito de ser el autor del disparo. También mataron a Marcelo López Rey, a Maese Tusso y al comerciante del Casabó, aún desaparecido, Julio Marrero", y concluye recordando que "el juez García falleció víctima de un atentado familiar".

El caso González se convirtió, además, en el caso por excelencia de corrupción policial, por la cantidad de oficiales de policía involucrados, de alguna manera, con el empresario. El 20 de agosto de 1996 fueron procesados el inspector principal Alexis González y el oficial Washington De María por el delito de asociación para delinquir, por la constatación judicial de que estos policías formaban parte del grupo delictivo que conducía el fallecido González. Washington de María estaba ante su segundo procesamiento por este caso. Pocos días después del homicidio De María había sido procesado por el delito de coautoría de homicidio, junto con el del ex capitán del ejército Walter Carmona. El resultado de las múltiples autopsias realizadas sobre el cuerpo de González determinaron que no pudieron asesinar al empresario, por lo que fueron sobreseídos. Mientras tanto, el sargento primero Milton Coito y el comisario José Lemos fueron procesados por apremios físicos cometidos contra Carmona durante los interrogatorios policiales.

Relaciones Mañana-sectores policiales

Convivencia

En el edificio de Andes 1342, donde el estudio de Mañana administra bienes del narcotraficante Raúl Vivas, aloja policías de diferentes ámbitos de Jefatura. Entre ellos a Daniel Ercoli, quien interrogó a Flores Silva, condujo a los directivos de Posdata al Juzgado y fue reconocido por propietarios de automotoras como quien, instigando la denuncia contra Posdata, recomendaba abogados proporcionando de su puño y letra dirección y teléfono de los mismos (papeles de ese tipo depositados en el Juzgado).

Connivencia

De entre las 26 llamadas de Prevención de Delitos a Mañana en un mes, así como de las de Mañana a Prevención de Delitos, algunos puntos especifican una relación de connivencia. Así por ejemplo, las llamadas de Mañana una y dos semanas antes de la denuncia a Prevención de Delitos, el hecho de que el día de la denuncia Prevención de Delitos llamara –horas antes de la misma– primero a Mañana antes que Mañana a Prevención de Delitos, el hecho de que se le llamara desde Prevención de Delitos cuando Manuel Flores Silva concurriera voluntariamente a esa dependencia, el hecho de que se le llamara varias veces el día que los directivos de Posdata concurren citados a Jefatura, el hecho de que el día del intento de secuestro de las computadoras de Posdata se llamara a Mañana desde Prevención de Delitos, el hecho de que el día que Manuel Flores Silva hiciera pública la acusación de connivencia entre la Policía y Mañana, Prevención de Delitos llama seis veces a Mañana, y el hecho de que el día en que Mañana resuelve demandar a Flores Silva hay otras cinco llamadas desde Prevención de Delitos a Mañana.

¡Coincidencia!

Eduardo Forites –procesado por el caso más grande de connivencia entre delincuentes y policías conocido en el país hasta las polibandas y considerado el principal socio de González– en los días llama 21 veces a Mañana. Las llamadas se agrupan el día de la denuncia contra Posdata, el día de la detención de los directivos de Posdata y el siguiente, así como aparecen llamadas los días previos a la denuncia inicial y el día en que Mañana resuelve demandar a Flores Silva. El hecho de que Forites llame un par de veces por día a Prevención de Delitos y sea otro par de veces por día llamado por Prevención de Delitos es muy difícil de explicar por las autoridades, cuando además, Forites viene de ser acusado en *Agenda confidencial* de ser el responsable intelectual de la muerte de González y está requerido desde Brasil.

Las denuncias

Al margen de las relaciones de Mañana con el narcotraficante Raúl Vivas, con sectores policiales y, ahora, con personeros del caso el empresario González, Posdata —que connaît con la investigación periodística— ha presentado diversos casos demostrativos del acorralamiento improcedente de Mañana.

La hipoteca del escribano muerto en 942: Juzgado Letrado Penal 10° turno, expediente 53/98.

Vaciando a un huérfano: Juzgado Letrado de Las Piedras 1er Turno, expedientes 297/1 y 221/94.

Ejecutando vales de dos muertos: Juzgado Letrado Civil de 3er Turno, expediente 121/96.

In tallerista en la calle: Denuncia a cargo del Dr Lissidini aún no presentada judicialmente.

Ejecutando a una anciana ciega: Juzgado Letrado Civil de 9° turno, expediente 1034/96.

Isura en Maldonado: Juzgado de Paz de 1° turno, expediente 885/97.

Segundo tallerista en la calle: Juzgado Letrado Civil de 5° turno, expediente 69/97/1s/97.

Engañando a una pimentonera: Juzgado Letrado Civil de 16° turno.

Concordato simulado por miembros del estudio de Mañana: Juzgado Letrado Civil de 1° turno, expediente 1000/96.

ción de Delitos como Fontes llaman a Mañana el día 31 de marzo en que se integra a los directivos de Posdata. Fontes llama tres veces a Mañana el día de la denuncia de los directivos de Posdata y dos veces al día siguiente, fecha del procesamiento respectivo. Ese día, en que Mañana está intentando secuestrar las computadoras de Posdata —lo que de haber ocurrido habría significado posiblemente el fin de Posdata— Fontes llama dos veces a Mañana. Prevención llama una vez a Mañana y Mañana llama una vez a Jefatura.

El día 13 de abril, Manuel Flores Silva denuncia en radio El Espectador la connivencia entre Mañana y sectores policiales. El día Prevención de Delitos llama seis veces a Mañana, y al día siguiente —en que esuelve la demanda contra Flores Silva— difamación que se viene dirimiendo en el Juzgado Penal 14°— Prevención de Delitos llama cinco veces a Mañana. Fontes llama ese día una vez a Mañana.

Los horarios de las llamadas no carecen de interés. El día de la denuncia, por ejemplo, Prevención de Delitos llama a Mañana (12:33) que Mañana a Prevención de Delitos (14:39). Fontes ha llamado antes a los dos: a Mañana a las

La conexión Mañana-Vivas



Raúl Vivas

Narcotraficante extraditado de Uruguay. 505 años de prisión en Florence, Colorado, EEUU. 2000 millones de dólares lavados para el Cartel de Medellín.

Ana María Martínez de Vivas

Procesada por narcotraficante en Buenos Aires.

Sergio Hochman

Hombre al servicio de Vivas. Acordó con FBI entregar "la operativa" de la organización. Purgó pena en EEUU.



Poder al 'principal' del estudio de Mañana. A través de ese poder Mañana administra el edificio de Andes 1342 (Información en caso Vivas, Penal 20° turno, caso aún abierto judicialmente).

Pariente del 'principal' del estudio de Mañana.

Mañana paga demanda laboral contra Vivas y les salva un bien rural. (Cheque de cuenta bancaria 89981, ficha 502/91, Juzgado laboral 7° turno).



12:05 horas y a Prevención de Delitos a las 12:24 horas y a las 12:37 horas.

Es interesante ver, también, cómo Prevención de Delitos llama a Mañana a la misma hora de la primera entrevista entre Flores Silva y Peña, el día 27 de marzo. El día del intento de secuestro de las computadoras de Posdata —mismo día del procesamiento de los directivos de la revista— Fontes empieza temprano. A las 7:38 llama a Mañana.

En el mismo programa *Agenda confi-*

dencial, se le planteó al Ministro Hierro una pregunta que quedó sin responder: ¿dónde están los millones de dólares que robó la polibanda?

Mientras tanto, Mañana ha recibido dos denuncias penales (por lo menos, ya que no se puede saber pues Prevención de Delitos no informa, a diferencia de lo que hizo con Posdata), se le anuncia por lo menos otro par, está en situación comprometida en otros dos Juzgados.

EL PRINCIPAL ASESOR DE BENHAMOU ANUNCIA: VENDRÁN A DECLARAR SI LOS CITAN, QUIEREN NEGOCIAR CON EL ESTADO Y PEDIRÁN LA DEVOLUCIÓN DE U\$S 5 MILLONES SI PROSPERA LA NULIDAD DEL CONTRATO

Calloni rompe el silencio

Sandro Calloni, el empresario italiano que todos señalan como el mentor de la transacción que culminó con la venta del Banco Pan de Azúcar (BPA) al grupo encabezado por Stephane Benhamou, concedió una entrevista telefónica a Posdata donde abre opinión sobre los diferentes juicios que lo tienen a él, y al grupo empresarial que representa, como protagonistas.

Calloni califica de "absurdo" el pedido de captura que el fiscal Hugo Barrios solicitó al juez José Balcaldí sobre su persona, la de Benhamou y la de otros dos ex directores del BPA; asegura que todos los involucrados están dispuestos a comparecer voluntariamente si son citados como testigos, sin necesidad de ser conducidos como delincuentes. El empresario también opinó que deberán ser devueltos U\$S 5 millones por parte del Estado uruguayo si prospera la demanda de nulidad del contrato de compraventa que el Estado uruguayo presentó a la Justicia. Calloni asegura que, a pesar de la guerra legal desatada contra el grupo, están dispuestos a sentarse a negociar con el gobierno uruguayo para llegar a un acuerdo. Además, el empresario cercano a Benhamou adelanta que Banknord –la fiduciaria que intermedió en el negocio de compraventa– inició una acción en la Justicia italiana para obtener un reconocimiento judicial de que no compró para los bancos italianos, como sostiene el Banco Central, sino para la empresa Eurofar cuyo principal accionista era Benhamou [ver recuadro].

¿Qué opina de la demanda civil reclamando la nulidad y la indemnización por daños y perjuicios que presentó el Estado uruguayo contra la Banknord, Benhamou y los bancos italianos?

Si prospera la acción de nulidad y logran quedarse con las acciones de Benhamou, el Estado tendrá que retornar a Benhamou los U\$S 5 millones que pagó por el banco; no creo que haya otra opción: si se anula un contrato ambas partes deberán devolver lo que intercambiaron en el negocio. Las autoridades de Banknord, por otra parte, no se explican cómo el Estado



Sandro Calloni.

uruguayo los demanda por la nulidad del contrato, cuando el dueño es Eurofar, en definitiva Benhamou.

¿Tiene alguna forma Banknord de probar definitivamente que no compraba para los seis bancos italianos que la constituyen, sino para Benhamou?

Ellos se han presentado en la Justicia uruguaya contestando precisamente que nada tiene que ver Banknord, ni los bancos italianos, con la compra del BPA. La Fiduciaria Banknord, además, presentó una acción declarativa ante un tribunal de Milán para hacer valer sus derechos en el país donde fue constituida y que se reconozca judicialmente que en el negocio del BPA actuó como una fiduciaria para un tercero. Nosotros lo hemos dicho en varias oportunidades, Banknord actuó por mandato comprando para Eurofar que en

definitiva es lo mismo que decir que compró para Benhamou.

Luego de un año y medio de intervención estatal, y con varias acciones legales entabladas en contra del staff que comandó Benhamou, ¿le queda alguna esperanza de que el problema se resuelva en buenos términos?

Nosotros queremos sentarnos a una mesa y negociar. En mayo de 1995 ya habíamos dicho al Banco Central que queríamos sentarnos y hacer cuentas, y ahorraremos a repetirlo: nos sigue interesando negociar y no embrollarnos en una cantidad de juicios que para lo único que sirve es para que ganen los abogados.

Como hombre de negocios, ¿le parece que el Estado uruguayo tomó buenas decisiones desde la intervención?

Yo no veo que por este camino se llegue a ningún lado; me parece que la verdad es que al BPA no lo quiere nadie, porque nadie invierte en el mundo actual en un negocio que tiene renta negativa. El banco sigue perdiendo a pesar de la intervención: si mal no tengo entendido este año con el caso Moro el BPA contra una deuda de U\$S 4 millones.

¿Cómo explica usted el hecho de que la administración Benhamou sacara del país 10 millones de dólares, que por otra parte ahora se le reclaman?

Hay una fábula con eso de que Benhamou se llevó U\$S 10 millones. La plata que se giró fue garantizada con varios créditos y reaseguros. Uno solo que debía pagar el Banco de Seguros era una cantidad lo suficientemente importante como para cubrir parte esa cantidad. Además no se olviden de que Benhamou puso U\$S 5 millones para con-

ASPIRA A QUE UN TRIBUNAL DE MILÁN DECLARE QUE NO ES RESPONSABLE DE LA VENTA DEL BPA

Banknord recurre a la Justicia italiana

Banknord, la sociedad fiduciaria que ofició de intermediaria en la compraventa del BPA, presentó el último 13 de mayo una acción judicial ante los tribunales italianos con la finalidad de que se declare que actuó como mandataria de la sociedad irlandesa Eurofar, para quien se adquirió el Banco Pan de Azúcar, y por tanto, "debe considerarse exonerada de toda responsabilidad acerca de la ejecución del mandato fiduciario y sus efectos jurídicos". Banknord, según el documento presentado ante el Tribunal de Apelaciones de Milán –al que accedió Posdata–, fue plenamente un mandatario de Eurofar Consultant Limited, la empresa irlandesa que pagó al banco de la República y la Corporación Nacional para el Desarrollo cinco millones de dólares por la operación de compra del 99.18% del paquete accionario del Banco Pan de Azúcar (BPA).

En varios pasajes de la demanda, el presidente actual de Banknord, Giulio Castelli, enfatiza que de acuerdo a la legislación italiana, la fiduciaria estaba imposibilitada de "actuar por cuenta propia" en la operación de compraventa del BPA, añadiendo que por otra parte "el mandante nunca puso en discusión la antedicha calidad de fiduciaria de Banknord".

Para corroborar sus afirmaciones, Banknord pide al Tribunal que cite a declarar a la audiencia fijada para el 30 de diciembre de 1998 a los representantes de Eurofar, Fabio Soldati y Stephane Benhamou; a Julio Gemelli y Carlos Rodríguez Labruna, de la CND; a Daniel García Fernengo, del Brou, y a Carlos de Cores y Jorge Gamarra, de la sala de abogados del BPA.

el banco y otros U\$S 2 millones para armar la empresa de seguros a licencia jamás se adjudicó por parte del Estado.

También se le adjudicó a la administración privada una cantidad de pérdidas –estimadas en U\$S 32 millones– derivadas de estímulos sin las debidas garantías, retribuciones excesivas a los entes y gastos suntuarios.

Benhamou va a demostrar en el Juicio Civil que en 10 años de administración estatal el BPA perdió U\$S 10 millones por año, y en administración suya las pérdidas continuaron en el entorno de millón de dólares. Las pérdidas se producen por problemas estructurales que se visualizaron cuando se compró el banco y que se pensaban corregir con la empresa de seguros y la off shore. Entregar cargar las pérdidas a los accionistas es absurdo. Cuando quisieron darnos la empresa de seguros, ahí ya intentamos devolver las acciones y negociar, porque vimos que no había voluntad de cumplir el contrato.

No había otro modo de solucionar esos problemas estructurales para gente especializada en negocios?

En la época de Pascale nosotros conseguimos un partenaire (socio) para reforzar el banco, pero claro, el problema siempre radicó en la lida estructural de U\$S 1 millón mensual del banco. Creo que uno de los grandes problemas es la cantidad de empleados que tiene el

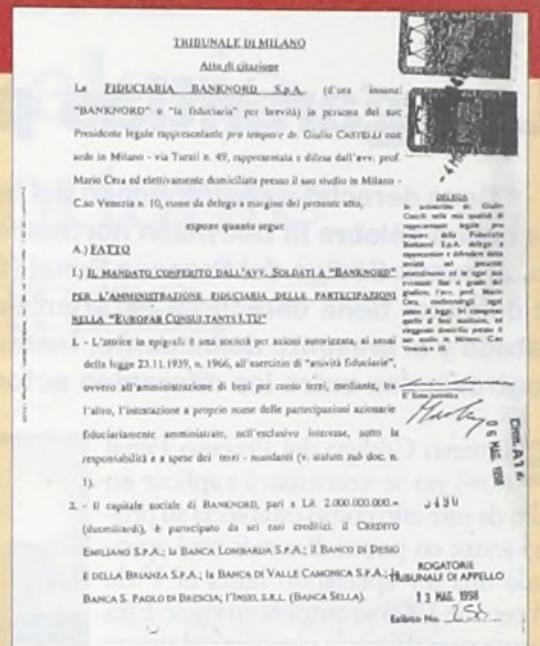
banco, nosotros queríamos desarrollar una empresa de seguros entre otras cosas para colocar personal del BPA y bajar sus costos.

Pero otro de los reproches que se les hace a ustedes es que en promedio subieron los sueldos del personal un 23%.

Nosotros no podíamos echar a nadie y por otra parte el personal del BPA estaba muy sumergido respecto al resto de la banca privada en Uruguay. Si queríamos convertir al banco en una entidad de primera línea no teníamos otra opción que equiparar los salarios. Ahora me dicen que la interventora ahorró dinero por el lado salarial, pero nosotros en ese momento optamos por promocionar al personal.

En la parte penal, el fiscal Hugo Barrios solicitó al juez José Balcaldi que se librara orden de captura contra usted, Benhamou, Sergio Dell'Acqua y Guido Salvini, por los delitos de asociación para delinquir y varias figuras penales como apropiación indebida; ¿qué piensan hacer si finalmente prospera ese pedido y el Juez libra orden de captura internacional?

No sé por qué el Fiscal pide la captura, es absurdo. Si me llaman a declarar con el suficiente tiempo para acomodar un viaje a Uruguay, no tengo problemas en concurrir a declarar. Tampoco tendrían problema en concurrir Benhamou y las restantes personas citadas. No nos estamos ocultando, ni tenemos miedo a un procesamiento porque ejercitaremos todos los medios de defensa a nuestro alcance. **PH**



SERVICIO
AUTORIZADO



RIVERA 4268 - TELEFAX: 613 6934

Scarpa
Chapa
Pintura
Mecánica

ESPECIALISTA



POSTERGAN SEIS MESES ENTRADA EN VIGENCIA DEL NUEVO CÓDIGO DEL PROCESO PENAL

Las garantías pueden esperar

“Tiene derecho a ser informado del hecho que se le imputa, a no declarar y a designar un defensor”: esta frase que ha hecho célebre la televisión norteamericana será incorporada, junto a una serie de aditivos que trata el Parlamento, al nuevo Código del Proceso Penal (CPP). Esta máxima resume un sistema de garantías donde el fiscal investiga, el defensor tiene derecho a estar en todas las audiencias junto a su cliente, y el juez decide la contienda entre el Estado y el presunto delincuente. Instaurar un proceso de este tipo, sin embargo, no es cosa sencilla y, en medio de controversias entre los diferentes actores de esta reforma, su aplicación se pospondrá unos seis meses más.

El nuevo Código del Proceso Penal (CPP) no se comenzará a aplicar en julio de este año como establecía su propio texto; en pocos días más será aprobada una ley aplazando hasta el 1º de febrero de 1998 su entrada en vigor. Esta norma para diferir la vigencia del nuevo Código obtuvo el miércoles media sanción en la Cámara de Diputados al ser votada por las cuatro bancadas parlamentarias, y pone al sistema penal a salvo del colapso que todos preveían si se ponía en funcionamiento un proceso nuevo que requiere una infraestructura que la Justicia aún no posee.

La decisión de no poner en funcionamiento el Código partió de una reunión que el fiscal de Corte, Óscar Peri Valdez, mantuvo con el presidente Julio María Sanguinetti el lunes en el Edificio Libertad. La extendida convicción en ámbitos forenses de que el nuevo Código aún no puede instrumentarse por carencias prácticas y por la situación, aún sin resolución, de un pedido de U\$S 6.5 millones que la Suprema Corte realizó al Ministerio de Economía para poner en práctica la reforma, ha sido determinante en la decisión de aplazamiento. Sin embargo, la áspera y friccionada relación entre los titulares de la Corte y el jefe de los fiscales es un elemento que también interviene en este aplazamiento.

Si quieren sopa...

En la implementación de este nuevo Código subyacen las diferencias, cada vez más ostensibles, entre la Corte y el jefe de los fiscales. El presidente de la corporación, Jorge Marabotto, se opuso desde siempre –junto al resto de los ministros– al nuevo CPP. Los ministros cuestionaron varias veces las soluciones técnicas del cuerpo legal que fuera redactado por Peri Váldez y el penalista Amadeo Ottati por encargo del entonces ministro del Interior Didier Opertti.

Desde que se viene implementando la



Óscar Peri Valdez.



Jorge Marabotto.

puesta en práctica del nuevo Código, la actitud de la Corte no ha sido demasiado entusiasta: “Si quieren una prórroga que la pidan los que impulsaron el Código. Si querían tomar sopa, vamos a tomar sopa. Yo juré cumplir con la Constitución y con la ley y estoy haciendo todo lo posible para que el Código entre en vigencia”, dijo Marabotto a *Posdata* el último 20 marzo.

Peri Valdez opinó días atrás en el semanario especializado *Estado de Derecho* sobre la actitud crítica de la Corte que “[...] de nada vale mi opinión personal; ustedes, siguiendo la evolución de esta etapa preparatoria, podrán calibrar más objetivamente si esas opiniones contrarias [de los ministros de la Suprema Corte] juegan o no en el plano práctico de la implementación”.

Marabotto dijo el miércoles que la Suprema Corte no fue consultada en las negociaciones que terminaron con la postergación de la entrada en vigencia del Código. “La Corte no fue consultada, por eso no opinó, pero de todos modos nos da más aire para la implementación del sistema”, explicó.

Recursos

Según un estudio encargado por la Suprema Corte, es indispensable incorporar 6 nuevos jueces penales, 10 defensores de oficio para

Montevideo y 28 para el interior del país, para poder llevar adelante los juicios orales por audiencia, que hacen indispensable la presencia permanente de los jueces y los defensores. Marabotto dijo esta semana que se necesitan U\$S 2 millones “por una única vez” para arrendar y refaccionar nuevos edificios, y adquirir muebles y útiles, y una partida de U\$S 4 millones “anuales” para sostener la incorporación de los nuevos magistrados, defensores y forenses.

El Fiscal de Corte y los integrantes de la Suprema Corte volvieron esta semana a distanciarse debido a la interpretación del decreto 690/80 –que regula la detención en averiguaciones por la Policía–. El jefe de los fiscales emplazó a las máximas autoridades de la Justicia a sancionar a los jueces que sostengan que es ilegal e inconstitucional el decreto promulgado durante la dictadura que facultó a la Policía a conducir, sin orden judicial, a eventuales implicados o testigos de un delito. “Si los jueces dicen que el decreto es ilegal, entonces están tolerando ilegalidades todos los días, desde hace 18 años. La acción en el ámbito administrativo debería ser contundente si un juez dice ‘yo confieso que he venido admitiendo ilegalidades’”, declaró Peri Valdez al diario *El Observador*, haciendo referencia a la práctica policial de detener en averiguaciones, práctica que es tolerada la mayor parte de las veces por la Justicia.

Este emplazamiento produjo “asombro y un profundo malestar” en los ministros de la Suprema Corte, que dedicaron buena parte del acuerdo del miércoles a sopesar los dichos del jerarca del Ministerio Público. Aunque las fuentes confiaron que no se responderá públicamente, señalaron que es improcedente la actitud de Peri Valdez. “Yo no le puedo indicar a ningún juez que interprete que ese decreto es ilegal o inconstitucional, sería invalidar la independencia del magistrado”, subrayó Marabotto.

Avanzan las obras del centro hospitalario mutual más importante de América Latina.



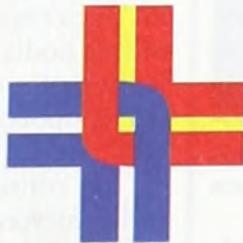
Ayer



Mañana

Hoy

El nuevo complejo hospitalario mutual de la Asociación Española contará con una moderna infraestructura, que incluye hasta un helipuerto en el décimo piso, alcanzando las 700 camas. El proyecto crea 600 puestos de trabajo directos e indirectos. Agregará 18.000 metros cuadrados a los 24.000 actuales. Desde el punto de vista informático, se instalará un sistema inteligente con terminales computarizadas de última generación. El objetivo: la óptima atención y el máximo beneficio de los asociados a la Asociación Española y de todos los uruguayos.



ASOCIACION ESPAÑOLA
Primera de Socorros Mutuos

Cada día más. Cada día mejor.

www.asesp.com.uy

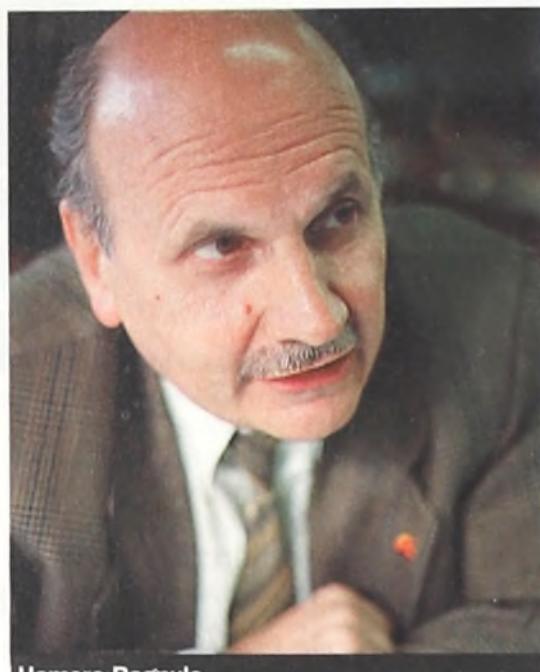
CASOS MORTALES DESATAN CONTROVERSIAS CIENTÍFICAS Y GUERRA ENTRE LABORATORIOS

Nimesulida, una droga con polémicos efectos adversos

Un artículo publicado en una revista científica uruguaya, donde se presentan cinco casos –dos de ellos mortales– de pacientes que sufrieron hepatitis tóxica “por Nimesulida”, una droga antiinflamatoria que hasta fines de mayo de este año era de venta libre, derivó en una guerrilla informativa entre tres de los grandes laboratorios de nuestro medio. Roemmers y Gramón Bagó retiraron de plaza sus marcas registradas –Forenol y Metaflex–, en tanto Gautier –que representa a su medicamento Nodo– no sólo comunicó que seguirá comercializándolo sino que denunció una estrategia comercial de sus competidores tendiente a aprovechar la “alarma pública”, y añadió que “ellos lo continúan vendiendo en otros países de la región”.

Una persona es inocente hasta que se pruebe lo contrario; un medicamento, al contrario, se considera culpable hasta que se pruebe su inocencia”, afirma el Dr Homero Bagnulo acerca de su investigación sobre la hepatotoxicidad asociada a la Nimesulida que fuera publicada en la revista *Archivos de Medicina Interna*.

Esta droga, que forma parte del grupo de los antiinflamatorios no esteroideos (AINES), derivados de las anilinas, tiene por lo menos diez años en nuestro mercado y desde fines de mayo dejó de ser de venta libre para ser expedida bajo control médico recomendado, según informó días atrás el director general del Ministerio de Salud Pública (MSP), Antonio Chiesa. El jerarca agregó que parecía exagerado el retiro del medicamento de plaza por parte de algunos laboratorios.



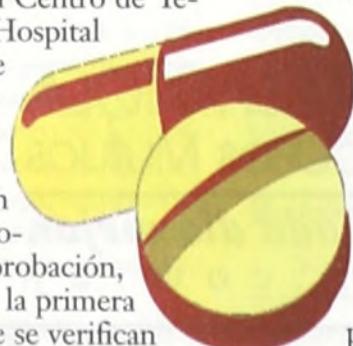
Homero Bagnulo.



Carolina Seade.

Los argumentos de Bagnulo

Homero Bagnulo, quien hoy día se desempeña como director del Centro de Terapia Intensiva (CTI) del Hospital Maciel y como presidente de la Sociedad Uruguaya de Medicina Intensiva, recuerda que el primer caso mortal fue documentado en setiembre de 1997 “y en noviembre tuvimos la comprobación, autopsia de por medio, de la primera persona fallecida en la que se verifican



los elementos claros de la hepatitis tóxica, siendo el haber tomado Nimesulida el único elemento que tenía la enferma en toda su evolución. Lo sabemos porque era una paciente joven (de 32 años) del interior, y su doctora vino a Montevideo y lo confirmó. Acepto otras opiniones pero yo, que realicé diversos seguimientos, creo que los casos son indudables”.

La primera alerta, previa a la publicación, fue dada directa-

mente a dos laboratorios a los que se informó del tema “porque en ninguno de los prospectos de estos laboratorios que estaban vendiendo la droga se advertía a los pacientes ni a los médicos de que la misma podía tener toxicidad hepática. En la literatura científica a nivel internacional tampoco había referencias claras de ello”, indica Bagnulo.

Las consideraciones de ambos laboratorios fueron muy diferentes; “uno aceptó considerarlo, el otro habló de exageraciones nuestras”, al tiempo que este especia-

Los controles en el Uruguay y el mundo

Treinta años atrás, una droga llamada Tadidomida era prescrita para mujeres embarazadas a efectos de contrarrestar las náuseas, vómitos y otras alteraciones propias de ese estado. Dicha sustancia produjo diversas alteraciones en el desarrollo embrionario, conocidas hoy como focomielia. Los niños nacían con un tronco normal pero sin brazos o con pequeñas extremidades, y a la vez con manos y pies muy pequeños.

Un segundo caso, pero que no llegó a la laza uruguaya, fue el de la Temafloxacina, un compuesto antibiótico comercializado en Estados Unidos que a poco de presentarse en el mercado, determinó algo que se conoció como 'síndrome de Temafloxacina'. La comprobación de 66 pacientes con efectos adversos muy graves y nueve muertos dio

pie a decenas de pleitos contra la compañía productora, que debió desembolsar más de 88 millones de dólares.

Dichas situaciones, entre otras, provocaron la creación de normas muy estrictas para la aceptación y comercialización de medicamentos, además de organismos estatales —como la famosa Food And Drugs Administration (FDA) de los Estados Unidos— de defensa al consumidor en diversos países con fuerza y potestad suficiente para ejercer funciones de policía sanitaria.

El presidente de la Sociedad Uruguaya de Medicina Intensiva y director del Centro de Terapia Intensiva (CTI) del Hospital Maciel, Horacio Bagnulo, entiende que este rumbo adoptado por países europeos, norteamericanos y algunos de la región —no se cuenta entre ellos Uru-

guay, que no posee un organismo oficial de control farmacológico— dio un giro inesperado en los últimos quince años por dos razones.

La primera es la competencia de los laboratorios japoneses, "que no siguieron los principios de rigurosidad de los otros países". La segunda fue la presión de los grupos de apoyo a los pacientes con sida, "porque lógicamente la gente no quería esperar a terminar los desarrollos de la droga sino que quería empezar a recibir la medicación, determinando así una rápida comercialización de los productos". Cuatro años atrás, en un congreso internacional estos grupos de apoyo destruyeron toda la publicidad de un laboratorio participante porque el mismo no estaba dispuesto a comercializar todavía una droga que ya estaba desarrollando".

la documentaba otro caso mortal (también se trataba de una mujer, pero de 66 años) por falla hepática fulminante (FHF) y los casos que se normalizaron a los 20 o 30 días de la suspensión de la administración de Nimesulida. La publicación del trabajo fue, según Bagnulo, "el único mecanismo para que esto tomara estado público". Después de la misma, el profesional afirma haber recibido información de otros cuatro casos, uno de los cuales también fue mortal.

La Dra Carolina Seade, directora del Centro de Fármaco-vigilancia de la Universidad de la República —aún no reconocido oficialmente por el MSP para llevar adelante tareas de policía sanitaria—, estimó que "lamentable" que este tema "haya salido como una bomba que explota dirigiendo se sabe dónde ni contra quién", ya de encontrarse una relación causal imputable a la Nimesulida, "la droga se tendría que retirar del mercado en todo el mundo y se debería dar la alerta internacional a través de la Organización Mundial de la Salud (OMS)", y no sólo del mercado nacional.

dudas de Seade

Ante este tipo de casos exigimos otra de documentación científica que no que aporta el Dr Bagnulo; las historias clínicas son absolutamente incompletas, afirma Seade, añadiendo que enviará a los centros de reporte internacionales los efectos adversos de las drogas y fármacos "un informe de que en Uruguay se han reportado estos casos, pero recalco que

no soy capaz de enviar las historias clínicas porque me van a decir en todos los centros que están mal documentadas". Indicó además la necesidad de una instancia de discusión profunda con quienes publicaron el

artículo en la revista acerca de la rigurosidad "ya que una publicación de esas características debe tener un nivel de credibilidad muy importante".

Según la profesional, los cinco casos

Una Dirección para Recordar

www.bhu.net

Una nueva forma de comunicarse
con Banco Hipotecario del Uruguay

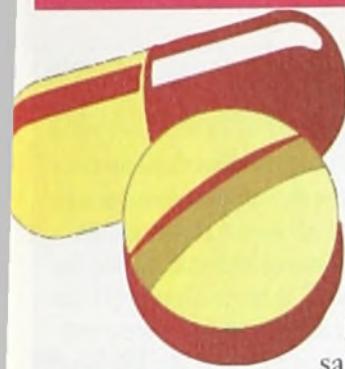
BHUnet
www.bhu.net

Información directa sobre viviendas,
inversiones, colocaciones, servicios
bancarios, asesoramiento a profesionales,
facilitando con rapidez y exactitud
todas sus consultas

**BANCO HIPOTECARIO
DEL URUGUAY**

E-mail info@bhu.net

DEPARTAMENTO DE PLANIFICACIÓN ESTRÁTICA Y MÉTODOS - BHU



presentados son muy distintos y con documentación muy variada; los dos casos mortales son muy diferentes –también los otros–, “y no sabemos si no había una hepatopatía previa, una enfermedad del hígado anterior. Ello merece una investigación a fondo, ya que reacciones adversas vemos todos los días. A pesar de ello, no quiero descartar que sea Uruguay el país donde se registre el primer caso de la presencia de un riesgo gravísimo, tan alto que signifique la muerte de los pacientes”.

Citando el *Journal of the Pathology*, una publicación dinamarquesa, Homero Bagnulo niega que haya registrado el primer caso “ya que allí se comunican seis casos de hepatitis tóxica, y en un seminario realizado en Argentina, a la anatómico-patóloga Mariela Roldán le presentaron un hígado con una hepatitis tóxica que había estado vinculada a la Nimesulida”.

Bagnulo acepta la probabilidad de que haya pasos más estrictos y que a los enfermos se les podría haber hecho algún otro estudio: “no tenemos dudas de que nuestro trabajo es perfectible –dice–, pero creo que debiera llamar la atención la aparición de cinco casos en cuatro meses, y luego de la publicación otros cuatro casos que desarrollaron hepatitis tóxica o falla hepática recibiendo Nimesulida. Lo que nos preocupa es que no deben seguir muriendo personas por seguir tomando Nimesulida sin que por lo menos sepan que esto está sucediendo. Ahora se ha restringido la venta bajo receta, pero mi opinión personal es que debería suspenderse la venta de Nimesulida hasta que haya más estudios o comunicaciones, o una mayor documentación”.

La Food and Drugs Administration (FDA) de los Estados Unidos, que tiene criterios absolutamente estrictos, comité de ética, conocimiento del paciente, autorización y un número de casos suficiente para aprobar una droga, “no lo ha hecho en el caso de la Nimesulida hasta ahora, aunque la misma fue presentada hace años”, recuerda Bagnulo. Para este profesional, algo que debemos aprender de todo esto “es que Uruguay tiene que implantar estructuras de vigilancia de los efectos adversos de los medicamentos en serio, donde los médicos se reporten y se elaboren siste-

La guerrilla de los laboratorios

“Se ha desatado una guerrilla de informaciones y no queremos participar”, alegan los directivos del laboratorio Roemmers, consultados luego de enviar una carta al cuerpo médico y las autoridades en la que decidieron “ante la duda, anteponer la seguridad del paciente a cualquier aspecto comercial, tomando la decisión de retirar del mercado sus productos que contienen Nimesulida en su formulación”, a pesar de precisar que “no fue posible confirmar ni negar la relación del fármaco con las lesiones hepáticas”.

Ninguna de las fuentes consultadas, tanto científicas como empresariales, ha negado la excelencia de esta droga como analgésico y antiinflamatorio no esteroideo, siendo ésa la causa de su uso extendido para el tratamiento de reuma y artrosis, entre otras enfermedades, pero la discusión se centra en sus efectos secundarios.

Igual camino que Roemmers tomó el laboratorio Gramón Bagó, que alertado previamente a la publicación de la investigación de Bagnulo en la revista *Archivos de Medicina Interna*, decidió “comunicar que el producto se discontinuaba de la venta, siendo ésta la forma para parar el consumo”, dijo a Posdata uno de sus directivos, Álvaro Bellini. Asimismo, Gramón Bagó indica que posee una amplia gama de productos antiinflamatorios no esteroideos (AINES) pero sin Nimesulida en su composición, los cuales ya estaban en el mercado previo a estos hechos.

Los laboratorios Szabó (con su producto Nisulida) y Ariston (Tenesmin) no han sacado sus productos compuestos por Nimesulida del mercado. Tampoco lo hizo Gautier, el que además ha arremetido contra “la medida unilateral [del retiro de Roemmers y Gramón Bagó del mercado] que no cuenta con el aval de las autoridades sanitarias nacionales ni internacionales”.

Dos son las críticas centrales de Gautier a su competencia; la primera es el hecho de haber dado un alerta a nivel nacional “y continuar vendiendo [el medicamento] en otros países de la región (Argentina, Chile, Perú, Bolivia y Paraguay), lo cual carece de justificaciones que no sean comerciales”. La segunda es, para Marcos Giusti, asesor médico de Gautier, el aprovechamiento de este estado de alerta para presentar un nuevo producto de mayor rentabilidad; “siempre se desarrollan compuestos similares a precios más elevados –argumenta Giusti–, como el caso de los antidepresivos. Fue el caso de Prozac: luego surgieron otros medicamentos con pequeñas diferencias que se venden a precios más altos. Es una búsqueda permanente”. No obstante, fuentes en el ámbito del Centro de Farmacias alegaron que el Forenol, producto de Roemmers, vendía anualmente una cifra cercana al millón de dólares.

En cuanto a los controles de efectos adversos, Giusti informó que desde 1990, en Uruguay se han administrado más de 13 millones de dosis de Nimesulida sin inconvenientes, “lo cual prueba su eficacia y tolerancia”. Agregó que el laboratorio investiga hoy los efectos de la Nimesulida, pero “los servicios de fármaco-vigilancia estatales son los encargados de ello”.

Las consultas a nivel internacional realizadas por Gautier no indican novedades acerca de un desbalance en la relación riesgo-beneficio de la droga, si tenemos en cuenta que todas las llevan. “Sí sabemos que en Bélgica hay trabajos de hepatotoxicidad: seis pacientes por exposición en períodos prolongados a la Nimesulida. Pero todos los AINE pueden producir estos efectos; el diclofenac tiene registrados, entre el 92 y el 94, 188 casos de hepatitis tóxica entre los cuales hay 8 muertes. Otras drogas, como el ácido acetilsalicílico o el paracetamol, si se superan las 8 dosis diarias son extremadamente hepatotóxicas, y estamos hablando de drogas de venta libre. No negamos una posible acción tóxica, ni en los nombrados ni en los anticonceptivos femeninos, que pueden llegar a producir tumores hepáticos y, según datos de la OMS a nivel local, el 70% de mujeres mayores de 16 años los consumen”.

mas de fármaco-vigilancia por parte del Estado”.

Para la especialista en Farmacología Carolina Seade, lo más grave en esta situación es “el uso irracional del medicamento que se da en nuestro país; de cual-

quier tipo de medicamento. Cuando un no genera en el consumidor la inquietud del riesgo de ingerir medicamentos, éstos se transforman en un bien de consumo más, llegando al abuso escandaloso que hoy registramos”.

AUMENTO NO COMPRENDERÍA A DOCENTES DE SECUNDARIA Y UTU

Una jugada maestra

Una fórmula salarial que ampare sólo a los maestros en la Rendición de Cuentas podría ser el atajo que una las voluntades blancas y coloradas en el Parlamento y Codicen, pero deje en otra orilla a los demás de la enseñanza, e incluso con distintas respuestas internas.

En el ámbito sindical, mientras los docentes de Secundaria votaron en Montevideo iniciar una huelga en la segunda quincena de este mes, entre los maestros se discute en estos días las últimas conversaciones mantenidas con autoridades del Codicen. La demanda común de los gremios de la Coordinadora de Sindicatos de la Enseñanza (CSEU) consiste en un salario mínimo de 5 500 pesos.

Las autoridades de la enseñanza anuncian su intención de incluir un incremento de sueldos en el mensaje presupuestal que será enviado al Parlamento para su debate. El monto de dicho incremento aún no ha sido difundido.

El silencio oficial del Poder Ejecutivo pareció quebrarse el miércoles cuando el diario *La República* dio cuenta de una supuesta conversación entre el líder nacionalista Alberto Volonté y el presidente Sanguineti. En dicho diálogo, se habría manejado la fórmula de otorgar un incremento salarial sólo al magisterio.

El mismo día, el senador Jorge Gandini dijo desconocer si tal conversación existió o no. "Sí tengo claro que un incremento salarial para los docentes es una postura firme de Manos a la Obra", dijo el legislador a *Posdata*.

Los sindicatos han tenido este año inusuales socios en sus demandas salariales. En mayo, el consejero Claudio Williman dijo que los ingresos de los maestros eran "absurdos" e incluso postuló mantener el diálogo entre los sindicatos de la enseñanza y el Codicen, más allá de las medidas de paro. El mismo mes, Alberto Volonté propuso instalar una mesa



Jorge Gandini.

de negociación salarial en la enseñanza con el horizonte de un convenio colectivo, al estilo del sector privado. Enseguida, legisladores nacionalistas hablaron de la prioridad de incrementar el sueldo de docentes de la educación sin desvirtuar la estrategia y meta económica del gobierno. La tesis fue refrendada por la Convención nacionalista del fin de semana anterior.

Gandini entiende que un convenio colectivo supone una meta de mediano plazo; en breve, mientras tanto, puede instalarse una negociación en el marco de la Rendición de Cuentas. "Queremos que exista acuerdo entre el Codicen y los sindicatos de la enseñanza. Si ese acuerdo es razonable, si no pone en peligro las metas del gobierno, lo votaremos", anunció. Y especificó enseguida que si bien la propuesta involucra a todos los docentes, "ponemos el énfasis en los maestros, porque comparativamente están rezagados".

Pd

Rosario está
más cerca.
Exactamente
9 horas menos.



Consulte a su Agente de Viajes o en PLUNA-VARIG. Por reservas: 600-0750

Desde el 1º de Junio, en PLUNA incorporamos un nuevo destino:

Rosario de Santa Fe.

Un servicio diseñado pensando en usted. O mejor dicho, en su tiempo.

Nuestros nuevos vuelos lo llevan a Rosario en sólo una hora, nueve horas menos que si lo hiciera en ómnibus.

Es cierto, cuestan un poco más. Pero mucho menos de lo que usted está pensando: sólo U\$S 135* (ida y vuelta).

Porque después de todo, ¿cuánto vale su tiempo?

| FRECUENCIAS | HORARIOS |
|---|--|
| Lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, domingo. | Montevideo 11:45 - Rosario 12:50 Rosario 17:10 - Montevideo 18:10 |

*Las tarifas son introductorias y están sujetas a restricciones.

Smiles

PLUNA
Uruguay

www.plunasa.com

JUEZ ARGENTINO LLEVÓ COPIA DE ACTUACIÓN DEL JUZGADO 19°

Contrabando de armas: indagan en Buenos Aires y Montevideo

El juez argentino Marcelo Aguinsky, quien lleva adelante en su país una causa por contrabando de armas, obtuvo el pasado viernes 29 de mayo de su colega uruguayo Ruben Eguiluz una copia de las actuaciones cumplidas en nuestro país sobre la participación de empresas con domicilio en Montevideo.

Tanto la investigación desarrollada por Aguinsky como la llevada a cabo por Eguiluz involucran a por lo menos tres empresas uruguayas: Hayton Trade SA, Debrol SA y Daforel SA, las que participaron en la 'triangulación' de los negocios que culminaron en la venta ilegal de armas, por parte de Fabricaciones Militares (Argentina) a Ecuador y Croacia, mientras estaba vigente el embargo internacional.

En Argentina el caso es investigado en forma paralela por dos jueces. Aguinsky investiga el delito de contrabando, mientras que el juez federal Jorge Urso hace lo propio por el delito de incumplimiento de deberes de funcionario público. La actuación de Urso culminó con el procesamiento del ex ministro argentino de Defensa Oscar Camilión y el ex jefe de la Fuerza Aérea de ese país brigadier Juan Paulik, además del ex interventor

de Fabricaciones Militares y empresario Luis Sarlenga, los coronelos Edmundo González de la Vega y Carlos Franke y el ex jefe del aeropuerto de Ezeiza, comodoro Nicolás Benza.

Fuentes judiciales dijeron a Posdata que Aguinsky intenta comprobar la existencia del delito de contrabando en los envíos de armas, que salían de Fabricaciones Militares hacia Venezuela, destino al que nunca llegaron. Entre las actuaciones llevadas a cabo por Aguinsky desde 1996, cuando se abre la causa, hasta la fecha se encuentra la solicitud de captura internacional de Jean Bertrand Lasnaud, un conocido traficante de armas francés, que según las investigaciones contrató los aviones que llevaron los fusiles FAL a Ecuador.

Aguinsky incorporó además a sus actuaciones el levantamiento del secreto bancario en Uruguay de las cuentas del teniente coronel retirado del Ejército argentino Diego Pálleres, un representante de Fabricaciones Militares y 'asesor técnico' de Hayton Trade y Debrol. Pálleres está prófugo de la Justicia en Singapur. Según la información recabada por la Justicia, las empresas uruguayas realizaron



mediante 'triangulación' ventas clandestinas de aproximadamente 50 millones de dólares empleando bancos extranjeros, principalmente de Nueva York.

El caso que conmocionó a Argentina tuvo fuerte ramificación en nuestro país, no sólo por la conexión de las empresas arriba mencionadas sino por el protagonismo que los investigadores argentinos adjudican a Roberto Blankeder, contador público uruguayo que es apoderado de dos de las firmas implicadas. Las fuentes consultadas por Posdata no descartan que Aguinsky requiera el testimonio de Blankeder para que brinde detalles de las operaciones que permitieron la salida ilegal de 5 mil fusiles FAL y 75 toneladas de municiones argentinas a Ecuador en 1995 en plena guerra contra Perú por la cordillera del Cónedor.

A principios del año pasado, Aguinsky había solicitado la extradición de Blankeder a la Justicia uruguaya con la finalidad de indagarlo por contrabando agravado ya que se trata de material bélico. El juez José Ferreira lo detuvo, pero finalmente la extradición no fue concedida.

SALTO: JUSTICIA CONDENÓ A COMUNICADORES POR DIFAMACIÓN

Periodismo: profesión peligrosa

El juez letrado de Salto Duví Teixidor condenó a Carlos Ardaix como responsable del delito de difamación, cometido a través de un medio de comunicación, a la pena de cinco meses de prisión.

El 21 de febrero de 1996, el periodista radial, conductor del programa *Nuestra Gente* emitido por Radio Tabaré, leyó una carta de un oyente, firmada por una persona llamada José, que adjuntaba además su número de cédula de identidad.

La carta de José acusaba a una partera de no haber prestado la debida atención a una recién nacida, que falleció cinco minutos después del parto. El oyente identificaba a la denunciante con su nombre, apellido, profesión y lugar donde trabajaba señalando que su hermana "dio a luz con la ayuda de otra paciente pues la partera no la

llevó a la sala de partos". Añade la carta que la partera "tomó a la niña como quien toma a un perro o un gato [...] cinco minutos después regresó y dijo 'lo siento mucho, la niña falleció'. Me parece que a esta despreciable persona hay que retirarle el título".

La partera, Miriam Rossi, inició un juicio por difamación contra el periodista, quien fue procesado por el juez Teixidor. La sentencia se basa en la comprobación de que el firmante de la carta era menor de edad, por lo tanto inimputable al momento de redactar la carta.

Lacalle contra periodista Peláez

El próximo martes 23 de junio, el Tribunal de Apelaciones en lo Penal de 3^{er} turno dictará sentencia en el juicio iniciado por el ex presidente Lacalle al periodista Carlos Pe-

láez. El abogado del denunciante, Amadeo Otatti, pidió la nulidad del fallo en primera instancia que desechó la demanda del ex presidente.

Lacalle había denunciado a Pelaez por difundir a través del programa *Palabras Cruzadas* de CX 24 varias preguntas sobre cómo había adquirido Lacalle un campo de 3 000 hectáreas forestadas en Durazno" y una residencia. También señaló que sabía el origen de los dineros destinados a efectuar esas adquisiciones.

La sentencia del juez Gerardo Peduzzi sostuvo que la opinión pública tiene derecho a ser informada sobre los hombres públicos, aun a menoscabo de su investidura. Por su parte, el abogado del ex mandatario consideró que el periodista cometió "una ofensa al honor".



MAURI

CORSA Wind

y sea feliz
... desde el precio

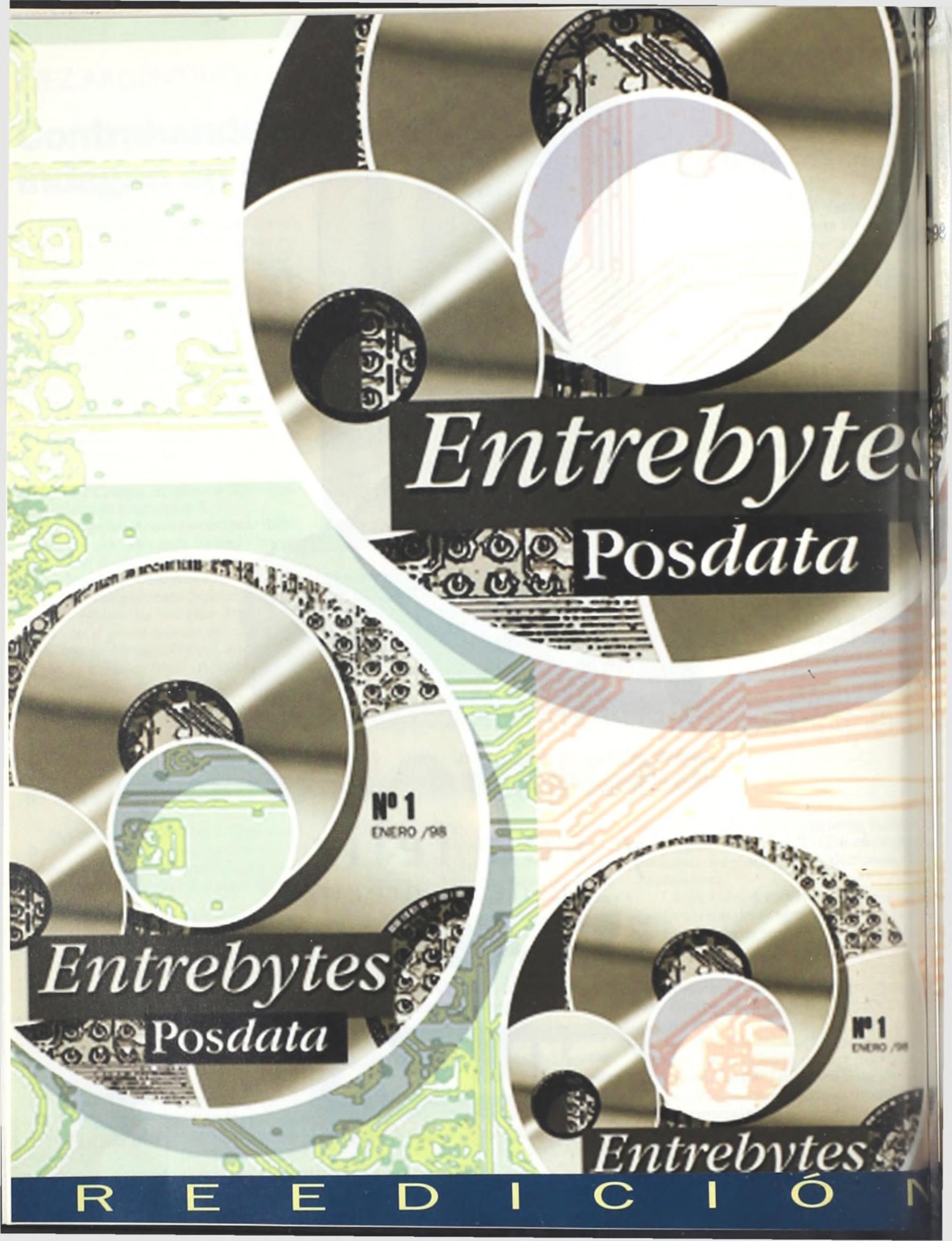
U\$S 12.490 IVA
INCL.

CORSA WIND 98. EL AUTO DEL AÑO.
NO HAY OTRO IGUAL EN RELACIÓN PRECIO-CALIDAD.

SILCA
EL GRAN SALON CHEVROLET


CHEVROLET

General Pagola y Bulevar Artigas - Tels: 400 4078 / 400 4833 / 402 1396 - Fax: 400 9653



Entrebytes

Posdata

Nº 1
ENERO / 98

Entrebytes
Posdata

Nº 1
ENERO / 98

Entrebytes

R E E D I C I Ó N

Posdata:

(* & ; : / ¢ < = + - ? > . " ! ...)

Entrebytes

la primer revista cultural
uruguaya en CD-ROM

REEDICIÓN ESPECIAL

Debido al éxito del primer CD y ante el próximo lanzamiento del segundo, Posdata prepara una edición complementaria del número 1 para el viernes 12 de junio.

La revista *Entrebytes* incorpora video, animación, texto y software en un contexto interactivo y de muy fácil manejo.

Una revista cultural que en cada número tiene tantos miles de páginas que debe ser pensada como una enciclopedia.

Reclámela en su quiosco por 80 pesos adicionales

E S P E C I A L

ALICIA TORRES

MENCIÓN

Fundación
Banco de Boston

IDEA VILARIÑO

Intimidad de las palabras

1.

Años después de arrancarse de su Galicia natal y establecerse en costas montevideanas, Don Leandro Vilariño construiría una casa de dos plantas en la calle Cuñapirú, entre Justicia y Arenal Grande, para vivir con su esposa, Dolores Labandeira, también oriunda de Galicia. Detrás de la casa, entre los peones gallegos y los hornos de la calera de Don Leandro, se fueron materializando los viejos sueños de prosperar en este generoso rincón del nuevo mundo. También fueron naciendo los hijos. Pasado el tiempo, los peones llamarían Don Leandrito al primogénito, para diferenciarlo del patrón.

Entre centenares de inmigrantes italianos, había arribado a Montevideo, José Romani, quien más tarde desposaría a la criolla Isidora Rojas. De esa unión nacería Josefina.

Finalmente, del matrimonio de Leandro (hijo) con Josefina Romani, en el invierno de 1920, un 18 de agosto, vino al mundo Elena Idea Vilariño Romani. Fue en la casa de Cuñapirú, que seguramente debía su nombre a la notoriedad de las minas de oro uruguayas, y no a la etimología del vocablo guaraní que designa a una mujer flaca.

Idea fue la segunda de cinco hermanos. La antecedió Alma. La siguieron Azul, Poema y Numen. Nombres bellísimos y emblemáticos, elegidos por un padre anarquista y poeta, dos condiciones que –por suerte para los niños– se integraban afinadamente en la personalidad de este hombre culto. Entre otras cosas, esto impidió que corrieran la suerte de los hijos de algunos de sus amigos anarquistas, resignados al bochorno de patronímicos como Luto o Labor.

La melodía de los nombres, el arrullo constante de las palomas que anidaban sobre los techos de la casa y de los hornos de la calera,



Idea Vilariño.

el tierno acento de la lengua gallega que acompañaba el trajín cotidiano de los peones, poblaban el universo sensible de cinco niños educados en el amor y el arte. "Lejano infancia paraíso cielo/ oh seguro seguro paraíso."

Después, una casa con patios y jardines, en Inca 2227, cobijó a esta familia de clase media culta que, entre otras manifestaciones artísticas, privilegiaba la música. Todos los hijos estudiaron distintos instrumentos. Idea comenzó ejercitándose en el piano, pero al violín dedicó sus afanes durante casi dos décadas. Hoy sólo se sienta al piano para tocar de oído (y a veces hasta cantar) innumerables tangos.

Su aplicación a la música seguramente contribuyó a que el ritmo de su futura poesía deviniera perfecto. Numen, por su parte, llegaría a ser un pianista de trayectoria internacional.

El abuelo falleció poco después de nacer los nietos, y su hijo mayor pasó a ocuparse de las tareas administrativas y de todo lo concerniente a la fabricación de la cal y la vigilancia de los hornos.

Por la devoción que profesaban al padre los niños no se hacían eco de aquel cariñoso diminutivo, pero lo amaban profundamente. Era el espejo donde se miraban, y aprendían del respeto que él sentía por ellos. La madre tenía innumerables habilidades. Guía y sostén de sus hijos en los cotidianos 'cuidados pequeños' (estudios, salud, normas de comportamiento y conducta), era, además, una inveterada lectora de novelas.

En la sobremesa del domingo pedían Leandro que dijera sus propios poemas y los de Julio Herrera y Reissig, Rubén Darío, Juan Ramón Jiménez, Almajuerte. Antes de cumplir diez años, Idea había memorizado texto de casi todos estos poetas, seguramente 'contaminada' por la pasión literaria del padre. Pero su timidez nunca le permitió decirlos en voz alta frente a terceros.

Más tarde discutiría muchas veces con su hermano por asuntos tan poco ligados a la adolescencia como una sinalefa o un acento. Terminaban ambos consultando el libro en cuestión, porque aunque él tenía un oído infalible y una memoria excelente, ella ya intuía y recordaba demasiadas cosas.

Antes de ir a la escuela componía poemas absurdos. Empleaba las palabras que le gustaban aunque muchas veces ignorara su significado. Más adelante, cuando aprendió a escribir, los anotaría. Y seguiría escribiendo, siempre.

María Inés, la hermana más joven de Leandro, que influiría mucho en la adolescencia de Idea, cuando ésta tenía 10 años le llevó una revista escolar que convocaba a participar en

n concurso infantil, y premiaba a quien había el mejor poema sobre una lámina ilustrada con un vendedor de globos. La precoz peta escribió. Envío su poema y obtuvo el primer premio y su primera publicación. Pero no le gustó lo que hizo. Ni entonces ni hoy. Lo guardó ni volvió a escribirlo aunque lo recuerda. Probablemente sea el único papel que no conserva entre los innumerables testimonios que atesora y que incluyen poemas, artículos diversos, diarios íntimos, cartas de homenajes que amó, de hombres que la amaron, de amigas y amigos, de intelectuales y artistas de muchas partes del mundo.

Idea comenzó sus estudios primarios en la escuela Colombia de Blandengues e Inca. Para cuarto y quinto grado, al trasladarse la familia Prado, la matricularon en la escuela de Milán y Larrañaga, pero en sexto volvió a la Colombia. Las maestras siempre le hacían leer sus composiciones en voz alta. En esa escuela se enamoró por primera vez, de un niño que nunca se dignó mirarla. Pero se reencontraron en el liceo, y esta vez él estuvo lejos de ser diferente. Como estaba enamorada, escribió poemas de amor que años después cristalizan en versos como: "Faroles inca ruben/endo por la cuesta/ flores de paraíso por cielo/ la escuela..." Aunque era reacia a decir lo que hacía, a veces permitía que su hermana y algunas amigas de su edad lo leyieran. Pero esto tenía un costo, ya que después le mandaban poemas para los muchachitos que gustaban, y cuando se peleaban, debía volver a escribir, vicariamente, procurando la reconciliación.

Cuando enseñaba sus poemas adolescentes, María Inés, ésta le decía que eran cursis. Adecía el padre, que tenía otros elementos de juicio. Debió saber que aun con las restricciones que imponía la corta edad de su hija, la ciliad para las rimas y para la medida, hacían formalmente perfectas sin ningún esfuerzo, eran, entre otras cualidades, una señal que el tiempo y la vida se encargarían de curar.

Leandro Vilariño escribía muy bien. Pero de hacerlo. Trabajaba demasiado. Su esencia menudo estaba enferma. Y cinco hijos muchos. Idea le publicó un libro de poemas. Pero él no llegó a verlo. Murió a los 51. Su esposa había fallecido un año antes, a los 42, de un derrame cerebral. En ambos casos, fue repentina. Los médicos dijeron que había solución y en el curso de un día estuvieron muertos. Numen tenía 10 años. Las tres hermanas eran jovencitas. Se quedaron míticas unos a otros como para adivinar quién iba a morir. Al poco tiempo, con 23 años murió de una endocarditis, enfermedad que hoy es mortal porque se consiguen los antibióticos que era casi imposible obtener en aquella época.

Cuando se los hicieron llegar desde Estados Unidos, era tarde. "De nuevo está la muerte/ rondando y como antes/ escrupulosamente/ me roe todo apoyo..."

Durante los tres meses que Azul estuvo internado, Idea nunca se movió de su lado. Ni de día ni de noche. Para dormir se turnaba con sus hermanas. Gracias a la bondad y comprensión de Roberto Abadie Soriano pudo dejar de asistir a su trabajo en el Museo Pedagógico.

Cuando murió el padre, Azul, el mayor de los varones, se había hecho cargo del escritorio, de los peones, de todo. Ahora quedaban tres jovencitas y Numen, que era un niño. Alejados del resto de la familia, estaban realmente solos. Y aunque conocían la técnica, no sabían cómo hacer para que continuara funcionando la barraca. Además del trabajo específico, se precipitaban eventualidades que no estaban capacitadas para resolver, como las peleas entre los peones, ahora italianos y españoles, que incluso llegaban a golpearse con palas.

Venderla fue difícil, pero al final lo lograron.

2.

Cursó el liceo en la Sección Femenina de Enseñanza Secundaria, en la calle Soriano esquina Paraguay. La Directora sería pronto Alicia Goyena. Algunas profesoras editaban la revista *Bocetos*, para la cual pedían colaboraciones a las alumnas que escribían. Allí publicó su segundo poema. Tenía 14 años.

Después trasladaron la Femenina a la Avenida Agraciada donde cursó preparatorios de Derecho. Cuando concluyó este ciclo, inició los de Medicina, que casi terminó, sólo le faltó una materia. Su intención era seguir una carrera vinculada a la ciencia y dedicarse a la investigación. Primero, porque tenía mentalidad científica, y segundo, porque en su casa siempre se necesitaba un médico.

Idea fue asmática desde muy chica. Cuando aún vivía el padre pero ya había fallecido la madre, hizo una crisis muy importante. Estuvo diez días en cama casi sin poder dormir, hasta que el médico dijo que era por el polvo de la calera que estaba junto a la casa de la calle Justicia, y que si no la sacaban de ahí, moriría. Inmediatamente se la llevaron y ya en el auto, a los cinco minutos mejoró, porque al no estar en contacto con el polvo, los medicamentos que le habían suministrado hicieron efecto.

Pero antes de terminar preparatorios de Medicina, la afectó gravemente una enfermedad desconocida de la piel, que ni siquiera poseía un nombre que la identificara. En general se manifestaba cuando desaparecían las crisis de asma. Idea padecía a veces ésta, a veces

SEGUI DISFRUTANDO DE LA PROMOPUNTA



Hotel
SAN MARCOS
Punta del Este



Piscina climatizada

PUNTA TE ESPERA CON LOS MEJORES PRECIOS

3 días, 2 noches: U\$S 80

5 días, 4 noches: U\$S 160

8 días, 7 noches: U\$S 245

C/ MEDIA PENSION Desayuno buffet e i.v.a. PRECIO X PERSONA



DOBLE STANDARD: U\$S 60

DOBLE SUPERIOR: U\$S 80

Desayuno buffet e i.v.a.

Barrio Jardín San Rafael - Av. Mar del Plata 191

Punta del Este - Uruguay

Tel.: (042) 8 22 51 / 52 - Fax: (042) 8 78 70

ces aquella dolencia. En algunos períodos su estado era estupendo, pero la enfermedad siempre acechaba. A menudo estaba un año entero en cama, con la piel enferma de pies a cabeza. Después de esa recaída, ya muerta la madre, tomó una decisión que cambiaría su vida: abandonó los estudios formales, siguió leyendo, y optó por la poesía.

Le gustaba mucho estudiar y lo hacia a conciencia, pero curiosamente nunca salvaba los exámenes con los tres codiciados sobresalientes. Éstos llegaron finalmente, premiando un difícilísimo examen de inglés, lo que evidenciaría una facilidad para los idiomas que le haría dedicar buena parte de su vida a la traducción, por la que recibió varios Florencio. Distinciones que obtuvo sin haber estudiado formalmente esas lenguas. Simplemente continuó leyéndolas, después de aprender sus rudimentos en el liceo.

3.

Convaleciendo de una de sus enfermedades, pasó una temporada en casa de una amiga de la madre, pero debía buscar dónde vivir, y sería Manuel A. Claps quien la ayudaría a conseguir una habitación en la zona del Parque Rodó. Así comenzó a vivir sola, como viviría la mayor parte de su vida. La Segunda Guerra Mundial había afectado el funcionamiento del negocio del padre, que casi no podía ayudarla económicamente como antes. Tampoco ella hubiera aceptado nunca más que lo imprescindible. Alquiló una pequeña habitación, un escritorito en la calle Joaquín Requena 989, que tuvo una gran importancia en su vida. Allí, además de practicar el violín, escribió mucho. Siempre llevada por la mano inteligente y amorosa de Claps, ingresó a lo que se conocería como la Generación del 45. En esa época comenzó a preparar con mucho interés un concurso de Literatura para ingresar a Enseñanza Secundaria. Concurso que se haría muy famoso porque se presentaron Emir Rodríguez Monegal, José Pedro Díaz y Domingo L. Bordoli. Pero enfermó y no pudo concursar.

¿Que Apostamos?

Somos capaces de apostarle que no hay mejor programa para una buena noche de viernes, que venir a Beti Jai y disfrutar de las pinturas de Juanito, mientras escucha su repertorio flamenco y se premia con una de las delicias de la gastronomía española acompañada de un buen vino. Durante todo mayo, en Beti Jai.



Horarios:
Martes a Sábado:
Mediodía y Noche.
Domingo: Mediodía.



Juan Paullier 1164
Tel: 402 2740

En una de sus graves enfermedades pasó por una septicemia que mantuvo cuatro días en coma. Todos pensaron que esa vez moriría. Pero mejoró. Fue entonces cuando Emilio Oribe le preguntó a Claps si podía verla. La visitó en ocasiones. Idea había sido varios años alumna en las clases de Filosofía, y asistía a los cursos de Estética que dictaba en la Facultad de Humanidades. Oribe, por entonces, se había dado cuenta de que esa alumna se había enamorado de él. El profesor prestigioso, el poeta de nota, propiciaba delicadamente un acercamiento con la joven, que los dos sabían que no habría de pasar de allí.

Cuando empezó a visitar a la convaleciente, vio que estaba viviendo con pobreza, y como ella había obtenido el título de Oficial Encuadrador en la Universidad del Trabajo –seguramente para encuadrar sus propios libros–, Oribe se ofreció a llevarle algunos para que pudiera ganar dinero. Aceptó. En esa época, él era Director de Enseñanza Primaria y le ofreció su primer trabajo: Secretaria del Director de Música y Canto de Primaria. Pero el nombramiento demoraba entre tanto, no le pagaban. Un buen día Oribe creó la Sala de Bellas Artes de la Biblioteca del Museo Pedagógico, frente a la Plaza de Cagancha, y para allí trasladó a Idea. Todos los libros de arte se encontraban en un salón muy bonito. El material nuevo estaba sobre una gran mesa. Dos amplias ventanas daban a la calle Colonia. El acerado de la Biblioteca se acrecentaba con materiales que llegaban regularmente del exterior, como los diarios franceses de arte. Idea debió abocarse a la tarea enorme de organizar un fichero de temas. Muchísimos interesados iban a buscar libros y revistas, sobre todo los integrantes del Taller Torres García, núcleo privilegiado del arte y el pensamiento artístico nacional que funcionaba a pocos metros. La Sala era un lugar de paso entre el Taller de Torres, el Sorocabana y el café Metro. Había tránsito y contactos entre escritores, pintores, filósofos y un heterogéneo muestrario de la bohemia nativa. Todos pasaban por allí tarde temprano. A veces se quedaban horas leyendo apoltronados en cómodos sillones.

En 1952 hubo dos concursos de méritos para dar clases de Literatura en Enseñanza Secundaria. Idea los ganó. Debía optar entre el liceo de Melo y el de Nueva Helvecia. Eligió el último por estar más cerca. Viajaba tres veces por semana y debía conciliar sus nuevos horarios con los del Museo, donde trabajaba un día de mañana y otro tarde. A las cuatro se levantaba, a veces sin haber dormido por crisis de asma. Claps pasaba a buscarla en su auto y la llevaba a la Onda de donde a las cinco salía el ómnibus. A las siete llegaba a Nueva Helvecia. Pero debía hacer tiempo tomando té en un bar, porque el liceo abría a las ocho. El viernes hacía todo ese periplo para dar una sola clase. Y después no tenía Onda a Montevideo hasta la una, con lo cual llegaba tarde al Museo y recibía las reprimendas del encargado. Trabajó tres años, hasta que solicitó grupos en Montevideo. Pero solo podían darle uno, por su trabajo en el Museo. Finalmente renunció a este y se dedicó a la enseñanza.

En ese momento había unas horas de Literatura en el Instituto Alfredo Vázquez Acevedo y en el Liceo de Colón. Ella aspiraba a concentrar sus grupos en el IAVA, pero Roberto Ibáñez, que era el Inspector de Literatura, se lo impidió. En realidad, no tenía, directamente, problemas con ella, sino con Emir Rodríguez Monegal y la revista *Número*. Durante la enfermedad de Idea, Ibáñez se había enojado con los integrantes de esta publicación literaria, aduciendo, entre otros motivos, que en una nota no habían citado algo sobre Rodó que él había mencionado en una conferencia. Luego de una entrevista, Claps y Rodríguez Monegal habían pretextado que, como Idea estaba enferma, antes de tomar una resolución debían consultarla. Pero lo que hicieron fue ir a un café y decidir entre ellos. Por eso Ibáñez decía que ella “llevaba los pantalones” en *Número* y no le facilitaba el trabajo en Enseñanza Secundaria. Finalmente, como la profesora que enviaban de Colón al IAVA, no se animaba a dar clases en Preparatorios, Idea pudo quedarse.

rabajó casi siempre en ese liceo, hasta que co antes de la dictadura lo cerraron.

4.

La última vez que se enfermó de la piel a las puertas del 'nacimiento' de la Generación del 45 y del comienzo de su relación Juan Carlos Onetti. Ese padecimiento lo tres años. Luego aparecería la cortisona. O antes la habían declarado incurable y la laron. Con tan pocos años de trabajo en el seo Pedagógico, iba a cobrar una cantidad gnificante.

Se quedó calva, se le cayeron las pestañas, cejas. Todo su cuerpo fue estigmatizado en la juventud por esa enfermedad empeciada, y así, el sufrimiento, la soledad, la muerbismos a los que tempranamente se había sonado y ya integraban su poesía, continuando, para siempre, parte esencial de la misma.

'Si muriera esta noche/ si pudiera morir/ si muriera/ si este coito feroz/ interminable/ peleado y sin clemencia/ abrazo sin pie- beso sin tregua/ alcanzara su colmo y se llara/ si ahora mismo/ si ahora/ entornando los ojos me muriera/ sintiera que ya está/ uva el afán cesó/ y la luz ya no fuera un haz de espadas/ y el aire ya no fuera un haz de das/ y el dolor de los otros y el amor y

vivir/ y todo ya no fuera un haz de espadas/ y acabara conmigo/ para mí/ para siempre/ y que ya no doliera/ y que ya no doliera.'

Al principio podía escribir, pero pronto no pudo hacer absolutamente nada. Su hermana Alma, que desde su nacimiento padecía un delicado problema de cadera, no pudo subir más los dos pisos que conducían al departamento. Poema había tenido una pleuresía y le prescribieron quietud. Numen había partido para Europa poco antes. Sólo podía contar con el amor y la dedicación de Manolo Claps, y, algunas noches, con una enfermera contratada. Todos los que poco tiempo antes la habían visto sana, hermosa, la mujer atractiva y seductora que aún nos observa desde la distancia y el misterio de tantas fotografías que retienen su perturbadora sugestión, no podían creer que se hubiera convertido en un desecho humano.

Eso ocurría en el departamento de un segundo piso de la calle Durazno y Acevedo Díaz. Allí se mudó tan enferma que durante todo el tiempo de su mal creyó, como registra un poema, estar en un tercer piso. "[...] Aire helado abandono/ frío fatigas penas/ ninguna carta nadie/ miserias y limosnas/ remedios notas cuentas./ Viento sur tercer piso/ madrugadas horribles/ no-

ches perdidas/ penas/ y días días días/ vien- to miseria frío/ enfermedad tristeza." Rd

Notas

1. Hoy, Dr Juan José de Amézaga.
2. Leandro Vilariño. *Poesía (1915-1925)*, Imprenta Rosgal, Montevideo, 1953.
3. Roberto Abadie Soriano, Director de la Biblioteca y del Museo Pedagógico.

4 Premio anual que otorga la Asociación de Críticos Teatrales del Uruguay (para el caso, en la categoría Traducción)

5. Manuel A. Claps. Filósofo. Nació en 1920 en Buenos Aires. Se radica en Uruguay en 1930. Egresado de la Universidad de Buenos Aires, fue profesor en la Facultad de Humanidades y Ciencias de Montevideo. Participó en la fundación y codirigió las revistas *Clinamen* y *Número*, colaboró en el semanario *Marcha*, y publicó varios libros.

6. Emir Rodríguez Monegal. Docente, crítico, ensayista. Nació en Melo en 1921. Murió en New Haven, EE UU, en 1985. José Pedro Díaz. Docente, narrador, ensayista. Nació en Montevideo en 1921. Domingo L. Bordoli. Docente, narrador, ensayista. Nació en Fray Bentos en 1919. Murió en Montevideo en 1982.

7. Emilio Oribe. Médico, poeta y ensayista. Nació en Melo en 1893. Murió en Montevideo en 1975. Profesor de Estética en la Facultad de Humanidades y Ciencias, de la que también fue Decano y Doctor Honoris Causa.

8. Roberto Ibáñez. Docente, poeta, crítico, ensayista. Nació y murió en Montevideo (1907-1978).

9. Revista cultural *Número*. Primera época: 1949 a 1955, 27 entregas. Segunda época: 1962 y 1964, 4 entregas.

10. Hoy, Edil Hugo Prato.

COMPAS

Monsieur Le Totò.

*La Totalité del Mundial de France '98
c'est a Sarandì Sportif avec les commentaires
du Totò Da Silveyrà. Escuchelé.*

Encabezando un equipo integrado por Sergio Gorzy, Pablo Campiglia, Jorge Rowinsky, Federico Buysán, con el apoyo de Radio France Internationale. Relatos, entrevistas, deporte, turismo y todo lo que pasa dentro y fuera de la cancha.

SARANDÌ
SPORT
AM890
Trabajamos por deporte.

La emoción de vivir el Mundial las 24 horas.

EL ESPECTADOR FUE UNA DE LAS RADIOS
PIONERAS DE SUDAMÉRICA.

LA ÚNICA DE NUESTRO PAÍS QUE QUEDÓ
DE AQUELLOS TIEMPOS. Y LA ÚNICA PARA
MUCHOS DE NOSOTROS HOY DÍA.

ESTO ES LO QUE FESTEJAREMOS DURANTE
1998. PREPÁRATE.

SALUD, URUGUAY!!!



"No hay otra .. radio"

75 ANIVERSARIO

1923 - 1998



810

EL ESPECTADOR

La primera radio

www.espectador.com

La Primera Radio del Uruguay



La familia Iglesias atendiendo el almacén de la calle Guaycurú y Evaristo Ciganda en 1936.

Enrique Iglesias: el uruguayo universal de nuestro tiempo

Con intensa vida universitaria en los años 50 –dedicándose particularmente a macroeconomía y teoría como titular de Cátedra de Políticas Económicas y de la Dirección del Instituto de Economía–, al mismo tiempo desarrolla actividad macroeconómica y práctica como gerente general de un banco privado. A principios de los 60 vive unos meses en Boston, vinculándose estrechamente con Galbraith cuando éste montaba los parámetros del gobierno Kennedy. Luego se vincula con el liderazgo ‘desarrollista’ de América Latina, durante el lanzamiento de la Alianza para el Progreso aquí en Montevideo, en 1961. Secretario técnico de la CIDE, después, que proyectó un plan nacional de desarrollo que dejó su impronta en el Uruguay. Presidente del Banco Central del Uruguay en el momento de su fundación (1967). Pasa en Washington los últimos años de la década del 60 como asesor principal de Raúl Prebisch que trabajaba en un informe para el BID respecto a “transformación productiva” vis-a-vis los años 70. A comienzos de los 70 prepara, en el ámbito de las Naciones Unidas, la Conferencia del Medio Ambiente. En 1972 asume como Secretario General de la Comisión Económica para América Latina, CEPAL, donde actuará hasta 1985. En 1981 fue Secretario de la Conferencia Mundial de Energía. En 1985 es nombrado Ministro de Relaciones Exteriores de la renaciente democracia uruguaya. Desde 1987 hasta la fecha se desempeña como Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, BID, para cuyo tercer mandato acaba de ser reelecto. No nació en Uruguay sino en España, pero llegó a nuestras tierras siendo un niño muy chico. Habla Uruguay con pasión, sigue la agenda uruguaya con precisión, está preparando pasar su retiro entre nosotros y, al hablar con él, a cada rato se percibe su implicancia profunda con la ‘uruguayidad’. Por primera vez cuenta –especialmente para Posdata– la trayectoria de su vida con detalle.

S u formación en Uruguay

Usted llega de España a Uruguay en la década del 30...

El asunto fue así: mi padre llegó aquí en 1931 apoyado por su hermano mayor que había dejado Cuba sumida en la gran crisis del 29 y venido en búsqueda de mejores horizontes. Es gracias a mi tío que estamos hoy aquí. Mi madre y yo llegamos en el 34 cuando mi padre ya había comprado su primer almacén con el apoyo de su hermano. Barrio San Martín, en la esquina de Guaycurú y Colorado, hoy Evaristo Ciganda. Recuerdo con cariño y nostalgia cómo nos recibió la gente y se abrió a aquellos jóvenes galleguitos. Mi primer trabajo fue sumar libretas negras a fin de mes, las libretas de crédito de aquel entonces en que se registraba diariamente el consumo de cada familia. Era 'el intelectual de la familia'. Aún me acuerdo de las cifras... Después abrimos un almacén en Larrañaga y Asilo. Ahí me tocaba hacer el reparto tradicional en el barrio y algunas horas en el almacén. Buena parte de los estudios los hacía en horas de la tarde en el mostrador. La gente del barrio, solidaria, evitaba venir a comprar para no molestar... y luego mi padre se molestaba porque no había ventas. Ya ve, no se puede estar bien con todo el mundo.

¿A qué escuela fue?

Mi padre, acelerando mi educación, me mandó muy niño a hacer primaria con una maestra. Como no me aceptaron en segundo año en la escuela pública porque no tenía seis años, me llevó a la Escuela de los Hermanos del Sagrado Corazón del Reducto, donde sí me tomaron.

Mi padre tenía el concepto de la educación como aquello que iba a hacer la diferencia en la vida. Tenía sobre esto una idea obsesiva y muy correcta. Le estoy eternamente agradecido...

También estoy eternamente agradecido a aquellos buenos Hermanos con quienes hice la escuela Primaria. Ellos me formaron, y reforzaron los valores que me enseñaron en mi casa: la honestidad, el trabajo y el permanente reconocimiento del país que nos acogía, al que mi padre bendecía todos los días. Nos decía que "debíamos levantarnos todos los días y besar el suelo". Acuérdese de dónde veníamos...

¿Una formación religiosa, entonces?

Los Hermanos se sumaron a mi madre para darme una sólida formación religiosa desde la que pude construir una fe religiosa que nunca he perdido, y con la que espero morir. Me siento afortunado por ello.

¿Cómo eran su madre y su padre, contador?

¿Cómo quiere que un hijo describa a



Enrique Iglesias con el Rey Juan Carlos de España.

sus padres? Fueron todo. Compartimos las dificultades del emigrante pobre en un medio acogedor. Fueron tiempos difíciles, tristes, que aún tengo borrosamente en la memoria. Nos golpeó mucho la guerra civil española, la sentimos muy de cerca con su secuela de muertes y enfrentamientos en el seno de la mayoría de las familias españolas. Mi padre era muy republicano. Era un hombre que escondía detrás de su severidad un corazón enorme. Mi madre era el pilar de la casa en todo los planos. Gran mujer, gran madre, y gran apoyo a los paisanos que le llegaban de Asturias. Los hijos eran su gran objetivo en la vida.

Luego Secundaria...

En el 43 ingresé en el liceo N° 3 Larrañaga, en aquella época allá por la calle Paysandú y Julio Herrera y Obes, al que se llegaba en esos románticos y lindos tranvías por los que aún siento nostalgia. Secundaria fue para mí una experiencia única. Eran otros tiempos, éramos pocos los que hacíamos el liceo, y tuvimos profesores y profesoras excepcionales. Debo decir que me siento casi más endeudado en mi formación con Secundaria que con ninguna otra etapa. Recuerdo una formación que, mirada a la distancia, fue fenomenal.

Mi padre, en paralelo, me estimulaba a aprender otras cosas, por las dudas... Dactilografía y taquigrafía –la informática de hoy– e idiomas. Y es verdad que trabajar en taquigrafía me dio buenas 'changas'. Eso

me sirvió para toda la vida: hoy mismo me permite trabajar con más agilidad.

Lo que más me conmovió en aquel entonces fue el ambiente fraternal que generaban aquellas clases. Con buena parte de mis compañeros aún seguimos encontrándonos regularmente, en compañía de algún profesor como nuestro querido amigo Washington Reyes Abbadie, nuestro profesor de Historia Nacional. Muchos otros estuvieron con el grupo pero hoy ya no están. Son muchos años...

Luego pasé al IAVA [N. de R.: Instituto Alfredo Vázquez Acevedo, de segundo ciclo de enseñanza secundaria], intenso e igualmente de gran calidad docente. Eran clases al nivel de cualquier centro docente de calidad del mundo en literatura, en historia y en filosofía. Las clases de Arturo Ardao eran magistrales. Recuerdo que yo tomaba la versión taquigráfica de sus clases, y se las transcribí como reconocimiento a su admirable calidad docente.

¿En los 50 realizó los estudios universitarios de Economía?

En el 49 ingresé a la Facultad de Ciencias Económicas. Allí encontré el camino profesional, que no era muy claro al principio: mi padre quería que yo fuera químico farmacéutico. Después de todo, ello suponía un salto cualitativo del mostrador de madera al de cristal... Pero creo que hice una buena opción. Desde el inicio me atrajo mucho más el área económica y social.

Tuve un gran maestro, Luis Faroppa, uno de los grandes referentes morales y técnicos que tiene el Uruguay.

En 1952, ya el decano –el buen profesor Domínguez Nocetto me invitó a incorporarme al Instituto de Economía que comenzaba a dirigir Faroppa. Allí conocí a otro gran profesor que luego habría de ser uno de mis grandes amigos en la vida, Israel Wonsenwer, gran ciudadano, gran universitario –y una roca ética– con quien tuve una estrecha y cálida amistad junto a sus dos queridas y cesivas compañeras. También estaba mi amigo Mario Buchelli y con Einoder. Con Mario trabajamos juntos muchos años, en el Instituto y en el Banco Central.

El Instituto y la Facultad volvieron a revolver en mí la vocación por la docencia, que quizás sea la vocación más intensa y másativa que he tenido a lo largo de mi vida. Empecé a ejercerla en enseñanza Secundaria, con profesores que nos dejaban dar clase de literatura e historia. Faroppa nos enseñó disciplina intelectual y método de trabajo. Lo acompañamos con Wonsenwer en lo que fue mi primera actuación pública, la preparación del famoso decreto del 3 de agosto de 1956. Fue un decreto cambiario de gran impacto en la vida nacional.

El decreto fue el inicio de la liberación del mercado de cambios, de concepción dirigista desde la época de los 30. Se abría justo a un mercado dirigido otro libre cuya tasa en teoría era fijada por las fuerzas del mercado. Hoy parece una cosa impensable. Yo debería ver lo que fueron las largas conversaciones con el ministro Arroyo Torres y con Luis Batlle Berres.

La verdad es que algún día me gustaría escribir algún libro que podría llamarse así: *La historia política y económica del Uruguay alrededor de políticas cambiarias*. Valdría la pena ensayar...

Pasado un tiempo llegué a la Cátedra de Política Económica y a Dirección del Instituto de Economía; en la docencia de aquellos tiempos, donde los números no habían inundado las aulas.

Eran clases pequeñas, coloquiales, que se continuaban tomando café en el bar Sportman con los muchachos.

La comunicación con los estudiantes era constante, personal y amistosa. Recuerdo ese período de mi vida con mucho cariño y mi dedicación a la Facultad con gran pasión.

Además de la vida universitaria, ¿por ese entonces comienza la vida profesional?

Vino la vida profesional: me llamaron para asumir la contaduría general de un pequeño banco privado –el Banco Territorial– manos de un grupo de accionistas y directores, personas de honor y de prestigio empresarial y profesional. Mi experiencia con el banco privado duró trece años, hasta que pasé al Banco Central. Recuerdo ese pasaje como una experiencia única. La banca es un enorme laboratorio de experiencias microeconómicas. ¡Es bueno tener que pelear para hacer un buen balance general del año! Luchar los riesgos de un crédito al agro o a la industria, lidiar con problemas laborales... Se conoce la otra realidad, la microeconomía, que me sirvió sobre todo para ponderar lo que importa y lo que no importa: a veces la mera teoría hacer perder de vista lo que es verdaderamente relevante.

En el banco, a cuya gerencia llegué con menos de treinta años, guió un gran hombre y gran amigo, con el que tuve una relación casi filial: Luis Mario Límido, de quien guardo un gran recuerdo. También tuve de maestro en ese banco a otro gran amigo, que también me ayudó mucho en mi formación, el recordado Simón Waksman, un gigante de la ética profesional y de la amistad. Más adelante empecé a ver que era preciso fusionarse con otros bancos para ganar fortaleza y diversificar riesgos, y así nació la UBUR [N. de R.: Unión de Bancos del Uruguay], primera gran fusión de bancos con la participación del Territorial,

del Banco Español, y del Comercio e Industria de Francia. Luego entraron algunos bancos y cajas populares del interior. Fue una intensa aventura de la que también aprendí mucho, y que abordé con entusiasmo. Fueron épocas turbulentas, de crisis bancarias –pálidas crisis comparadas con las que vendrían luego– que en aquel momento nos conmovieron a todos. ¡Yo pondría como prueba de fuego de cualquier economista el tener que dominar el peligro de una corrida bancaria! ¡Puedo asegurar que se asemeja a una tortura medieval!

Nos acercamos ya a los años 60.

En paralelo a mi labor en el banco seguía en la Universidad. Antes –como ahora– era difícil vivir de la docencia, pero tengo la leve impresión de que antes era peor que ahora. No sé: mejor no comparar problemas.

En 1961 se me presentó una ocasión única, que habría de marcar mi vida futura porque fue el inicio de mi carrera internacional. Había llegado Kennedy al poder. Luego de una década (los años 50) tensa entre Estados Unidos y América Latina, llegaba un hombre nuevo, joven, sensible a la relación con nuestro continente y liberado de las viejas trabas de la ortodoxia económica, perdiéndole el miedo a palabras tales como "reformas estructurales" o "planificación económica". Todos aquellos vocablos los había acuñado la CEPAL en medio de una gran controversia ideológica en la década de los 50.

Así nació en Punta del Este en 1961 la famosa Alianza para el Progreso. El gobierno me invitó a formar parte de la delegación uruguaya, lo que me significó una estupenda oportunidad. Y ahí conocí a quienes iban a ser luego grandes amigos, como Raúl Prebisch, Felipe Herrera –nuevo presidente del Banco Interamericano

HONDA MARINE

•Power In Tune With Nature•



**4 TIEMPOS, ECOLOGICOS
DESDE 2 HASTA 90 HP
SILENCIOSOS, SIN VIBRACIONES**

HONDA
Uruguay

FLORIDA 1463
Tel: 902 4555*

no de Desarrollo en aquel entonces— Roberto Campos, y otros. También me tocó conocer al 'Che' Guevara, presidente de la delegación de Cuba, y a muchos otros personajes de la vida política del hemisferio a quienes habría de frecuentar más adelante.

No vamos a entrar a analizar las bondades o los fracasos de la Alianza: lo importante es que de allí partió todo un movimiento de renovación de políticas internas en los países de la región, renovación interna vinculada a una estrategia de obtención de recursos internacionales.

La Alianza para el Progreso fue, por un

plan! Ahí se me dio una ocasión que estimo fue de las más importantes de mi vida profesional: el Ministro de Hacienda Juan Eduardo Azzini me llamó para organizar el Secretariado Técnico de la Comisión de Inversiones y Desarrollo Económico, conocida como la CIDE, cuyo secretario político fue el Dr Jorge Giucci, Subsecretario de Hacienda.

Yo le estoy muy agradecido al contador Azzini por haberme confiado una tarea que me significó una gran oportunidad. Quise hacerlo como funcionario de la Universidad, es decir, del Instituto de Economía,



Conversando con Prebisch en 1978.

lado, una nueva visión sobre la América Latina por parte de Kennedy; por otro, una respuesta a las expectativas e ilusiones que generaba en muchos sectores jóvenes la novel revolución cubana. El 'otro camino', como se decía entonces.

Mientras que en esa época las consideraciones políticas dominaban a las económicas en las relaciones hemisféricas, hoy yo pondría esos términos al revés. Hay ciertamente objetivos políticos pero también un creciente interés económico en un mundo globalizado.

Lo primero que se trataba de hacer era un plan de desarrollo. El gobierno uruguayo lanzó con el secretario de la OEA, la CEPAL y el BID lo que se dio en conocer como la Operación Uruguay 1, es decir, el primer caso de enfoque integral de desarrollo a través de un programa de gobierno. ¡Desde la Sede de la Alianza se inició la lista latinoamericana de países en busca de un

para lo cual tuve el apoyo del decano Wonsenwer, quien con gran vigor y poder de convicción logró el apoyo del Consejo de la Facultad que me 'prestaran' al gobierno.

¿De modo que en esa fecha la Universidad apoyaba la gestación de un plan de desarrollo auspiciado por el gobierno y por organismos internacionales?

Como es de imaginar, la colaboración del Estado con la Universidad no era fácil en aquellos tiempos. Sin embargo, Wonsenwer se jugó y lo logró. De modo que pasé a cumplir mis funciones en el Instituto de Economía dirigiendo el equipo técnico de la CIDE. Movilizamos más de trescientos expertos nacionales, la mayoría de los cuales lo hizo honorariamente, y tuvimos el apoyo de un grupo de expertos internacionales, cerca de ochenta si mal no recuerdo, que fueron una invaluable ayuda que me daba el Comité Tripartito de la OEA-CEPAL-BID.

La evaluación histórica de las ideas de CEPAL

Hay luego un marco de referencia ideológico que es el pensamiento de CEPAL desarrollado en los años 50. ¿Cómo se da el proceso que traslada el pensamiento de CEPAL a las ideas que luego se manejan en la CIDE?

Previamente a contestar esta pregunta, debemos hacer una aclaración. La crítica más atinada relacionada tanto a las ideas como a las instituciones es la crítica anárquica, la que saca los sucesos fuera del contexto de su tiempo. Y ello suele ser muy común. Pero en aquellos tiempos la gente vivía con sus verdades convencionales propias, en boga en otros lugares del mundo.

Había, por ejemplo, en los años 50, una gran sospecha respecto al mercado externo y una gran sospecha respecto al mercado internacional, luego de la crisis del 30. Había, también, desconfianza respecto a la capacidad de un empresario nacional aún muy débil en asumir nuevas responsabilidades. Y había, ciertamente, un gran voluntarismo por parte de quienes pensaban la Economía en aquel entonces. Influencia todo esto, en lugar a dudas, del pensamiento keynesiano y del pensamiento marxista que postulaba la economía centralmente planificada. Así era la realidad, y hay que mirar las cosas en ese contexto. Se vivían impactos de la crisis económica de los años 30, y de la economía de guerra, las influencias de un grupo de pioneros en el enfoque de los problemas del desarrollo, que resistían la aplicación autonómica del pensamiento económico ortodoxo. Buscaban una teoría propia para el subdesarrollo.

La generación que formó a mucha gente en América Latina, sin embargo, y que inspiró muchas políticas, especialmente en el Brasil, en Chile y aquí, Uruguay, tenía una característica muy destacada: una gran vocación ética. Se veía un gran llamado al desarrollo, porque veía el surgimiento de las grandes clases medias, y particularmente la gran migración de la población del campo a la ciudad. Los países tenían que crear entonces fuentes de trabajo, que se vislumbraban en la industrialización, la imagen y semejanza de los países industriales. Existía, implícita, la concepción de que había que seguir el patrón lineal de desarrollo que habían seguido los países desarrollados.

Pero la desconfianza hacia el mercado internacional promovía un enfoque

ramiento económico que resultaba plémico...

Todo eso dio lugar a una gran controversia en los años 50 entre la CEPAL y el Fondo Monetario Internacional. Era, de alguna manera, una controversia entre la CEPAL y los Estados Unidos. La CEPAL como institución hubo de desaparecer en año 54, porque en ese momento Estados Unidos se oponía a su existencia. La vio Brasil.

Efectivamente, en el año 54 la CEPAL se unía en México y se presentó una motion de los Estados Unidos para fusionarla a la OEA. El delegado del Brasil, un gran bajador y amigo, Don Miguel Osorio, cinó un cable que llegó desde Río oponiéndose a la iniciativa. Ahí murió la peregrina idea. ¡Por suerte!

Hubo, entonces, un momento muy complicado.

América Latina creció en los años 50 y 60 creció bien. Pero ese modelo luego agotó, y creo que fundamentalmente debió a tres grandes tolerancias. Primero, la tolerancia con respecto a la inflación. A ello le siguió, en segundo término, la tolerancia con respecto a la inefficiencia. Las economías cerradas abusaron del proceso de fijación de importaciones y generaron eras que fueron aislando a los países del interior, al mismo tiempo que en lo interno generaban una penalización a los sectores primarios. Todo eso fue agotando la calidad de competencia: América Latina tiene una picada respecto de su competencia nacional. Y, en tercer término, la tolerancia frente a las estrategias para combatir la inequidad. El voluntarismo llevó a políticas sociales puramente nominalistas y butivistas, que terminaban beneficiando a pequeños grupos medios y altos, y no iban a la base de la sociedad. Si a eso se le sumaba la mala distribución de los activos: la tierra, o el mal acceso a la educación o al crédito –subrayo la falta de bu-

enos sistemas impositivos– eso le da las raíces de la creciente disparidad en la distribución del ingreso, de la cual todavía estamos hoy siendo víctimas. El plan de la CIDE en Uruguay, según usted me pregunta, tuvo influencias de todo esto...

América Latina crece en los 50 y 60 para detenerse en los 70. Pero, tal vez porque el modelo cepalino era más ineficaz en pequeñas escalas, en Uruguay dejamos de crecer antes: a fines de los 50. ¿Esa característica de escala es la explicación?

Creo que en su pregunta mencionó una reflexión que no me atrevo a improvisar en este momento. Le digo sí, que el pensamiento de CEPAL que diseñó Prebisch tuvo como punto de referencia la experiencia Argentina de los años 30. Y luego su aplicación en el campo de las ideas políticas se dio con más vigor en Brasil que en economías pequeñas o en claves productivos. En fin, me plantea un tema y yo le debo por ahora la respuesta...

En aquella época comienza a generarse el concepto de América Latina perseguida, para expresarnos un poco dramáticamente de una América Latina estafada por la conjura del concurso mundial respecto a los términos de intercambio comercial contra nuestra región, de que cada vez se nos pagaba menos por nuestros productos y cada vez se nos cobraba más por los productos de importación...

Exactamente; se creó una especie de complejo en todo el mundo en desarrollo respecto a su inserción internacional. No cabe duda de que las relaciones internacionales aparecieron temprano en el centro de la explicación de los males que aquejaban a América Latina. Raúl Prebisch, en el año 49, toma como una de las causas del subdesarrollo las relaciones entre el centro y la periferia, la falta de incorporación de tecnología en la periferia. Dicho sea de paso,

está entre los primeros economistas contemporáneos que valorizan el tema tecnológico en su dimensión profunda, vinculándolo a las bases del desarrollo, y llamando su atención para las distancias entre los países industrializados y los otros.

Todo aquello generó también en América Latina –como en los países del Tercer Mundo– una cierta actitud de víctima respecto a las reglas del juego de la economía internacional. No se destacaban las fallas de las políticas domésticas y se trataba de poner todo el acento en esas relaciones injustas en materia internacional para explicar los males del subdesarrollo.

No tengo dudas de que hay relaciones injustas en el comercio exterior, y en las relaciones internacionales. Por lo menos, relaciones desequilibradas. Pero de lo tanto hay duda es de que en ese mismo entorno, algunos países comenzaron a avanzar y a desarrollarse. Es el caso del sudeste asiático. Y nosotros perdemos la gran oportunidad de acompañar el desarrollo económico de los años 70 en el mundo. No quiero ignorar que el desarrollo del Japón, como el del sudeste asiático, tuvo además de un gran esfuerzo interno y buenas políticas, un apoyo impresionante en Estados Unidos y Europa como parte de la guerra fría. No hay que minimizar ese apoyo.

Continuando con las expresiones dramáticas, ese rasgo un poquito ‘paranoico’ luego va a desarrollarse. Operará, en parte, esa matriz del imaginario político-social en que, de un pueblo perseguido, nace el mesianismo. La idea de que el ‘hombre nuevo’ va a nacer aquí resultó posteriormente una idea un tanto endeble...

No hay que olvidarse de que en ese entonces el mundo se divide en bloques, Norte-Sur, Este-Oeste: esa gran cruz que estuvo crucificando a la humanidad durante tanto tiempo. Estar permanentemente en una tesis de excusación, acentuando sólo

Abrir este catálogo le facilitará la vida.

RS le ofrece 100.000 componentes eléctricos, electrónicos y mecánicos en permanente stock, sin pedido mínimo y con un año de garantía.

(Se ahorrará intermediarios, compras de cantidades innecesarias, llamadas, tiempo, combustible y estacionamientos tarifados, porque encontrará todo en un mismo lugar).



Av. Gral. Rondeau 1530 / 101 tel-fax 900-2294
e-Mail rens@adinet.com.uy Montevideo Uruguay

LLAME E INGRESE A NUESTRA BASE DE DATOS PARA RECIBIR SU CATÁLOGO RS.



Presentando las credenciales de la Cepal a Salvador Allende.

culpas externas, tuvo algún efecto limitante en la capacidad de reacción de las sociedades y de los sistemas políticos. Por cierto que no faltaban las críticas al sistema desde tiendas de izquierda, o al modelo económico desde tiendas de derecha, pero en general, la tesis de la denuncia al mal funcionamiento del sistema económico internacional no se acompañó por trabajo adecuado en nuestros frentes internos. Por supuesto que estoy simplificando y quizás exagerando. Tuvo que venir la crisis de los 80 para sacudir profundamente las políticas económicas. La crisis de la deuda externa fue un sacudón enorme que condujo a la región a un verdadero baño de realismo sobre sus problemas internos. Chile con un gran costo social y político inició las primeras tentativas de cambio profundo.

Decíamos que en la concepción de esos años, el componente de escala se manejaba homogéneamente –ya que se iba al mercado interno como apuesta central promotora del desarrollo–, lo cual parece haber tenido más sustento en Brasil que en Uruguay, por ejemplo; en suma, en países con mercados grandes que en países con mercados pequeños...

Sí. Por eso es que Prebisch, en el año 58, moviliza la idea de la integración primero a través de la creación del Mercado Común Centroamericano, y a fines de los 50 de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, la ALALC. Y saca un artículo sobre el “agotamiento del modelo de comportamientos estancos”. Porque se daba

cuenta de que se estaba entrando en una fase de ineficiencia muy grande, que había que vencer de alguna manera. Como persistía todavía una muy grande desconfianza en el mercado internacional, él propone la integración regional, un poco siguiendo los patrones europeos. Y también después, en el 61, propone las facilidades para la exportación de bienes industrializados por parte de los países subdesarrollados, y se crea la UNCTAD.

Al comenzar los 60 empezó a surgir un tercer mundo numeroso y con voz en los foros de Naciones Unidas, especialmente como resultado del vigoroso proceso de descolonización de los países de África y Asia.

U Thant, el entonces Secretario General de las Naciones Unidas, a quien conocí personalmente, llamó a Prebisch, ya entonces un líder prominente del pensamiento en la ONU desde la CEPAL, y le puso el frente de una iniciativa que había surgido de los países en desarrollo: una gran conferencia sobre las relaciones entre el comercio y el desarrollo, la UNCTAD. Esa conferencia le dio a Prebisch la ocasión de impulsar un esfuerzo pionero de apertura de los mercados, a partir del otorgamiento de preferencias a los países en desarrollo. Hoy se vería como una iniciativa tímida e incompleta por no haber propiciado la transformación productiva interior a partir de la reducción de la protección. Pero en aquel momento fue un paso firme hacia la apertura de los mercados industriales al Tercer Mundo. Juntó a su alrededor gente excepcional y las con-

ferencias de Ginebra y Nueva Delhi fueron reuniones memorables por la atención y el interés mundial que despertaría.

Es decir que Prebisch venía percibiendo ya que aquello se iba agotando. Y lo percibió muy tempranamente. Después, las políticas siguieron un curso propio. El ibiendo que el agotamiento del modelo substitutivo estaba allí, y que había que comenzar a reconocer la necesaria ampliación de los mercados.

Prebisch y Kennedy

¿Cómo era Prebisch?

¡Ah...! Prebisch era una personalidad realmente admirable. Un hombre muy cariñoso en lo personal y muy duro como líder en la conducción. Cuando yo dejé el Banco Central de Uruguay, en el año 68, Felipe Herrera me invita a ir a trabajar a Prebisch en Washington, de lo que resultó un informe sobre la transformación productiva de América Latina que Prebisch preparó para el Banco Interamericano de Desarrollo, mirando hacia la década de los 70, y tratando de dar parámetros de política al Banco para esa década que se aproximaba. Trabajé con él como colaborador principal, dirigiendo un equipo de asesores que preparamos diversos trabajos de apoyo. Todo eso está publicado. Allí le conocí íntimamente, en Washington durante esos dos años de contactos estrechos. después pasé un año en Naciones Unidas trabajando en la Conferencia del Medio Ambiente. Desde ahí me llamaron para ir a la CEPAL. De modo que desde entonces trabajé con él toda la vida, hasta que me retiré de la CEPAL en 1985.

¿Cuándo comienza su periplo internacional, y a lo largo del mismo, qué le dio las experiencias positivas y negativas le dio el Uruguay en perspectiva?

Debo confesarle con absoluta sinceridad que yo nunca me fui del Uruguay. Lo viví y lo vivo diariamente. En los contactos de todos los días, en mis viajes regulares en la procesión de amigos y dirigentes públicos y privados que pasan por Washington hoy, y por Santiago, antes. Y por supuesto trabajando todo lo que puedo en el país como miembro activo del Banco. ¡Es un orgullo ver cómo se respeta al país en el Banco! El conocimiento en profundidad de todos los países de la región, de sus dirigentes, de sus problemas, me han agrandado la visión del país en sus relaciones sociales, en su gente, en su capacidad de crecimiento, y sobre todo en la vanguardia de los logros sociales. Francamente: cuando comparo, agrando al país. No me rim

a un optimismo irresponsable. Es mi sincera visión comparativa la que me lleva a ese convencimiento.

Volvamos a Prebisch.

Era un hombre muy generoso y muy buen amigo. Además, tenía una virtud excepcional: era un orador vigoroso y ameno al mismo tiempo tenía una capacidad excelente para escribir. Talentos que no siempre van juntos. Usaba un castellano magnífico. Su libro de cabecera era el *Quijote*, que releía regularmente. Y la verdad es que tenía una pluma fantástica. Y era un enemigo mortal de todos los neologismos. Se enojaba cuando aparecía un neologismo. Le decía siempre "¿de dónde sacó eso de la 'sistemática', de la 'problemática', de la 'mática'?; ¿por qué asesinan el idioma?".

Justo en el campo de la Economía, que está lleno de esas cosas...

Sí, claro, justo en Economía...

Prebisch partió de un enfoque predominantemente económico de los problemas de la región. Era un economista hijo de la gran crisis del 30. Vivió en Argentina primero en la Secretaría de Finanzas y luego dirigiendo el Banco Central con una enorme ortodoxia financiera. El Banco Central fue siempre su hijo predilecto. Todo el mundo recuerda su época como la de una estricta política monetaria, que se compadece con la mayor ortodoxia imaginable. También Prebisch enseña en la Universidad. Asiste a la conferencia de Londres en 1932, y luego acontecen sus problemas con el gobierno peronista de la época, y se va de Argentina invitado por el Banco de México: por don Rodrigo Gómez, su amigo y colega, Gobernador del Banco. Allí reflexiona sobre el ciclo –que él había "el ciclo inglés"– de la década de 30. Y construye todo un pensamiento que termina con un informe: el informe centro y periferia del año 49, que nos movió a todos aquí en la Universidad, a cátedra de Faroppa.

Presenta ese informe en la reunión de AL, en el Parque Hotel de Montevideo, el año 50. Allí hay un grupo de trabajo que preside Pierre Mendes France –el presidente de la delegación francesa– y se retira un documento, llamado Consenso de Montevideo, en el cual están presentes las ideas de la industrialización de América Latina, como respuesta a los problemas del desarrollo.

Como dije, Prebisch era, principalmente un economista. Sin embargo, en los años 50 invita a los sociólogos a incorporarse a CEPAL, y comienza a tratarse la dimensión social del desarrollo bajo la dirección de quien consideró el fundador de la so-

cología latinoamericana moderna, Don José Medina Etchevarría. Llegan Fernando Henrique Cardoso, Lessa, Faletto, toda gente joven. Y comienza entonces la perspectiva social, con los trabajos de CEPAL que él siempre miró con cierta distancia, porque sentía que su gran seguridad estaba en el ángulo económico del desarrollo.

¿Cómo era su capacidad autocritica? Él ve que el modelo comienza a generar ineficiencia, porque la protección, por ejemplo, no estimulaba la inversión tecnológica, porque producía inflación, porque generaba bolsones de utilidades desproporcionadas en algunas actividades...

Se daba cuenta de que el proteccionismo tenía sus límites. Creía en el proteccionismo, pero con ciertos límites. Nunca se le hubiera ocurrido pensar en los niveles a los que llegó el proteccionismo en América Latina, y en las barreras que habría luego. Esto lo escribió después: escribió un ar-

tículo para el Banco Mundial sobre las distintas etapas de su pensamiento económico, y cómo éste fue evolucionando. Si uno recuerda, Prebisch termina incursionando en áreas políticas, en las que nunca fue un especialista. Pero sin embargo lo sacude el tema político, y vuelve a Argentina, ya en el gobierno democrático de Raúl Alfonsín, y se convierte en un ala muy ortodoxa de la conducción económica, desde el Banco Central, en el año 83. Prebisch sólo incursionó muy a final de su vida en los planos sociales y políticos que le habían sido muy distantes, no sólo por vocación sino porque la CEPAL era un organismo internacional en un medio político latinoamericano muy complicado. ¡Hay que dirigir un organismo internacional con 40 gobiernos con diferentes filosofías políticas y económicas! Yo conozco muy bien ese paño! Hay factores limitantes muy importantes en torno a lo que se dice y cómo se dice, sobre todo si se trata de asuntos nacionales. De



Banco Central del Uruguay

TASAS MEDIAS DE INTERES

(Resolución de 9.3.98, Circular N° 1.588)
Período: FEBRERO - ABRIL de 1998

| Préstamos en efectivo | Moneda nacional no reajustable | | Dólares USA | | Moneda nacional reajustable |
|---|--------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------------------|
| | Menores a 1 año | 1 año o mayores | Menores a 1 año | 1 año o mayores | |
| Tasas medias de empresas de intermediación financiera | | | | | 1 año o mayores |
| Empresas | 38.80% | 41.51% | 10.89% | 11.57% | |
| Familias - consumo | 60.20% | 53.53% | 14.69% | 16.68% | |
| Préstamos en U.R. | | | | | 6.82% |

| Préstamos en efectivo | Moneda nacional no reajustable | | Dólares USA | |
|---|---|--|----------------|--|
| | Tasas medias de empresas administradoras de crédito | | 100.09% 16.47% | |
| Financiamiento de compraventa de bienes y servicios | 94.91% | | 22.24% | |



Con Indira Gandhi, como Secretario General de la Conferencia de ONU sobre Energía en 1981.

ahí las prioridades dadas a los problemas internacionales donde el grado de libertad es bastante mayor. Prebisch con sus planteos nuevos removió el medio intelectual y el político. Controversial y polémicamente. Todavía hoy. Pero más sacudió con su acercamiento a la realidad que no encontrábamos en los libros de texto que veníamos estudiando. Una vez Furtado dijo que la CEPAL había "inventado" la América Latina. Literalmente sería terrible que así fuera. Pero esta afirmación encierra un mensaje: en las visiones de CEPAL se despertó una adormilada conciencia latinoamericana en torno a problemas comunes.

De modo que en tanto ortodoxo –como usted dice– él era claramente un antipopulista.

¡Ah, sin duda alguna! Sin duda alguna. En materia monetaria era muy ortodoxo. Hay una versión deformada de la figura de Prebisch que yo no puedo avalar. Lo conozco personalmente, lo conozco muy bien a través de tantos diálogos en los que se conoce a fondo a una persona. Por eso es que, respetándolos, y siendo yo mismo crítico de algunas de sus ideas, no se puede ignorar su aporte. Me complace ver que empieza haber una relectura más serena y constructiva de Prebisch.

De Prebisch ha quedado parcialmente una cierta idea de alguien con una lectura más social de la realidad que la que usted viene relatando. Y un cierto énfasis en cómo el modelo que él apoyó fue asumido en determinados lugares justamente por los populistas...

Claro, el modelo fue asumido por el populismo político, que lo hizo un modelo propio, pero llegó a excesos que nunca Prebisch en lo personal hubiera aceptado. El modelo no se despertó –como debiera haberlo hecho–, comenzando a incorporar la dimensión del mercado. Prebisch –esto es muy interesante– decía siempre que no había que "sofocar a las fuerzas del mercado", que el Estado no debía hacer eso. Debía regularlas pero no ignorarlas o aplastarlas.

Ocurre, tal vez, que el discurso de la sociología que CEPAL 'contrata' en esa década del 60 es, también, algo epocal, ¿no es cierto?

Claro, estaba muy influido por la relación de dependencia –por la teoría de la dependencia–, que Prebisch nunca abrazó, dicho sea de paso. Prebisch no convalidó esas ideas en sus escritos, ni usted verá una palabra escrita por él que hable de la teoría de la dependencia. Esos conceptos surgen de los nuevos sociólogos que llegan a CEPAL inquietos por encontrar nuevas respuestas desde lo social al subdesarrollo. Allí se genera una corriente sociológica muy importante dirigida por don José Medina Etchevarría, un hombre de una inmensa cultura, español emigrado que llega a México y a quien luego Prebisch rescata para la CEPAL en Santiago, que tampoco nunca estuvo convencido plenamente de la teoría de la dependencia. Los debates en ese entorno eran simplemente fascinantes.

Entonces –de vuelta y pensando en nuestro país– la respuesta de Prebisch a

la crítica sobre los diferenciales de escala en el proteccionismo...

Es la integración. Él propone la integración, y luego la inserción a escala mundial a través de las ventajas ofrecidas por los mercados industriales, que es la UNCTAD, el sistema de preferencias comerciales. Se crea la UNCTAD, y en ella él propone la creación de un sistema internacional de preferencias a las exportaciones de los países en desarrollo, con las rebajas de aranceles como una forma de favorecer el acceso privilegiado de estos países al mercado. Y es el sistema que está todavía en vigencia.

Hablábamos de los años 60, de la visión 'kennediana' que usted subrayaba como la apertura de la región a una sintaxis de reflexión más universal.

Yo vi a Kennedy en conferencias y diversos eventos pero nunca lo traté personalmente. Conocí bien a Galbraith, que estuvo en Montevideo allá por el año 58, dando conferencias en la Universidad. Yo lo traducía, y lo acompañé, y me hice amigo de él y de su mujer. Luego, cuando fui con un grupo de estudiantes en el 60, paramos en Boston. Allí, él me dijo que me quedaría en su casa. Me quedé en su casa, y justo era el fin de noviembre del 60. Kennedy había ganado el 4 de noviembre, por lo tanto, todo Harvard estaba movilizándose en torno al plan de gobierno. De modo que yo asistí a reuniones en su casa donde estaban Sorensen, Schlessinger, y el grupo de ideólogos e intelectuales que rodeaban y asesoraban a Kennedy bajo la batuta de Galbraith. También conocí a Kissinger dando vueltas por allí, y ya para entonces un actor importante en el debate de ideas que se hacían en Harvard.

¿Kissinger?

En efecto, era profesor en Harvard.

Claro, ¿pero era demócrata en ese entonces?

No lo sé, era liberal. Pero se discutía mucho. Todo el grupo de profesores importantes de Harvard estaba en gran excitación intelectual con la llegada de Kennedy. Siempre me acuerdo que me levantó una mañana temprano –a mí me gustaba mucho caminar por los alrededores boscosos de la casa de Galbraith– y veo que se había levantado antes que yo, y estaba subrayando libros. Le pregunto: "dígame, profesor, ¿y esto para qué es?". Él me dice: "es que el presidente Kennedy me pide que le mande subrayadas todas las novedades que van saliendo en materia económica y social, para que él las lea en menos tiempo". Eso, dicho sea de paso, también lo hacía Prebisch. Prebisch tenía una persona de confianza, y muy amigo y colaborador

yo, con quien trabajó mucho años –por quien tengo gran afecto y respeto–, que se ama David Pollock, un gran canadiense que le leía libros a don Raúl. Y entonces rebisch llegaba a Washington y los hablaban, y así tenía una perspectiva. Prebisch se decía siempre una cosa que recuerdo: “eje de leer: piense, piense. Hay gente que le mucho y piensa poco”.

Usted convive con Galbraith, entonces, justamente cuando él estaba en la arquitectura del nuevo gobierno norteamericano de aquella época.

Sí. Cuando volví de allá escribí un artículo para *Marcha* que me pidió Quijano sobre mi experiencia de ese viaje, donde trité de reflejar el clima que existía entre los intelectuales progresistas de Estados Unidos y describir las grandes esperanzas que generaba la llegada de Kennedy. Porque se lo miraba como un hombre nuevo, que iba a cambiar las relaciones con América Latina. Es Kennedy quien llama luego a rebisch, a Furtado y a otros, y les dice: “bien, ustedes que se pasaron hablando tanto del cambio en América Latina, dígame qué harían”. La Alianza para el Progreso fue fundamentalmente inspirada en

ese encuentro. Se reunieron en Washington e hicieron el documento de la Alianza. Trabajó en eso básicamente Teodoro Moscoso, que habría de ser después Secretario Adjunto para Asuntos Latinoamericanos. Y otro politólogo amigo de Kennedy, Robert Goodwin, quien vino en representación de Kennedy a Punta del Este. Kennedy evaluó esos consejos. La política de la Alianza fue fundamentalmente vincular una gran ayuda externa –que en aquella época era muy pequeña comparada con lo que es ahora– a las reformas internas. Y había en ese momento en la Alianza dos o tres problemas que preocupaban y que venía pregonando la CEPAL de los 50. La reforma agraria, que era el tema que generaba todo tipo de polémicas; la reforma tributaria, con la creación del impuesto a la renta; y las reformas sociales, en particular salud, educación y vivienda. Todos los temas sociales. Fue el período en que las reformas que la CEPAL venía postulando desde hacía años llegan a la aceptación del gobierno americano, que las incluye como parte de un paquete de ayuda económica.

El impulso kennediano, entonces, incorporó estas cosas...

Las incorporó en su relación con América Latina. Hay que recordar que en aquella época América Latina no tenía inflación ni déficit fiscal. Estoy hablando en líneas gruesas. No era una región con los problemas que vinieron después. Por eso la preocupación se concentró fundamentalmente en la calidad de la imposición, en la equidad y la progresividad en la aplicación de impuestos y en reformas sociales básicas.

Esos años 60 están bastante vilipendiados desde el punto de vista de que fueron en América Latina tiempo de guerrillas, de polarización social y polarización política. Sin embargo, ya entonces estaba el tema de la integración en la agenda...

Para mí, la del 60 es una de las décadas más creativas en América Latina, precedida por la visión interamericana de un Lleras Camargo o de un Kubitschek. Están los grandes líderes de los años 60: Frei y Lleras Restrepo en particular, personajes de mucho peso político... Así también Felipe Herrera, Mora Otero, José Antonio Mayobre, Raúl Prebisch, Carlos Sanz de Santamaría, quien fue después el Director de

Si Ud. piensa
que un
chequeo médico
es caro,



seguramente
cree
que la vida
tiene precio

Unidad Chequeo Médico

Únicos con 14 especialidades

INFORMES 902 30 30

la Alianza para el Progreso. Se abren las puertas de Washington a toda esa generación y promueven el cambio en las deterioradas relaciones entre Estados Unidos y América Latina. Sin duda, el nuevo tono de las relaciones entre Estados Unidos y América Latina tuvo una gran influencia en las políticas internas. Influencia muy grande y que evidentemente genera además reacciones dentro de los países latinoamericanos. En aquel tiempo se creció, y se creció bien, y hubo una gran creatividad institucional. Se crea la Alianza para el Progreso, el BID, la ALALC, la Corporación Andina de Fomento, el Grupo Andino, el

secuencia del 'bogotazo' que sorprendió al gobierno y la opinión pública, de las crisis políticas y sociales de los años 50 y del deseo de establecer puentes nuevos de cooperación y del restablecer una confianza muy erosionada. Al mismo tiempo, consolidar el pacto militar con la región en el deterioro de la guerra fría. Por supuesto que la revolución cubana fue un gran acicate para la integración y para programas de asistencia tales como la Alianza.

¿Qué presidente es el que toma la decisión final de crear el BID?

Eisenhower y Kennedy, que entra en el 60. La firma del Banco la hizo Kennedy,



Con Felipe González en 1983.

Mercado Común Centroamericano... Es impresionante la creatividad institucional regional que tuvo aquella época, liderada por hombres de gran peso en la conducción de las políticas, y bajo el amparo de una relación nueva con Estados Unidos. Ese es mi recuerdo de aquellos momentos.

Es decir que, al mismo tiempo, toda esta gente tenía una 'pista de aterrizaje' fuerte en Estados Unidos.

Claro que sí. ¿Qué es si no la creación del Banco Interamericano de Desarrollo? ¿Qué es en el fondo sino una gran concesión de Estados Unidos de una vieja aspiración de América Latina? Estados Unidos se opuso siempre a la creación del BID. Las autoridades de allá decían: "¿para qué queremos un Banco Interamericano si ya tenemos un Banco Mundial?". Y sólo hace la concesión de sumarse a la idea como con-

pero ya había sido anunciada por Eisenhower. Fue un esfuerzo bipartidario.

La tarea en la CIDE

Este marco de ideas puede llevarnos fácilmente a los conceptos ambiente que presidieron la CIDE.

Sí. ¿Qué fue la CIDE para nosotros? Primero, fue una gran esperanza. Tuvo un gran apoyo del gobierno, especialmente de Washington Beltrán. Y dos ministros que se incorporaron a ella de una forma convencida, Wilson Ferreira y Pivel Devoto. Junto con el plan de la CIDE hubo un plan agropecuario integral y un plan de educación integral que lideraron estos dos ministros. El plan de desarrollo de la CIDE está discutido idea por idea y revisado página por página por Wilson. Incluso está muy

bien escrito, gracias a la pluma de Wilson, a las ideas y a la sintaxis de Wilson. La CIDE fue, ante todo, una gran movilización nacional, con un gran equilibrio de todos los sectores que me esforcé en armar y que significó apoyo y respeto al esfuerzo. Todo el mundo respetó este esfuerzo, que trajo primero un conocimiento estadístico del país y sus problemas que por primera vez se hizo. Yo hice mucho hincapié en que lo principal de la CIDE era conocer el país en profundidad, más que lograr cosas inmediatas. Por eso es que —con la paciencia del gobierno, que quería ver cosas más rápido— gastamos tiempo en cosas como el diagnóstico económico y social del país y un gran esfuerzo de conocimiento estadístico, comenzando por el censo de población, que no se hacía desde 1908, las Cuentas Nacionales, los censos económicos, los balances energéticos...

Estamos hablando de 1963.

Sí. Encuestas nacionales, que no se habían hecho, programas en todos los sectores... los censos y planes de vivienda, con el recordado Juan Pablo Terra a la cabeza. Entonces, fue primero un aporte de gran conocimiento, de la realidad, y segundo, una primera visión integral del país. El país empezó a conocerse en todos los frentes en una visión de conjunto. Y luego, un tenido de grandes líneas de acción en las cuales hubo grandes coincidencias. Porque no nos engañemos, tampoco las alternativas de un país pequeño son tan grandes. Ya se hablaba de la exportación... Claro, en aquel momento no se había producido la gran crisis de la deuda, que dio lugar a los problemas financieros y económicos de la década perdida de los años 80 —y todo lo que ya conocemos— y, fundamentalmente, la vuelta al mercado, que ciertamente no estaba centralmente presente en todos aquellos análisis como hubo de estarlo en las reformas de los 80 y 90. La verdad es que nos propusimos una agenda propia, ayudamos a las políticas contingentes cuando nos lo pedían, pero sin perder el rumbo central: conocer el país, identificar sus problemas, proponer reformas estructurales.

Si nos vamos a referir a las críticas anacrónicas, alguien ha dicho que la CIDE parece no haber visto el costo del proteccionismo.

¡No es así, está dicho! En la CIDE hay una crítica al proteccionismo exagerado, y se lo destaca cuando se postula la necesidad de aumentar y diversificar las exportaciones, especialmente las no tradicionales. Pero claro que había una alta dosis de voluntarismo estatal a través de todas las reformas que se postulaban. No estaba allí

gran reacción ortodoxa de los años 80. Eso viene después, como consecuencia de la gran crisis, y la vuelta hacia el mercado. Muy influida por el fenómeno de la globalización, que es hoy muy diferente de la que teníamos hace treinta años. Todo eso forma parte de un contexto en el que hay que moverse para interpretar los hechos como se veían y vivían en aquellos momentos. La CIDE tuvo también una influencia muy importante en la opinión pública. Nosotros trabajamos y recorrimos el país entero, hablamos por radio y televisión, tuvimos el apoyo o por lo menos el respeto de la empresa, el trabajo, el gobierno, de todos los sectores. Algunos apoyando abierta y entusiastamente, otros respetando técnicamente y algunos simplemente ignorando. Una cosa apasionante el haber dialogado con todo el país y haber sido escuchado. Una cosa interesante es que publicamos en año 66 un folleto que se llamó *Reformas institucionales para un plan de desarrollo*, el único punto por el que me tiraron de las cejas. El gobierno me dijo que eso era una interferencia en asuntos políticos, en lo cual nian toda la razón. Y lo retiramos, pero el folleto ya estaba en la calle.

Como consecuencia, en suma, de todo el ambiente, se incorporan en la Constitución del 67 viejas y nuevas ideas emanadas de los trabajos del CIDE: el Banco Central, la Oficina de Planeamiento y presupuesto, el presupuesto por programa, entre otras novedades. Todas esas cosas estaban allí. Entre otras cosas, surgen como respuesta a las crisis financieras que surgieron aquellos años. Veíamos el Banco Central como la herramienta para una gran potencia monetaria autónoma e independiente. No se lograba crearlo porque era muy difícil hacer pasar la ley, y por esa vía constitucional se logró. De modo que todas esas se estuvieron detrás de la creación de la CIDE: ahí tiene algunos de sus logros más importantes.

Usted se refirió al año 67, cuando hay cambio de gobierno, y cuando, en el primer año de gobierno del presidente Sáenz Peña, hay dos o tres gabinetes contradictorios, uno más desarrollista, otros ortodoxos. Me refiero a que una cosa resalta Luis Faroppa como Director de Planeamiento, y otro asunto es Carlos Végh Garzón asume como ministro de Economía. ¿En esa inestabilidad de políticas ya se puede notar síntesis del cuestionamiento de algunos silenciosos de los quince años anteriores sobre el desarrollo 'mercadointernista'? decir, hay elementos presentes de tradiciones y de crisis, y empieza a

haber actores políticos decisores que cuestionan lo que hasta entonces parecían axiomas.

Sí. Básicamente, se puede decir que esa inconsistencia dentro de las orientaciones económicas de los gabinetes es la que explica en buena medida la precipitación de la crisis posterior, sobre todo la crisis del año 67, que fue muy dura. Cuando el país prácticamente exporta sólo 150 millones de dólares, y hay una caída de los precios del intercambio muy fuerte. A eso se agrega un indexación automática de los ingresos que multiplicaba y aceleraba la inflación. Las cosas cambiaron a partir de la segunda mitad del 68 y el 69, cuando el gobierno logra éxitos notables en materia de estabilidad económica.

La tarea en el Banco Central

Usted vino a dirigir en 1967 un instituto 'hijo' de la CIDE, el Banco Central que entonces se creaba. Era un banco que venía a administrar una situación financiera muy lastimada luego de la crisis del 65...

Sí, en el 65, 66... Después me tocó asumir la dirección del Banco Central en el 67. Como le decía, había que enfrentar con dificultades muy grandes, porque en el 67 había un alto índice de inflación. Claro, si lo comparamos con los que vinieron después, no era tan alto... Pero ya en el 67 había una crisis muy aguda, y sobre todo un gran problema de escasez de divisas. Uruguay tenía un problema de balanza de pagos muy fuerte. Habíamos perdido competitividad en los mercados, producto entre otras cosas de las deformaciones a que daban lugar las políticas de protección extrema de las décadas precedentes.

Usted estuvo dos años en el Banco Central...

Estuve prácticamente dos años, en medio de una situación política muy complicada. Pero la de crear el Banco fue una experiencia única, porque se hizo con mucho entusiasmo. Para mí fue la primera gran experiencia de política económica directa. Y eso fue una gran lección. El Banco Central es un laboratorio muy importante, sobre todo en períodos de crisis e inflación. Y aprendí una cosa muy importante: por más que nosotros hiciéramos todo lo que podíamos del lado del Banco Central, si no había una política integral –especialmente en materia de política fiscal y de ingresos– tarde o temprano las políticas del Banco Central encontraban un tope. De esa manera, el Banco Central puede mucho, pero si no hay una política macroeconómica ge-

neral, en todos sus órdenes, se agotan sus propósitos y entonces es muy poco lo que se puede hacer. Eso fue lo que nos ocurrió.

Usted decía que a comienzos de los 70 preparó, en el ámbito de las Naciones Unidas, la Conferencia del Medio Ambiente.

Fue una experiencia muy interesante. Me invitó Maurice Strong, el secretario general de la Conferencia Mundial de Medio Ambiente, a participar durante un año, haciéndome cargo del tema de los países del Tercer Mundo. Allí tengo un poco mi primer baño de experiencia internacional, porque tengo que tratar con representantes de todos los continentes. Y trabajé un año en Ginebra preparando la Conferencia Mundial de Medio Ambiente en Estocolmo, experiencia que me influyó mucho. Desde entonces quedé muy sensible a los temas ambientales.

Era muy temprano aún para esos temas...

¡Totalmente temprano! Fue revolucionario. Eso tenía mucho que ver con el famoso informe del Club de Roma en el año 71, que asustó a medio mundo. Fue el informe que alertó sobre el posible agotamiento de los recursos naturales. Entonces vino esta Conferencia, del año 72, en la que como le digo trabajé con gran entusiasmo. Mi función fue despertar el interés político por el tema en África, Asia, Medio Oriente y América Latina, para atraer a estos países a la Conferencia ya que miraban el tema con un gran recelo. Existía la sospecha de que, en realidad, los países del Norte, sobre todo los grupos conservacionistas, querían detener el avance de la explotación de los recursos naturales en el sur, luego de que ellos habían degradado su naturaleza, explotándola al máximo. ¡Entonces, ahora querían que nosotros, los del sur, no usáramos la naturaleza! Ésa era la visión que prevalecía en los países en desarrollo. Esa sospecha aún existe en algún sentido. Pero de alguna manera tratamos de superarla sobre la base de una reunión que sería luego famosa, en Founex (Suiza), en donde tratamos de conciliar, con un grupo de expertos del Norte y del Sur, la compatibilidad entre el desarrollo y la preservación del ambiente en un documento que dio la gran filosofía básica a toda la Conferencia. Fue un acierto para lograr los compromisos del Norte y el Sur en Estocolmo en junio de 1972. Yo ya había asumido en CEPAL pero me sumé a la Secretaría de la Conferencia para ter-



Con Montserrat Caballé.

minar mi tarea.

La tarea en la CEPAL

¿Ese trabajo ya lo hace usted en el marco de la CEPAL?

A principios del 72, antes de esta Conferencia ya me llama el Secretario General de la ONU, para ofrecerme la sucesión de Carlos Quintana en la CEPAL.

Es decir que usted va a quedarse en la CEPAL desde el 72 hasta el 85. Y le tocan episodios duros: la crisis del petróleo -la primera y la segunda...

...la primera, la segunda... y la crisis de la deuda. Y junto con eso, me toca el gran cuestionamiento ideológico a los modelos económicos y sociales prevalecientes, con todo el giro hacia enfoques monetaristas del desarrollo en varios de los países. Me toca empezar a renovar la CEPAL, volviendo a ocuparnos de la política económica de corto plazo, especialmente con los trabajos del lado monetario, que la CEPAL había dejado de lado hacía mucho tiempo. Y me toca además introducir todos los nuevos temas, que venían surgiendo en los ámbitos de Naciones Unidas, y navegar en una coyuntura internacional compleja y difícil tanto en el mundo como en América Latina. Traté de empezar a renovar el pensamiento de la CEPAL en torno a los nuevos problemas que iban surgiendo. Yo creo que el primer shock de la globalización del mundo fueron los precios del petróleo: fue lo que conmovió violentamente a la comunidad internacional, con un gran shock.

Y me tocó vivir en el 73 algo que re-

cuerdo a través de grandes vivencias personales por el enorme afecto que siento por Chile, donde viví 13 años, y que fue todo lo que tuvimos que hacer por los derechos humanos. Llego en el 72 a Chile. Yo conocía muy bien a Allende: era amigo personal de él, porque había estado una semana aquí en Uruguay, y establecí una relación que luego duró toda la vida...

¿Cuándo estuvo él aquí?

Había venido a descansar después de perder la elección con Frei en 1964. Estuvo en Montevideo durante unos diez días. Yo lo recibí y lo acompañé mucho. Estuvo muchas veces en mi casa y conoció a mi familia. Recuerdo una anécdota. Lo llevé a conocer Atlántida, y cuando estábamos bañándonos en la playa me dice: "Mire, Enrique, sería imposible que tuviéramos éxito con la Unidad Popular acá... El lema de nuestra campaña fue 'Pan, techo y abrigo'. Pan... ustedes tienen toda la carne del mundo; abrigo... tienen toda la lana del mundo, y techo... tienen este cielo maravilloso. ¿Cómo hacemos para entrarles, aquí?"

¿Cómo era Allende? En esa época, la mayoría de los políticos no sabían de Economía...

No, no sabía de Economía, y él nunca presumió de saber. Siempre se apoyó en gente que lo acompañaba y le daba las ideas. Ideas que luego habrían de fracasar, como es sabido. Él era fundamentalmente un político, un conductor de masas, un promotor de ideales y esperanzas, pero no se veía como un técnico, de lo que nunca presumió.

Pero también era alguien de un caísmo no populista, sino más bien intelectual. ¿Es así?

Tenía una cosa muy cálida tanto en su trato con las masas como en su trato personal. Adoptó, básicamente, la filosofía socialista, pero la base técnica y la base económica de la filosofía socialista no fueron un tema que él manejara, desde luego.

¿Cómo era su oratoria?

Una oratoria muy penetrante, muy cautivante. ¡Ah sí, sí! ¡Hablaban muy bien, cómo no!

Un uso del idioma rico...

Muy rico. Era un hombre culto, con formación. Recuerdo siempre que la primera ocasión en que me invitó a cenar con él y su mujer, en su casa de Tomás Moro –a pocos días de llegar a Santiago– invitó a un personaje muy importante en toda la campaña política que hizo en el año 70, Joan Garcés, un sociólogo catalán que habría de tener luego una actuación muy relevante durante los dos primeros años a su lado, alguien que le dio un apoyo intelectual muy grande.

Dicho sea de paso, era un funcionario que estaba bajo mi dependencia en Naciones Unidas, y que es mi amigo y lo sigo frecuentando. Él es uno de los grandes conocedores íntimos de aquel proceso que llevó al 11 de setiembre. Y uno de los casos más dramáticos que tuve para poder sacarlo de Chile. ¡Fue una odisea!

Usted lo ayudó a salir de Chile...

Sí. Pero entonces todo este asunto de los derechos humanos fue muy importante. Aprendimos muchas cosas allí. Aprendimos a convivir con un gobierno que era muy hostil con las Naciones Unidas y viceversa. ¡Sólo que Naciones Unidas y sus foros estaban en Nueva York y yo en Santiago, con toda mi gente!

¿Cuál era su papel en ese momento?

Yo quedé a cargo de toda la seguridad de Naciones Unidas, conforme lo determinan los reglamentos en las ciudades donde hay una Comisión Regional como la CEPAL.

¿Y ahí viene el golpe?

Viene el golpe en el 73.

¿Y usted allí conoció a Pinochet?

No. Entonces conocí a Pinochet indirectamente. Durante todo el período de la CEPAL nunca tuve contacto con él, solamente tenía contacto con sus ministros. La vinculación con CEPAL se daba a través del Ministerio de Relaciones Exteriores y del Ministerio de Hacienda, pero no con él: él nunca me recibió. Pero si después, ya siendo yo Presidente del Banco Interamericano –Chile había recibido

nuchos créditos del BID en el pasado—, y o conocí en una ocasión personalmente.

Aquellos son días que usted recuerda bien?

Los recuerdo con gran detalle. Si emezáramos a hablar de ellos, pasariamos muchas horas. Fue un período muy importante para mí. Primero, porque aprendí el gran valor de la bandera de las Naciones Unidas. ¡Le tengo un gran cariño a esa bandera de paz! Rescatamos a mucha gente. Vímos del país, especialmente en los primeros tiempos, sobre todo a extranjeros. Vímos limitaciones para trabajar con chilenos, y nos dividimos la tarea con el MIE (Centro Internacional de las Migraciones Europeas). Ellos sacaban a los chilenos y nosotros a los extranjeros. Y una de las cosas que aprendí a respetar más en ese período es el miedo de los demás. Quedé 'tocado' por el miedo de la gente. A mí no había que dar cara. Y lo hicimos, por supuesto, con el apoyo de muchas embajadas que nos ayudaron a sacar gente. Pero también con una iniciativa que tomamos, y debo reconocer que fue muy exitosa. Pedí al gobierno, junto con Margaret Thatcher que estaba en el PNUD, que nos diera

la oportunidad de abrir refugios bajo la bandera de las Naciones Unidas en donde pudieramos albergar gente, y luego nosotros nos encargábamos de radicar a esas personas en el exterior, siempre que no tuvieran problemas de tipo delictivo. Salieron miles de esa forma. En eso tuve el apoyo fundamental y la colaboración de un gran hombre, el cardenal Silva Henríquez, un querido amigo, que fue un gran apoyo para llevar adelante esa obra que fue la sacada de personas de Chile durante ese período. Junto con algunos sacerdotes y laicos admirables, como Christian Precht, quien creó una benemérita institución, la Vicaría de la Solidaridad de la Iglesia chilena, con la cual trabajé mucho.

Y debo decir que el Ejército de Chile cumplió su palabra. Nunca hubo la menor intervención en estos refugios, sobre todo en el primero, cuando llegamos con los primeros trescientos refugiados a un colegio católico que nos dio el Cardenal, el Padre Hurtado. La negociación fue complicada, pero una vez que pactamos, el gobierno cumplió puntualmente. Debo decirlo, en honor a la verdad. Gracias a eso, salió mucha gente que se pudo rescatar. Y debo

mencionar después, también, al Alto Comisionado para los Refugiados, que hizo una labor magnífica en Chile. Porque había que negociar caso por caso, salvoconducto por salvoconducto: era una tarea formidable, que se llevó adelante con una devoción excepcional de la gente. Una uruguaya que jugó un papel abnegado en todo eso fue Belela Herrera, a quien realmente hay que rendirle un tributo por la excepcional dedicación y el cariño que puso en esa tarea.

Todo esto constituyó una experiencia muy importante, pero también llevó a que durante un período de prácticamente dos años la CEPAL estuviera paralizada, porque había que apoyar el drama humano, que era más trascendente que ninguna otra cosa.

Debió de vivir momentos de fuerte tensión personal...

Sí, mucha. Y mucha angustia por la vida de la gente y los cuatro casos de muertes que tuvimos entre funcionarios de CEPAL, dos bolivianos y dos chilenos. Uno de ellos, Carmelo Soria, es todavía motivo de discusión en la prensa internacional. Figúrese lo que sería en ese entonces... Algunas veces el miedo me rozó a mí. Como cuando

COMBINA CON SU MALETIN



Daewoo Tico, Fiat Uno, Fiat Ducato, Chevrolet Mega, Nissan Pick Up, Nissan Sentra, Nissan B14, Nissan STW, Nissan Blue Bird, Pick Up Fiorino, VW Santana, VW Gol, Peugeot 406, Mitsubishi Pick Up, Hyundai Accent, Hyundai STW, Hyundai H100, Hyundai Galloper.

NIVEL PROMOCION de lunes a viernes

1100
► U\$S 125

o el modelo
que mejor le combine.

MAS QUE UN AUTO,
ALQUILE UNA EMPRESA

**ai AUTO RENT
International
RENT A CAR**

Bvar. Artigas 1875
Tel.: 401 0575*

tuve que ir manejando solo, a las once de la noche del viernes del Golpe, a un encuentro con las nuevas autoridades del Ministerio de Defensa y todavía había escenas de violencia en las calles... Me di cuenta de que no tenía pasta de héroe.

Usted dijo al pasar en el año 61 o 62, conoció al Che Guevara. ¿Fue la única vez que lo trató?

Sí, la única vez. Era muy fácil, porque estábamos sentados muy cerca el uno del otro. Uruguay tenía a su lado a Brasil y enseguida a Cuba, de manera que había un diálogo permanente entre las sillas vecinas. Recuerdo una memorable entrevista del Che Guevara con el presidente Haedo. También, una reunión muy extensa con un grupo de estudiantes, en el hotel donde él se hospedaba, el hotel Playa creo que era. Fue una reunión muy larga y muy rica, que terminó de madrugada. Siempre recuerdo una anécdota del Che Guevara que fue muy interesante: ahí conocí también al Prebisch pícaro, fíjese usted.

Resulta que en un cierto momento el Che se había olvidado de llevar su tarjeta de identificación. Y claro, con las medidas de seguridad, el guardia que estaba en la puerta no lo dejó entrar. Él se puso muy molesto, y pidió inmediatamente para ver al Secretario General de la Conferencia, que era el embajador Aurelio Pastore, quien estaba allí junto con Prebisch. Empezaron a hablar. Pastore estaba dando explicaciones, las explicaciones normales, en fin, que "éstas son cosas que pasan en las conferencias" ... Y entonces Prebisch interrumpe y le dice: "No, ¿sabe lo que pasa, Comandante?, es que seguramente no lo han reconocido. [risas]" ¡No lo han reconocido, cuando era el personaje más conocido de la Conferencia!

Así como era común en la época que los políticos no manejaran conocimientos de economía, el discurso del Che en general hacia más énfasis en el estímulo moral de la producción económica que en presupuestos puramente económicos...

Bueno, son interesantes las cosas que él proponía. Cuando uno mira un poco las propuestas que hizo la delegación cubana en aquel momento –aún conservo los textos–, no eran tan revolucionarias como hoy las hubiéramos imaginado. Se trataba de programas de vivienda, de educación, de salud; todas las cosas que formarían parte de la agenda de la posterior política internacional de apoyo al desarrollo. Pero era la primera vez que se planteaban, y ésa era su novedad. En la partida, lo que había era una gran dife-

rencia cuantitativa, un tema de dimensiones. Yo no puedo recordar ahora las cifras, pero sí recuerdo que Kennedy hablaba, por ejemplo, de 1 000 millones de dólares de ayuda al desarrollo, y Cuba hablaba de 20 000 millones. Un problema de cifras, pero no tanto de objetivos, o de alternativas a las de la Alianza en el campo social.

Volvamos a su trabajo en la CEPAL. Aparte del problema de derechos humanos que al principio usted debe enfrentar, CEPAL vive los tres ajustes: la primera crisis del petróleo, a comienzos de los 70; la crisis de la deuda, a comienzos de los 80...

Nos toca vivir los tres grandes ajustes. Nos toca vivir sobre todo la crisis de los años 70, con el *boom* de fines de esa década del 'dinero fácil', el reciclamiento de los petrodólares. No hay que olvidar que la teoría convencional en aquel momento, en los países del Norte, era decirle a los bancos: "reciclen sus fondos", "presten para evitar la inflación en los países industriales". La abundancia de recursos financieros de los países petroleros en los bancos occidentales amenazaba la estabilidad de precios, y en realidad hubo una gran inflación internacional.

Y hubo un estímulo a los bancos privados de parte de las autoridades monetarias por ser abiertos en materia de créditos fáciles a nuestros países para evitar las presiones de aquella abundante liquidez en los países industriales. Ésa era la cosa. Pero estalla la crisis de la deuda del 82. Nosotros intervenimos también allí desde la CEPAL. La verdad es que fueron años de una gran turbulencia, hasta que se precipita la crisis y colapsan los pagos. A mí me tocó vivir desde la CEPAL un gran período de transición: el choque del petróleo, el apogeo de las políticas de desarrollo en varios países desde la óptica monetarista, la crisis, luego, de ese monetarismo, la entrada de nuevas concepciones más balanceadas, que es lo que pasa con Chile a principios de los 80 cuando se inicia la reforma que llevó al éxito que hoy vive la economía chilena.

¿Con 'crisis del monetarismo' se refiere usted, por ejemplo, a la crisis de la política económica chilena de fin de los 70, a la crisis de la 'tablita' en Uruguay o a la crisis de Martínez de Hoz en Argentina?

Me refiero de manera un tanto simplista al uso del instrumento monetario como pilar fundamental de la política macroeconómica con su enfoque monetario de la balanza de pagos. El péndulo giró rápidamente hacia un enfoque de tipo moneta-

rista en varios países del Sur, y eso tuvo, lógicamente, repercusiones muy importantes, y también crisis muy importantes. El caso de Uruguay es uno bien recordado.

Pero fue muy interesante ver cómo la crisis de la década de los 80 provoca luego una reacción importante, y un gran momento de reencuentro con la verdad, viene la crisis del populismo, y la necesidad de incorporar las fuerzas del mercado a la gestión económica, como asignadores de recursos.

¿Cómo hace CEPAL para administrar, con el discurso que trae antes, un mundo que en diez años cambia tan radicalmente?

Ah, muy buena observación y muy difícil de responder, por cierto. Fíjese que, primero, en el 73 nos golpea la globalización con la crisis del petróleo. La CEPAL va siguiendo ese tema, y siguiendo el agotamiento del modelo de los 50 y 60, con la aparición de las crisis, la inflación internacional y los nuevos experimentos de políticas económicas. La primera cosa que se piensa es concebir las ideas de CEPAL como una especie de 'texto sagrado', intocable. No es así. La CEPAL tuvo y tiene muchas ideas. En mi administración llega una generación nueva que se encarga de los temas monetarios: Carlos Massad, Andrés Bianchi, Roberto Zhaler. Los tres presidentes del Banco Central de la democracia chilena han estado en CEPAL en esa época.

La verdad es que esos períodos fueron muy difíciles. No hay que olvidar –y vuelvo a repetírselo– que la CEPAL es un órgano de gobiernos, es decir, la CEPAL no es un instituto independiente. Depende de los gobiernos, y por tanto debe tener mucho cuidado en lo que dice, cómo lo dice... Y al mismo tiempo, convivir con un movimiento muy crítico ya en aquella época, tanto de economistas como de gobiernos. Había gobiernos claramente opuestos y muy negativos respecto de las teorías de la CEPAL de los 50. Entonces, administrar todo eso con una relación de dependencia de estos gobiernos no fue nada fácil para mí. Fue muy difícil. La CEPAL pasó momentos sumamente duros. Tanto internamente como en la relación con los gobiernos. Internamente hubo un gran debate, en torno a las otras demandas de revisión de las viejas ideas ante los nuevos hechos. Externamente tuvo lugar la crisis chilena, que fue también muy difícil para nosotros. Pero fíjese que la CEPAL tenía que lidiar con las teorías monetaristas de Chile y Argentina, pero al mismo tiempo tenía que trabajar con México, Cuba, Venezuela, todos ellos muy enfrentados ideológicamente con las ideas

económicas y los sistemas políticos del Sur y muy activos en Naciones Unidas, sistema internacional del que la CEPAL dependía. Fue toda una experiencia muy difícil, muy complicada. Además, se nos dividió el Norte del Sur. Con la creación de SELA los países del norte de América Latina, México, Venezuela y Cuba, retomaron el liderazgo regional, mientras que los países del sur entraban en el gran retorno de la ortodoxia económica. Y en el medio de esas dos vertientes estaba nuestra Secretaría, con un pasado ideológico que cada uno interpretaba a su manera, pero que internamente suscitaba nostalgias del pasado en la vieja guardia y por otro lado revisiones críticas de la gente nueva que iba entrando. Hágase una idea de los equilibrios que había que hacer para sobrevivir útilmente y sobre todo mantener a la CEPAL en Chile. Allegados a líderes políticos fuertes que me presionaban para salir de Chile, pero yo siempre defendí su permanencia allí. CEPAL fue durante años un lugar para ventilar ideas y ayudar a la gente. Hubiera sido muy injusto con el histórico apoyo de Chile y su gente abernos ido. Aguantamos, y creo que hicimos lo correcto.

Hoy la CEPAL termina siendo un referente más bien de diagnóstico de las economías, con una propuesta de discurso que hace hincapié en la equidad...

Propuesta muy respetable y de gran calidad. Yo creo que la CEPAL en los últimos años ha producido documentos de una extraordinaria madurez intelectual. Yo diría que la CEPAL, con Rosenthal en los últimos años y con muy buenos colaboradores como Fernando Fainayberg, ha producido documentos muy buenos, muy importantes, visiones de las grandes tendencias. El trabajo de la CEPAL publicado hace pocos años, *Transformación productiva con equidad*, es un libro cimentador, que contiene una reflexión muy profunda acerca del desarrollo, tratando de vincular la preocupación tradicional de la CEPAL por los problemas estructurales de la economía, con el conocimiento del papel del mercado, con vistas a asegurar la eficiencia económica y eficiencia social. Por eso me resisto a rechazar la visión reduccionista que mira las ideas de la CEPAL como algo inmutable.

En qué medida encaja el mercado en teoría 'cepalina'?

La tensión 'mercado-estado' siempre estuvo presente en las políticas y las teorías de desarrollo. La CEPAL no escapó a eso. En los últimos planteos la CEPAL incorpora explícitamente la teoría 'cepalina' como no hizo en los 50 y 60. Es importante no caer en anacronismos. Es evidente que el

mercado en esa época había sido relegado y el voluntarismo estatal había prevalecido sobre él. De eso no hay ninguna duda. Ésa era la óptica del momento: un voluntarismo que fue asumido por el populismo político como bandera propia, deformado en sus líneas fundamentales con respecto a lo que decían los mensajes de la CEPAL: de eso no cabe duda tampoco. La CEPAL de fines de los 80 no pudo ignorar las lecciones de agotamiento de los modelos anteriores y de la crisis de la década perdida que provoca un shock de realismo para todo el mundo. También se lo provoca a los enfoques

un liderazgo que no había tenido hasta entonces en la conducción de la política económica.

¿En la definición del sentido actual de lo que ahora se llama 'reforma estructural'?

Exactamente. Las reformas estructurales y, simultáneamente, la administración con el Fondo de la crisis de la deuda. El único país que escapa a estos vaivenes es Colombia. Desde los tiempos de Lleras ha tenido la política económica más coherente y persistente, lo que le evitó la crisis de la deuda y los grandes



Los tres presidentes del BID, en 1988.

de tipo puramente monetarista. Y ya cuando viene la última de las reformas de Chile, que lo lleva al modelo actual, en el 82 es otra propuesta. Mucha gente cree que la propuesta chilena es la misma del año 73, pero no es así: ha habido cambios, tumbos y cambios de rumbos que conocí día a día viviendo allí.

La Reforma de los 80 y 90

La secuencia de las nuevas políticas, entonces, sería Chile en el 82 y luego seguiría Bolivia en el 85...

Que comienza con los cambios de Paz Estenssoro, y luego sigue con todos los países de un modo u otro. Y allí ocurre algo interesante. Mientras el Fondo Monetario es el inspirador de las políticas de los 50 y 60, en esta época el Banco Mundial asume

bandazos que tuvieron los otros países.

Ya no hay reforma agraria.

Lo importante en ese momento de crisis era poner la casa en orden, asegurar por tanto que el sistema de precios funcionara correctamente, la eliminación de subsidios, la reducción de los impuestos que se aplicaban a las exportaciones, la eliminación de los mecanismos de represión financiera, las privatizaciones, la promoción de un Estado más eficiente. Y sobre todo, una gran revolución fiscal. Yo diría que los principales pilares del pensamiento de 'Bretton Woods', o el llamado 'Consenso de Washington' de los 80 y 90, para recuperar el mercado como asignador de recursos en la economía, fueron estos tres: primero, el establecimiento de la estabilidad, que se había perdido se había convertido en un gran factor de desequilibrio económico, y sobre

todo, de alto costo social. Para ello se hizo una verdadera reforma fiscal y se amplió la autonomía de los bancos centrales.

¿Por reforma fiscal nos estamos refiriendo al equilibrio presupuestal?

Desde luego, y a la introducción en todos los países del IVA en lugar de la tradicional carga impositiva sobre el comercio exterior. Porque lo primero que había que hacer era parar la inflación. Y para eso, no cabe duda que el instrumento más fácil de administrar era el IVA. Eso se hace en toda América Latina, y la inflación cae drásticamente, sobre todo ahora, en la década de los 90. Y además una gran autonomía de los bancos centrales, que no habíamos conocido desde hacía muchas décadas. ¡Yo nunca pude imaginar —se lo confieso— que con 2 000% de inflación hace menos de 10 años, en el 97 la media regional estaría en un dígito!

El segundo objetivo fue el de recuperar la eficiencia. Y para eso, exponer al sistema productivo a la competencia internacional, rebajando las tarifas arancelarias.

El tercer objetivo fue la reforma del Estado, es decir, el redimensionamiento del Estado. El Estado se desregula: el caso paradigmático es el de Argentina. El Estado comienza a vender empresas públicas. Se venden en toda América Latina más de 800 empresas públicas, la mitad de todas las privatizaciones del mundo en desarrollo, y se termina la política de subsidios, se empieza la descentralización del gasto público a gobiernos subnacionales, etc.

Esos tres pilares —estabilidad, competitividad y redimensionamiento del Estado— forman parte del gran mensaje de la reforma de los 90.

En Uruguay, en diciembre de 1992,

se planteó un programa de privatización que suponía el establecimiento de empresas mixtas —un 51% de capital privado de lo cual una parte tenía que ser obligatoriamente capital nacional—, de manera que en las empresas había una gran participación del Estado y en todo caso mayorías nacionales, sumando el capital nacional estatal y privado. Por lo demás, las empresas mantenían los monopolios. Como usted sabe, un plebiscito popular anuló la ley que establecía las reformas mencionadas. Se ha observado que a nivel comparado, sin embargo, la propuesta rechazada parecería ser una reforma a la izquierda del resto de las de América Latina.

Yo tengo una posición muy clara, la que hemos definido para el BID. Las privatizaciones son un instrumento, no un objetivo en sí mismo. Son un instrumento para devolverle eficiencia al Estado a través de sus empresas públicas. Pero si el Estado, la opinión pública, las tradiciones o lo que sea, consideran que el costo social de las medidas es superior a sus supuestos beneficios, puedo entender que un gobierno no privative. Pero eso sí, a condición de que no se refugie en la impunidad del poder público para amparar la ineficiencia de la empresa, el clientelismo o la corrupción.

La tarea del BID

Luego volveremos atrás cronológicamente para hablar de su período como Ministro de Relaciones Exteriores de Uruguay. Pero ahora detengámonos en la reforma económica de América Latina: ella lo encuentra a usted ya en el BID...

En el año 88 me toma toda esa situa-

ción llegando al BID, con un Banco con una muy buena tradición, pero que había estado en crisis en los últimos años, por un desencuentro entre Estados Unidos y varios gobiernos de América Latina. No vale la pena entrar en detalles con respecto a eso... pero fue así. Me encuentro con un Banco muy tenso internamente, con problemas de escasez de recursos muy grandes. El año en que yo llego, el Banco presta sólo 1 600 millones de dólares.

¿Hoy cuánto presta?

Entre seis y siete mil millones por año, llegando a los 8 500 millones como meta próxima. Yo tenía que definir las políticas del Banco, en primer término poniéndolo en el tren de las reformas. No podíamos quedar fuera del club de Bretton Woods donde se definía el futuro económico de nuestra región. Tenía que entrar en él con autoridad técnica y con recursos. Por eso, y en segundo término, tenía que aumentar el capital. Tercero, tenía que reorganizar el Banco internamente. Y para eso, precisaba tres cosas que dije en el discurso de posesión: precisaba un Banco grande; y no podíamos seguir con 1 600 millones de dólares. Precisábamos por tanto aumentar el capital. Precisaba un Banco creativo, y por tanto tenía que tener acceso a las nuevas problemáticas de los países: modernización de la economía, reformas, apoyo a la reducción de la deuda. Y necesitaba un Banco más eficiente en lo interno. Ésos fueron tres grandes objetivos que nos llevaron a la séptima reposición de recursos del año 88 y que hicieron que el capital del Banco subiera de 34 000 millones a 60 000 millones, y que nos dieran una serie de facultades para intervenir en nuevas áreas vinculadas al Banco Mundial. No había

BUDGET REGALA UN DÍA GRATIS!

Alquile auto 3 días o un Fin de Semana y Gáñese un día.

PROMO / BUDGET



Kilometraje Libre

Lunes a Miércoles U\$S 85
...y JUEVES GRATIS!!
Viernes a Domingo U\$S 99
...y LUNES GRATIS!!

Seguro e IVA Incluido

*Valido para Montevideo y Punta del Este

VAYA DONDE BUDGET... BUDGET CAR RENTAL.

- MONTEVIDEO: Central en Mercedes 935
- AEROPUERTO INTERNACIONAL DE CARRASCO
- COLONIA: Gral. Flores 91
- PIRIAPOLIS: Edificio La Riviera
- PUNTA DEL ESTE: 27 y Gorlero
- ...y ahora en Aeropuerto de Punta del Este y Buquebus

Budget
Un mundo de diferencia
Tel.: 902 53 53 Fax: 902 13 39
0800 2343

En URUGUAY como en más de 150 Países del Mundo, la Primera Compañía Rentadora de Autos con más SERVICIOS.

confianza en que el Banco tuviera capacidad técnica de andar solo. Durante dos años tuvimos que hacer programas de cofinanciamiento con el Banco Mundial en el área de las reformas. Ahora ya estamos fuera de eso y trabajamos solos aunque en coordinación con el Banco Mundial en muchas áreas.

En este año 98, el Banco Mundial parece estar en una situación un poco diferente, porque luego de estas reformas, la estabilidad, la privatización, etcétera, el Banco Mundial no mostró demasiada habilidad para enfrentar problemas sociales. Cuando viene el 'caracazo' del 92, el BID lanza una concepción de gobernabilidad como sustento social de la modernización...

Prefiero no opinar, porque para mí es un poco incómodo hacer comparaciones. Comparen ustedes. Yo no pude ni debo emitir juicios sobre colegas y amigos. Para mí la preocupación central en el Banco es estar siempre a uno con los problemas que se les van presentando a los países. Movilizando todos los recursos que tenemos, que son muchos. El Banco aumentó el capital a 100 000 millones de dólares. tenemos un fondo de casi 10 000 millones de recursos blandos para prestar con intereses muy bajos (1%) y plazos muy largos (hasta 40 años) a los países que aún reciben créditos subvencionados nuestros, que ya sólo son cinco. Disponemos además de un gran fondo para la operación técnica a los países llamado Banco Multilateral de Inversiones (FOMIN), que creamos a inicios de los 90, con más de 300 millones de dólares. En fin, el Banco dispone de instrumentos muy abundantes, pero tiene que tener también facultades para jugar siempre un papel relevante. El mayor peligro de estas instituciones es perder relevancia. Y hoy en día tenemos que pensar permanentemente la institución, porque está cambiando rápidamente el mundo, y particularmente América Latina, en donde hay países que están en situaciones muy distintas entre sí. Hay países como Chile, que dicen: "No, mire, yo no necesito más su dinero. Lo tengo de mi patrimonio fiscal. Los capitales privados están viniendo en abundancia. Yo no preciso, ni precisé en los años 80, los créditos BID". En los 80 el Banco les dio una buena cantidad de recursos, con los cuales se robó buena parte de su infraestructura económica y social.

Para nosotros, por tanto, es muy com-



Con Wilson Ferreira en Anchorena en 1985.

prensible que un país nos diga que ya no nos precisa, es una victoria de los países que compartimos. ¡En su lucha para el desarrollo, la gran victoria del Banco será el día que nos los países digan que nos precisan más! Pero en el otro extremo, hay países como Haití, que precisan todo. O países centroamericanos que están viviendo momentos difíciles de recuperación de viejos conflictos internos, con bajo nivel de desarrollo y que requieren un apoyo muy fuerte y amplio del Banco. Entonces, en ese aspecto, se tiene toda clase de demandas. ¿Cuál es mi preocupación? Cómo ser relevante en todas ellas. ¿Cuál es nuestra relevancia en los países que precisan menos o ningún crédito del BID? Apoyarlos en las reformas con las 'best practices', las mejores prácticas de nuestra experiencia del conocimiento, que tenemos como consecuencia de estar en todas partes y contar con todo el mundo. Eso nos da un enorme capital.

Vayamos a un tema clave: Latinoamérica en Washington. Usted, como presidente del BID, pero además por su

trayectoria, es un conocedor de un tema muy difícil de entender para los latinoamericanos: cómo se toman las decisiones en los Estados Unidos, qué es lo que verdaderamente pesa en esas instancias. Entonces, por un lado, hay un Banco Mundial que está moviendo sus concepciones: con el nuevo Presidente está cambiando.

Y está cambiando con un líder vigoroso y en la buena dirección, creo. Pero no olvide que el Banco Mundial tiene un área preferencial que es África. Hay que entender que, desde el punto de vista de las necesidades del mundo en desarrollo, África debe predominar en la preocupación del Banco Mundial, y con toda razón. Así como dominan también algunos países de Asia que requieren de la fuerte asistencia del Banco. Y está también el área de los ex países socialistas, que ahora también procuran su apoyo. No olvide que nosotros somos 450 millones de personas. Frente al resto del mundo, somos relativamente pocos. Y África recién está empezando a salir. El Banco Mundial ha sido muy importante para África, en una tarea muy frustrante a veces, pero que está haciendo junto al Banco Africano y que está comenzando a dar resultados visibles.

Nosotros en el BID usamos mucho tres vertientes que nos están dando resultados. Primero, lo que en inglés se llama 'ownership', sentido de propiedad de los países latinoamericanos. No olvide que en el BID, el 53% de capital era de América Latina. Luego, a efectos de permitir la participación de Europa y Japón, tanto América Latina como Estados Unidos cedieron capital pero la región conserva un 50% de participación en el capital. De hecho, América Latina es muy importante en la administración del Banco: 9 de 14 directores son latinoamericanos. Es, por tanto, un Banco donde la gente se siente muy cómoda porque lo siente suyo. Eso nos permite mantener un diálogo muy privilegiado con los países, circunstancia que yo aprovecho al máximo. Por eso viajo tanto. Estoy en contacto con todos los presidentes, con los gabinetes, con los gobernadores de los Estados, con el sector privado, con las fuerzas sociales. Por eso tengo tantas demandas de viaje: conozco países, conozco a su gente y a sus dirigentes. Y eso nos da un enorme poder de acompañamiento del proceso de desarrollo.

¿En la capacidad de afinar al Banco en lo que realmente se necesita...?

Claro, por eso estamos incursionando en cosas que son grandes vertientes que

siempre inspiraron al Banco, y que vienen de Felipe Herrera, como por ejemplo la gran vocación por lo social. No olvide que un 43% de los préstamos del Banco hoy en día están en los sectores sociales. Vocación por lo social entonces, como segunda gran vertiente.

Pero también vocación por la infraestructura. En eso compartimos el papel con los bancos de desarrollo en general. Vocación por los temas micro. El Banco siempre estuvo cerca de las microempresas de las ciudades y del agro. Hoy en día todo el mundo está procurando hacer cosas en el tema microempresas, pero el Banco lo empezó ya a fines de los 60. Fue el primer banco que se ocupó de los pequeños créditos: no era muy ortodoxo para un banco de desarrollo hacer ese tipo de cosas. Y el Banco, sobre todo con Felipe Herrera, creyó en eso y lo hizo, y hoy seguimos su inspiración.

Y, además, asumimos el rol de integración del Banco, asunto que ha tenido siempre como tema central. Es la tercera gran vertiente; no es un tema más, es un tema central. Creemos que la integración debe ser un eje central de las políticas de nuestros países. A todo eso, ahora, le agregamos las nuevas dimensiones, la profundización de los temas sociales. El tema de los indígenas, de la mujer, de la violencia ciudadana, de la violencia doméstica, pero sobre todo de los problemas que tienen que ver con los grandes sectores excluidos de la sociedad, y las grandes tareas pendientes en materia social. Y que culmina con un rasgo importante que está asumiendo el Banco que es trabajar con la sociedad civil de un modo más amplio. El planteo que nos formulamos es cómo hacemos para energizar ese sector, que está en la base de la dinámica social. ¿Cuándo se nos hubiera ocurrido, hace veinte años, que

íbamos a hacer una conferencia, este año, de violencia doméstica, o de violencia ciudadana, o de justicia?

La reforma del Estado es el otro gran tema. Estamos trabajando en 14 países en reforma de la Justicia, en otros 6 en reforma del Poder Legislativo. Y siempre en un trato; esto vale la pena reiterarlo, en el que no tenemos ninguna fórmula propia. Nosotros somos un banco latinoamericano con un directorio de países miembros. Por lo tanto, las políticas las aprueban los países que se sientan en el Directorio, con nuestra propuesta para con un amplio debate y su aprobación final.

Pensando casi en términos de marketing, si puede pensarse así, ¿cómo es la 'venta' de Latinoamérica en Washington? Porque tenemos este año 70 u 80 000 millones de dólares de inversión en Latinoamérica, y la mitad viene de Estados Unidos.

Sí, y además casi el 50% de las importaciones y otro tanto de las exportaciones latinoamericanas... ¡De modo que sí será importante!

Los Estados Unidos están redescubriendo y revalorizando América Latina. Lo ponen de manifiesto el Emprendimiento de las Américas de Bush en el 90 y la Cumbre de Miami de Clinton en 1994. Hoy la región ha terminado sus conflictos y enfrentamientos, ha restaurado la democracia y además se está constituyendo en el segundo destino para las exportaciones estadounidenses. Es cierto que en eso México con NAFTA juega un gran papel. En el año 2010, si las cosas siguen así, América Latina será el primer destino de las exportaciones de los Estados Unidos superando a Europa y Japón juntos. Como dicen los científicos, la cantidad cambia la calidad. En un mundo que se globaliza Estados Unidos redescubre y revaloriza la región, entre otras causas, por el peso económico de la región para sus exportaciones y su mercado laboral. De modo que contestando su pregunta la región 'se vende' sola y sus grandes abogados están en el propio sector privado y en las lecturas de los mercados.

Y los americanos entendieron?

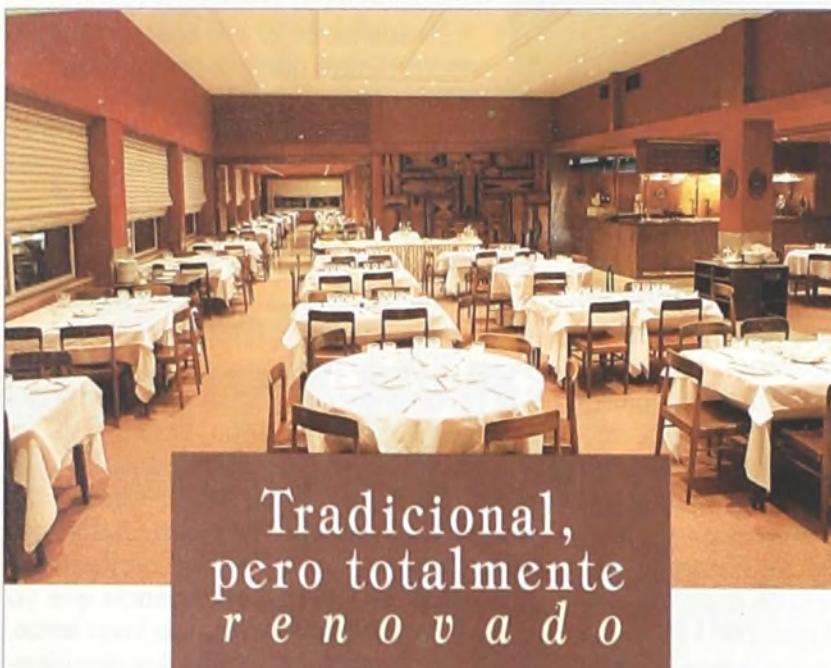
¡Y cómo! Para los Estados Unidos el BID es un puente fundamental de cooperación con la región. Me tocó trabajar primero con el gobierno de Reagan, luego con el de Bush, y ahora con el de Clinton. Y cada uno con su filosofía, con su gente y con sus enfoques diferentes, pero todos coincidiendo en revalorizar la relación económica con América Latina.

Con Bush, se creó el Fondo Multilateral de Inversiones, y se subió el capital en 34 000 millones. Y llegan los demócratas e instalan el nuevo Diálogo de las Cumbres y subimos el capital a 100 000 millones. Yo trato, en Washington, de ser bien claro y tener un amplio espectro de contactos. Frecuento, por supuesto, todos los segmentos de la administración, conozco gente del Congreso y cultivo relaciones personales: para tener una perspectiva de dónde estamos en el tema ya que es muy importante lo que se piense en todos los niveles. Pero trato siempre de que la política hacia el BID —como creo debe ser también la política hacia América Latina— sea bipartidaria. Es decir, debe ser algo así como lo que llamábamos cuando estábamos en el Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay una 'política de Estado'. Aquello quedó acuñado como una definición que por suerte se está manteniendo.

La tarea en el Ministerio de Relaciones Exteriores

Volvamos entonces al tema que dejamos atrás momentáneamente en la conversación: su experiencia como Ministro de Relaciones Exteriores de Uruguay.

Para mí el Ministerio fue una experiencia fascinante. Estoy



Tradicional,
pero totalmente
renovado

Morini, nuestro tradicional restaurante, reabrió sus puertas completamente renovado. Una nueva carta, integrada a un agradable ambiente, exquisita atención y la doble ventaja de una excelente ubicación y estacionamiento gratuito y vigilado. Para un exitoso almuerzo de negocios o una íntima cena con la familia o amigos, la opción es Morini.

Desde 1854, lo mejor de ayer, hoy y siempre.

RESTAURANTE
'MORINI'

Ciudadela 1229 - Tel.: 95 97 33 - 95 97 48 - Montevideo

muy agradecido al presidente Sanguinetti por haberme ofrecido esa oportunidad, y a Wilson Ferreira por haberme 'persuadido', de forma compulsiva, a aceptar, cosa que yo hice con muchas reticencias. Primero, porque estaba muy contento con la labor que estábamos empezando a realizar en la CEPAL, y segundo, porque tenía siempre preocupación por cómo me iba a sentir insertándome en una nueva realidad: la realidad política nacional. Pero la verdad es que la experiencia fue sumamente importante en mi vida, y me permitió sumarme al primer gobierno de la democracia, y portarle el caudal de conocimientos que enía producto de haber vivido tantos años en el mundo internacional: eso era básicamente el aporte que yo podía hacer. Qué é conforme, primero porque nos permitió ayudar a la reinserción del país en el mundo, se presentaron ocasiones muy interesantes en las que pude trabajar. En el año internacional, la secretaría del Consenso de Cartagena, que fue muy importante, y el lanzamiento de la Ronda Uruguay del GATT, que fue uno de los elementos de más han ayudado a promover la imagen del país y su nombre en el mundo internacional. También la labor de creación del grupo de apoyo a Contadora, donde namos la iniciativa de la creación de ese grupo que resultó de un encuentro con los cancilleres de Argentina y Chile en Punta del Este y que se constituyó formalmente julio del 85 en Lima en ocasión de la toma de posesión de Alan García. Ello permitió asumir una política activa en la pacificación de Centroamérica, donde Uruguay actuó también y el presidente Sanguinetti impulsó toda la región promoviendo el diálogo y la pacificación.

Sin olvidarnos de algunas otras cosas, no fue el restablecimiento de las relaciones con Cuba, que era un objetivo que el Presidente ya había anunciado en su campaña, y que se hizo en el momento que él consideró oportuno. Y luego, también, el de las relaciones con China, algo que a mí, viendo de las Naciones Unidas, me parecía una cosa importante... no hubo que generar un clima que permitiera llegar a culminar ese proceso. La verdad es que empecé a conversar con el canciller chino en setiembre del año 85, en la Asamblea General de Naciones Unidas, con vistas a lo que podía ser el establecimiento de relaciones sobre la base de una clara apertura a las oportunidades de exportación de Uruguay. Mantuve regularmente esos contactos con el canciller chino en las Asambleas del 86 y 87. Creo que ha sido una decisión

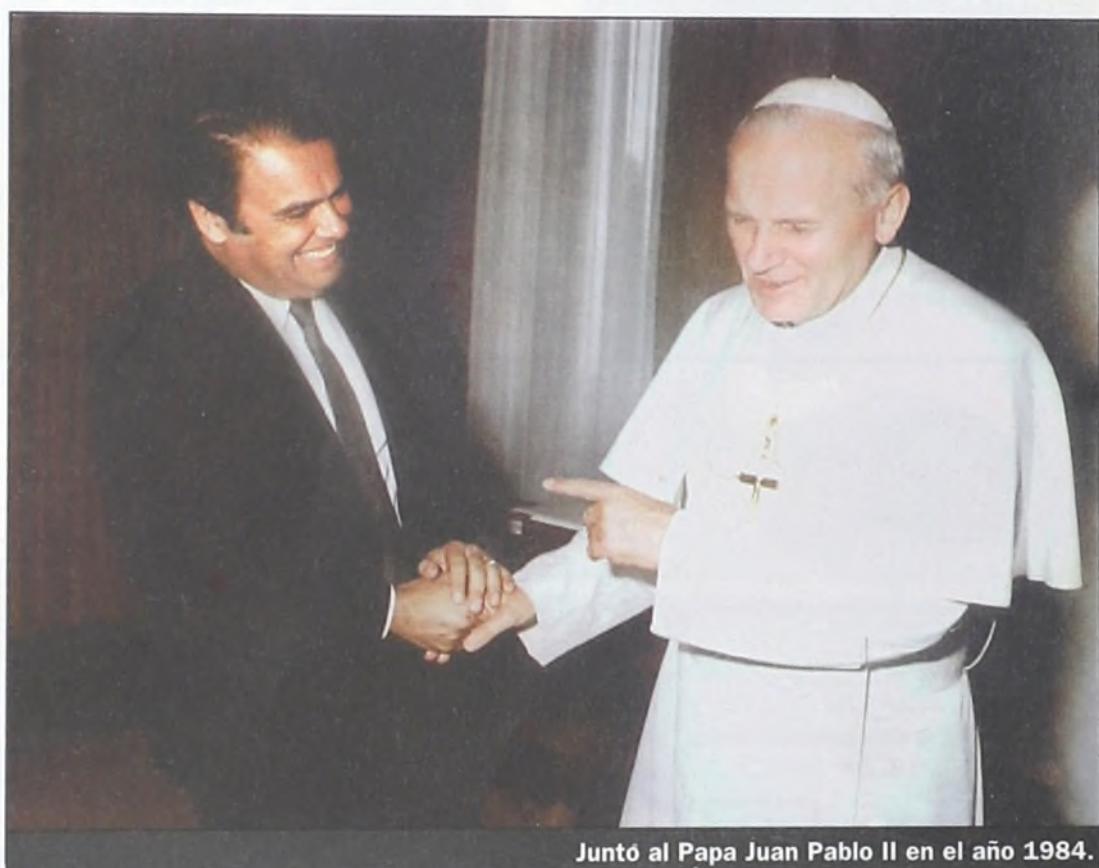
controversial pero correcta en cuanto a los intereses a largo plazo del país y de que podamos al mismo tiempo favorecer las relaciones con Taiwán, que nunca quisimos romper en lo económico. Simplemente, se trataba de reconocer una realidad política que se imponía al país, y que el país no podía alterar y abrir nuevas oportunidades al comercio con el gran mercado chino. Hoy por hoy tenemos comercio con China y relaciones económicas también con Taiwán, que es en el fondo a lo que siempre aspiramos. Es bueno que sea así.

Usted tuvo ocasión de trabajar con dos elencos y sistemas políticos diferentes. En la CIDE –a principios de los años 60– por un lado, y con la restauración

sicas. La gestión de la política económica reposa en equipos bien preparados que no tienen nada que envidiar a nadie y que no dependen ya de las recetas de ningún organismo internacional. Dicho sea de paso, ese cambio cuantitativo en la gestión económica de los países se encuentra en toda la región en mayor y menor grado. El cambio de generaciones no ha pasado en vano y el 'gerenciamiento' de las economías es incomparablemente mejor hoy que en los tiempos que usted recuerda.

Durante su gestión vino el Papa a Uruguay.

Sí, y como uruguayo y como católico estoy feliz de haber podido impulsar la venida del Papa a Uruguay. Digo esto por



Junto al Papa Juan Pablo II en el año 1984.

democrática de la segunda mitad de los años 80, por otro lado. Ambos son criticados cuando se los compara con las 2 o 3 generaciones que antes que ellos construyeron el Uruguay moderno. ¿Qué reflexión le suscita esta afirmación?

Mire, no me es fácil hacer comparaciones que siempre resultan incómodas. No me gusta personalizar las respuestas. Pero le puedo decir que ha habido un cambio gigantesco entre esas generaciones. La gestión económica y social del gobierno se ha tecnificado en forma total. Piense usted que antes de la CIDE las decisiones políticas debían tomarse sin información suficiente ni estadísticas bá-

que es una anécdota interesante. Ustedes recordarán que el Papa vino dos veces seguidas a nuestro país, lo que suscita preguntas... La primera vez no estaba previsto que viniera. Pero era muy difícil imaginar que el Papa sobrevolara por segunda vez el Uruguay sin hacer escala en el país. Entonces, la misión que me encargó Sanguinetti fue transmitir que no sería muy bien visto un segundo sobrevuelo del Papa sobre Uruguay sin parar en Montevideo. Entonces se nos ocurrió, en una especie de 'confabulación' con el Nuncio de aquella época, un querido amigo de Uruguay, hacer aterrizar el avión al Papa en Montevideo. Como el viaje era para celebrar la paz

entre Chile y Argentina y la mediación del Cardenal Samoré se inició en el Palacio Taranco, se me ocurrió invitar a los Cancilleres de Chile y Argentina en la misma sala, lo que justificaba una parada del Papa por unas pocas horas en Uruguay. No fue fácil, sobre todo convencer al secretario de Estado del Vaticano, Casaroli, y a los encargados de los viajes del Papa. Fue bastante arduo. Era difícil justificar una doble visita, y la segunda ya estaba programada... Ésa es la verdadera historia.

¿Ha tratado con este Papa?

Varias veces. Algunas como funcionario de las Naciones Unidas, luego como Canciller y más tarde como Presidente del BID. Otras veces en audiencias públicas como una a la que asistí en la Conferencia de Obispos de América Latina en Puebla en el 79, cuando llega al Papado, y luego en Santo Domingo en la Conferencia Episcopal del 92. En ambas circunstancias estaba como perito invitado por la Santa Sede. La foto que usted reproduce aquí es de mi primera visita en 1984, entonces secretario de la CEPAL. Respondo a una audiencia que había sido postergada por el triste atentado contra

el Papa. Fue en Castelgandolfo.

¿Qué le está diciendo con el dedo?

Ah, bien curioso. Antes de entrar a la entrevista le pregunté al Secretario en qué idioma se hablaba con el Papa y me dijo que lo hiciera directamente en español. La verdad es que a poco de empezar me di cuenta de que el Papa se sentía más cómodo hablando en italiano, idioma que me gusta mucho hablar. En el momento de la foto me dijo: "Lei parla molto bene l'italiano". Le respondí: "Más o menos como usted, Santidad". Me sonrió. Creo que me perdonó la licencia...

¿Qué es, por decirlo así, lo que a su juicio más importa de este Papa, en cuanto a su personalidad, su pensamiento?

Una combinación excepcional de dos rasgos muy importantes. Primero la fe, la importancia del hecho religioso, y luego su preocupación por lo social.

Como le dije, lo vi por vez primera cuando fui invitado por el CELAM y el Vaticano a la Conferencia Episcopal de Puebla, cuando él acababa de llegar al Papado. Abrió la Conferencia, en México, y me pareció percibir esas dos dimensio-

nes. Creo que debe ser en parte el reflejo de su propia vida. En Polonia, por una parte, la oración le mantuvo viva la fe, y a través de la fe, la resistencia de la sociedad en busca de la libertad; pero por otra parte, el Papa también vivió las revoluciones socialistas de su época con las confrontaciones ideológicas, y el peso de los conflictos sociales, pero también con la relevancia de la temática social. Esos dos elementos deben haber influido mucho en esta dualidad de interés. Es un hombre muy profundo en lo intelectual, y muy rico en su conversación, en la medida en que uno sea realmente capaz de interesarlo en el diálogo... Es muy interesante una vez que el diálogo se va animando, cómo él participa con sus reflexiones. Una de las grandes figuras del siglo, sin duda.

Usted se reúne regularmente con Michel Camdessus, con el Cardenal Roger Etchegaray y con otras personalidades vinculadas al pensamiento católico y a los problemas sociales y el acontecer internacional.

Sí, le llamamos informalmente el 'Círculo de Bayona' [ríe] porque en ese lugar

REYES/S&G

Póngase al volante del futuro.

Encuentre en Plaza Colón la manera más conveniente de ingresar al futuro.

Descubra el nuevo **Ford Ka**. Un diseño revolucionario, de vanguardia. Un automóvil "chico" pero con prestaciones y características **a lo grande**. Concrete su mejor negocio en el concesionario Ford que lo hará ponerse al volante del futuro.



EQUIPAMIENTO*

- Aire acondicionado Radio pasacasette c/ frente
- Dirección hidráulica desmontable
- Levantavidrios eléctricos Barras laterales de protección
- Bloqueo central Cerradura de alta seguridad
- Inmovilizador del sistema Frenos delanteros de disco de arranque y más...

*algunas de estas características dependen del modelo.



Ford

Ford Ka
Desde **U\$S 13.480.- iva inc.**
100 % financiado
Hasta en 60 cuotas mensuales
Sin entrega inicial.

Si usted lo prefiere, le financiamos también
el empadronamiento, la patente y el título de propiedad.

Plaza Colón
automotores s.a.

Quién podría darle más?

Av. Garzón 1907 Tels.: 320 0881* / 320 3428* Fax: 320 2167
L a V.: 9 a 12:30 y 14:30 a 19:00 hs., Sáb: 9 a 12:30

Camdessus tiene una agradable y sencilla casa, cerca del lugar donde nació el Cardenal que viaja todos los años en plan de descanso en su pueblo vasco.

El Cardenal es el Presidente de la Comisión de Justicia y Paz, espacio clave y muy respetado, y en la toma de posiciones de la Iglesia es clave en el pensamiento económico y social. Una gran personalidad.

as perspectivas e América Latina

¿Cómo percibe Michel Camdessus, rector del Fondo Monetario Internacional, a América Latina?

Camdessus, creo yo, es un hombre que transformado desde sus raíces la imagen y las políticas del Fondo. Por una parte ha sido fiel a lo que es el mandato del Fondo, que es mantener la estabilidad, el tema internacional de pagos, todo lo que forma parte de la filosofía central que es la organización. De eso no cabe ninguna duda. Pero, por otra parte, exhibe una gran apertura, en primer lugar al diálogo con todas las fuerzas en la sociedad. Hasta había sido común que un Director ejecutivo del FMI dialogara con los sindicatos, con los empresarios, con la Iglesia, con las fuerzas sociales. Ese es un hecho absolutamente inédito en la historia del Fondo, que un poco le ha sacado esa imagen de misterio que lo rodeaba a través de los años. Y por otro lado, su gran compromiso con los aspectos sociales y éticos del desarrollo, donde es realmente una figura muy importante. Porque cuando nos íbamos a imaginar nosotros en un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional se condicionaría a no sacrificar el gasto social por parte del Estado, se incluyera como condición la reforma de la Justicia. Son cosas que chocan contra lo que fue la imagen tradicional del Fondo, y eso se debe a un derrotero sumamente inspirado, y a una gran concepción ética del desarrollo en que por ello se pierda el camino señala que el FMI debe ser fiel a sus principios. Lo que hizo, por ejemplo, en favor de México y de Argentina, y todos ayudamos, o lo que está haciendo ahora en Asia, donde seguramente va a tener éxito, marca esa tendencia de combinar la ortodoxia económica con los aspectos sociales y éticos, y su gran contribución al Fondo. Entonces ¿es correcto pensar que América Latina puede ver el sistema internacional de crédito más propicio,

con un BID muy fortalecido y adecuado a cada país, con mayor flexibilidad en el Fondo Monetario, y con un Banco Mundial preocupado por nuevos temas?

Sí, yo creo que en América Latina el BID forma parte de un sistema internacional donde nuestra función, junto con las instituciones de Bretton Woods que usted menciona, es, por supuesto, apoyar a los países en sus diversos niveles de desarrollo, adaptándonos a las circunstan-

a partir de su intervención en la crisis asiática y su necesidad de recursos adicionales se está discutiendo mucho el papel del Fondo y están apareciendo no pocos contestando a políticas y técnicas. Veremos cómo evoluciona el tema, pero a veces aparecen viejos fantasmas y poco realismo en el debate que me preocupan.

¿Estamos frente a una nueva articulación de la función del sistema internacional? ¿No se trata tanto de un vigilante cuantos de un bombero...?



Con la primera dama norteamericana, Hillary Clinton.

cias de cada uno. Pero al mismo tiempo, no puede olvidarse que estamos entrando en las nuevas crisis del siglo XXI, como ha dicho Camdessus –estas crisis que se han venido generando, las ‘tequilas’ o las del sudeste asiático– y que es necesario tener un sistema internacional pronto para intervenir: como una especie de red de seguridad. Cuando se genera la crisis mexicana y llega a Argentina, el sistema de apoyo opera: nosotros pusimos varios miles de millones de dólares en Argentina y México como forma de apoyo. Ahora se genera una crisis en el mundo asiático y aparece el FMI liderando, y hay un compromiso internacional de que esa institución lidera el proceso. Japón y Estados Unidos le dicen a los países asiáticos, y a Corea en particular, “apoyo sí, pero siempre y cuando ustedes hagan un acuerdo de ajuste macroeconómico con el Fondo”. El Fondo se convierte en un punto de referencia al cual unir las fuerzas de apoyo internacional. Déjeme decirle que

En parte sí, pero no puede tratarse solamente de un bombero. Por eso el FMI ahora, que reconoce la emergencia de nuevas crisis, está asumiendo nuevos frentes, en particular el de la prevención, lo que no es solamente ejercer un papel de bombero. Y prevención no sólo a través de información, a través de la vigilancia permanente, sino además a través de algo muy importante: la transparencia de la información económica de los países para no sorprender a los mercados. A los mercados no les gustan las sorpresas, y las sorpresas se pagan muy caras.

¿Y cómo valora usted la percepción de Clinton sobre América Latina?

Creo que es un hombre que está continuando y ampliando la política de redescubrimiento –que ya empezó en la administración anterior– de la importancia de América Latina para Estados Unidos y de Estados Unidos para América Latina. Creo que hoy América Latina en Estados Unidos pesa por la propia relevancia que tiene

América Latina en las decisiones de estos países centrales, en el crecimiento de estos propios países. Y Clinton reconoce eso. En lo personal, creo que es un hombre sensible a esa relación, y la va a impulsar... Tiene un diálogo muy directo y cálido con sus interlocutores y con la opinión pública el cual lo hace muy convincente.

Pese al reciente fracaso con Chile en cuanto a obtener del Congreso la autorización de 'vía rápida' para la integración al Nafta...

La gente se olvida de que cuando nosotros lanzamos la Ronda Uruguay aquí en Uruguay, en el año 86, lo hicimos sin *fast track* alguno. Ni a mí ni a los delegados se nos ocurrió preguntar a los gobiernos si había o no *fast track* para seguir negocian-

do. La lanzamos, partió, y el *fast track* salió después. Lo que pasa es que nosotros hemos hecho del *fast track* una especie de condición simbólica. Desde ya que nunca podrán cerrarse unas negociaciones con unas administraciones que no tienen la autorización para hacerlo por parte del Congreso. De lo contrario, tendríamos que negociar dos veces, primero con el gobierno y luego con el Congreso, lo que no es concebible en la partida. Ahora, comerciar es un tema muy complejo. Ha sido así desde el comienzo de los tiempos, y va a seguir siendo así siempre, porque se afectan intereses muy concretos, que se organizan y se defienden. Eso forma parte del proceso.

Algunos economistas aquí en Uruguay están más tranquilos en es-

tos últimos meses con Brasil, pese a que cada unas cuantas semanas aparece la preocupación.

Claro, y yo también estoy tranquilo, porque Brasil reaccionó bien frente a la crisis asiática. En primer lugar, lo hizo rápidamente. Segundo, sobrerreaccionó en materia de ajuste fiscal frente a lo que todos pensaban. Tercero, tiene un equipo económico de primera clase, cosa que es muy importante, con un gran Presidente conduciendo la orquesta. Todo eso en conjunto ha dado tranquilidad a los mercados. Por supuesto que Brasil tiene que abordar problemas pendientes especialmente en el aspecto fiscal, pero dicho sea de paso, ha hecho de la crisis un factor positivo en ese sentido, porque gracias a la crisis ha podido sacar leyes que estaban durmiendo hace tanto tiempo en el Congreso. Y además, en Brasil la estabilidad, como en Argentina –y seguramente como aquí en Uruguay–, se ha convertido en un punto de gran apoyo social. La gente está dispuesta a pagar precios caros, con tal de no volver al desastre de la inflación pasada. Y en ese sentido, es importante cómo la sociedad brasileña está defendiendo el Plan Real, igual que la sociedad argentina está defendiendo, más allá de partidos, la estabilidad. Todo esto es un hecho nuevo. Y un enorme capital hacia el final del siglo. América Latina se sacó de arriba esa complacencia con la inflación, esa suerte de connubio maléfico... Incluso me acuerdo de que en nuestra época a veces se decía que la inflación no era tan mala, porque 'lubricaba' la economía... Hoy en día nos damos cuenta de que eso no es así, y que por tanto hay que tener a ese respecto ideas muy claras.

Usted dijo al principio –refiriéndose a Uruguay– que habría que escribir un libro en torno al tema del tipo de cambio, y así nos explicaríamos muchas cosas. ¿Cuáles serían los títulos de los capítulos de ese libro?

La crisis del 30 tuvo un gran componente cambiario. Luego vinieron todos los problemas del control de cambios, del control de exportaciones e importaciones de principios de los 50. La crisis del 59. Los problemas del 65-66... Y seguimos para adelante, hasta que llegamos a las grandes reformas de Végh Villegas, que fue el primero en empezar a sincerar la economía, sin duda alguna. Sería muy interesante. Yo creo que tal vez alguna de la gente joven debe trabajar en ello: algo interesante es observar gente joven motivada en este momento en Uruguay por mirar y evaluar el pasado, con mente fresca y tranquila.



Llegaste a una edad
en que te gusta escuchar.

SARANDI
91.9 SATELITAL
La música de todos los tiempos



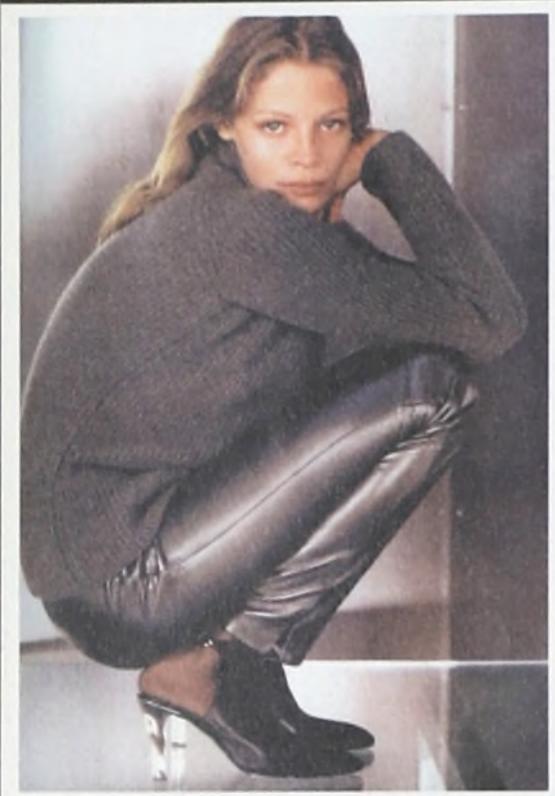
V O Y E U R

Moda: Manual mínimo del invierno

**Creación: Primer premio del Instituto Nacional
del Audiovisual**

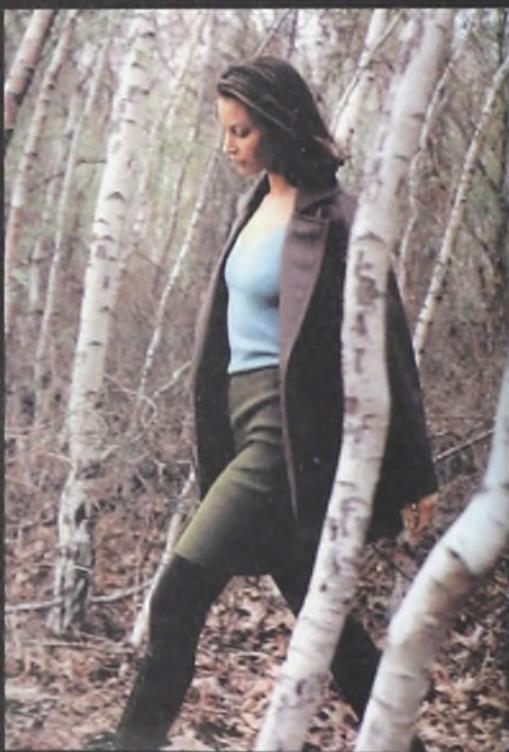
Tendencias: Peinados primavera / verano 98

MANUAL MÍNIMO DEL INVIERNO



Elemental: gris, lana y cuero; sandalias para el invierno.

Básicos



Un equipo para todos los días: pollera a la rodilla, medias opacas, botas altas, saco en vez de blazer, sweater al cuerpo en vez de camisa.



El color del 98: bordeaux y toda su gama. Combínalo con los clásicos negro y gris, úselo para levantar un equipo en marrón, o quiebre la línea con rojo, violeta o naranja.

El grado cero



raje sastre, con zapatos bajos y acordonados para acentuar el estilo masculino, o con cera de terciopelo y tacos aguja de color a la noche.

Básicos

Básico. Imprescindible. Esencial.

No se necesita una personalidad

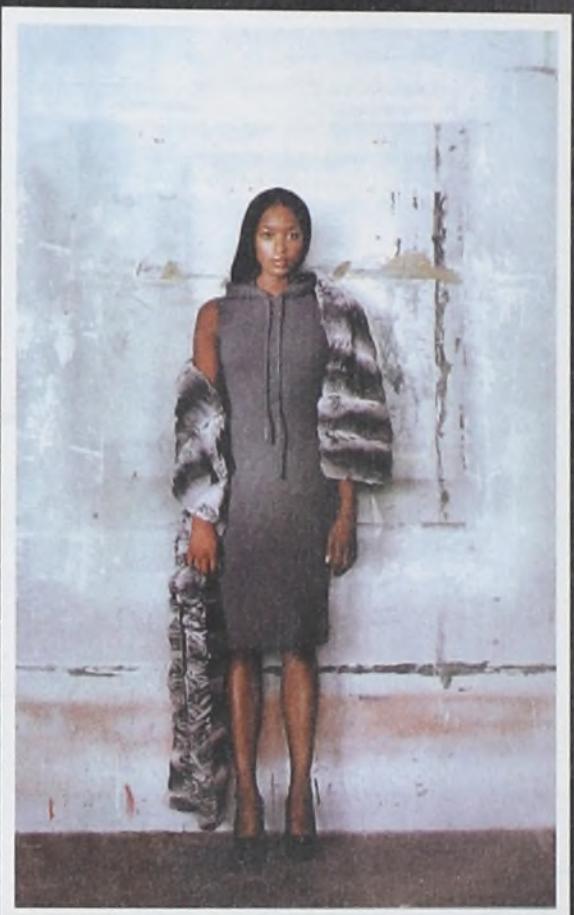
fuerte, una pasarela bajo los pies,

ni un guardaespaldas. Es ropa

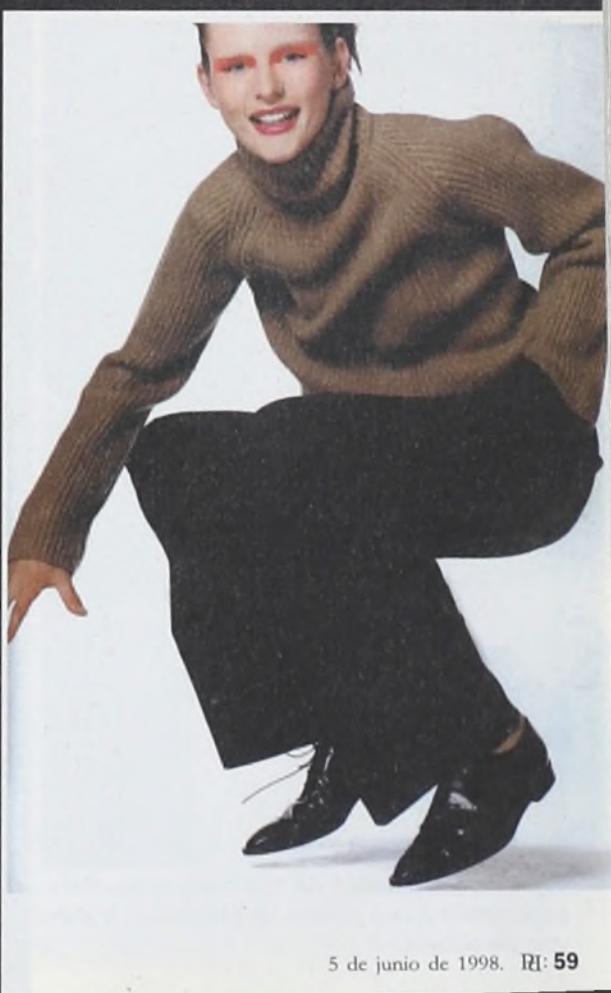
para llevar y no ropa que te lleva:

son las piezas claves para vestirse

en este invierno.



Un vestido de estilo deportivo, con capucha, para usar con un saquito de color fuerte o con una remera de manga larga por abajo. Reemplace la bufanda por una estola de piel.



Un sweater grueso con pantalón ancho y masculino para un look abrigado y cómodo.

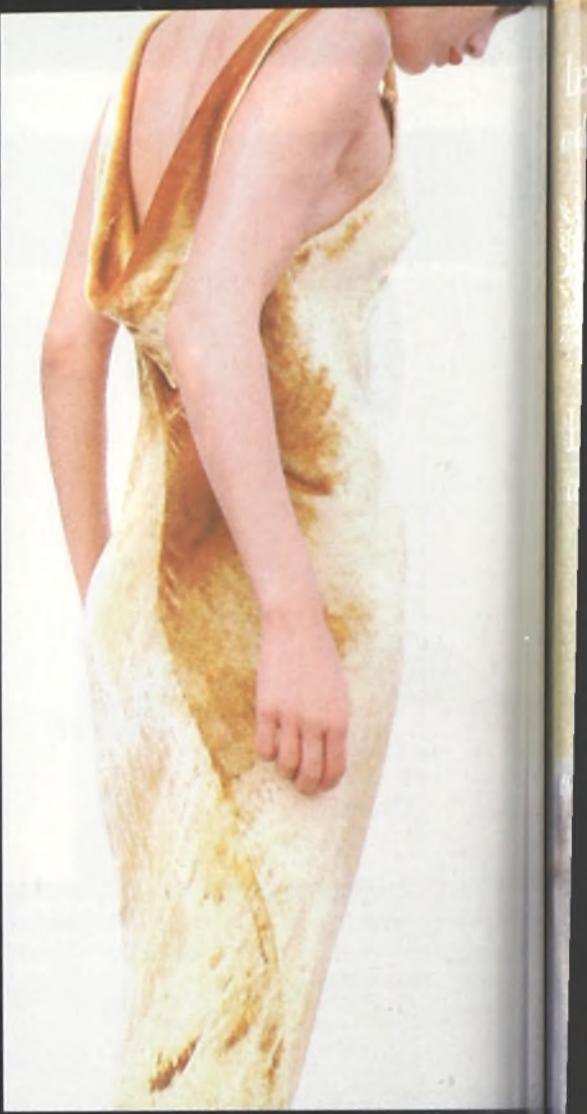


Detalle en piel (si es de color, mejor): en ser los puños, el ruedo de un abrigo, cuello desmontable para mezclar con los y sacos de lana.

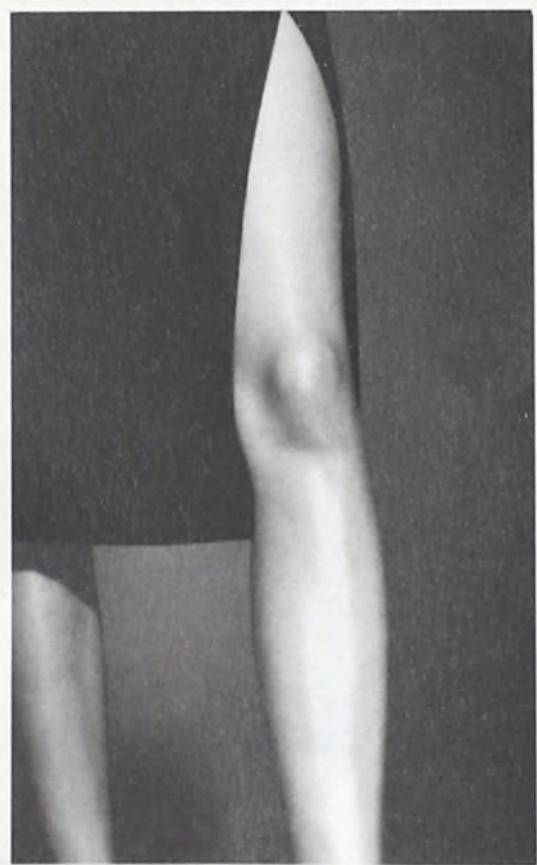
Detalles



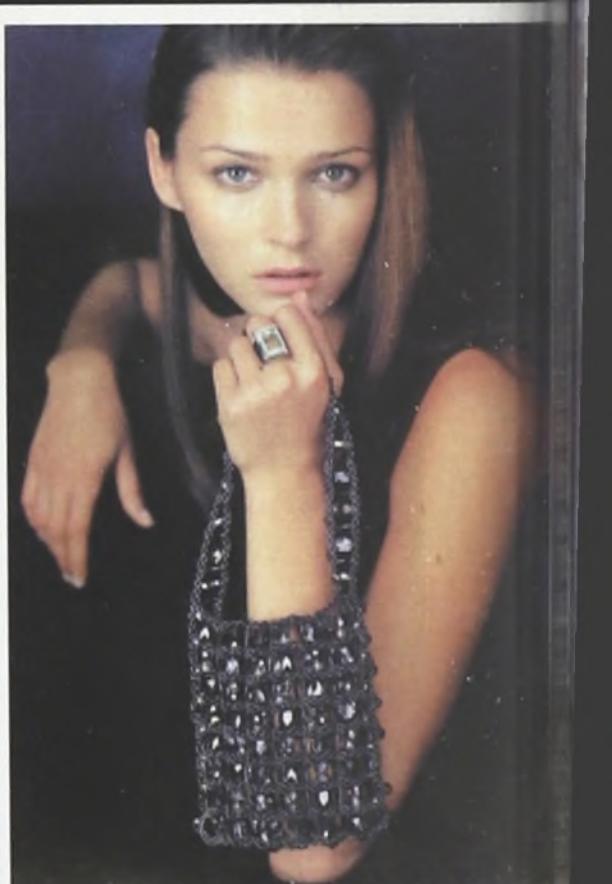
Remera de gasa con ribetes de pedrería. Combine detalles sofisticados con básicos como un traje sastre o una pollera negra a la rodilla.



Terciopelo, en vestidos de noche y a toda hora. El escote vuelgado va en la espalda o al frente.



Tajos en las polleras de cualquier largo. Para superponer a una pollera de otro color, o a un viso de abuela.



Carteras chiquitas en metal, de colores o terciopelo, para usar aunque parezca que pegan.

Les explicamos que la razón
es clara como el agua.

Les enseñamos que la libertad
es tan necesaria como el aire.

Les pedimos que sueñen
con los pies en la tierra.

Mientras ellos observan
lo que hacemos
en el agua, el aire, y la tierra.

Slogan DDB

El futuro es nuestro tema. El futuro del país y de su gente.

Por eso nos esforzamos en proteger las cosas más valiosas del presente.

5 de Junio, Día Mundial del Medio Ambiente



Un país en movimiento

Video clic

Hace pocos días se terminó de editar el video clip ganador del primer premio del fondo para videos musicales del Instituto Nacional del Audiovisual. El tema del video, *Nico*, pertenece al último disco del grupo Exilio Psíquico, *Música cheta, antes que sea demasiado tarde*, que está a punto de salir a través del sello Ayuí/Tacuabé. La productora del clip es Imágenes, y los responsables Fernando Epstein, Juan Rebella y Pablo Stoll.

Pero hay que reconocer que la prensa escrita tiene ciertas limitaciones. Especialmente si se trata de hacer una nota sobre un video clip. Entonces hay que recurrir a otros métodos: en este caso, una entrevista a los responsables y fotos sacadas del propio video. Así las cosas, esta nota es un doble adelanto, del disco y del video, ya que ambos comenzarán a difundirse al público dentro de varias semanas.



¿De dónde sacaron la plata?

Nos presentamos a un concurso del fondo para videos musicales del INA [N. de R.: Instituto Nacional del Audiovisual]. Y aunque pensamos que iba a ser algo *inalcanzable* e *inaccesible*, ganamos el primer premio.

¿Cuánto les dieron?

Cinco mil dólares.

Hay gente que vive un año con eso. ¿En qué se lo gastaron?

En pagarle el sueldo a personas que viven de esto. De hecho, hay una persona que está viviendo desde hace meses con esos cinco mil dólares.

¿Quién?

Un miembro del jurado.

¿Estaba todo arreglado?

Es un chiste, Andy.

No me digas Andy. Además, no lo voy a poner porque si no se va a saber que esto también está arreglado. Y diganme en serio en qué gastaron la plata.

Básicamente en lo siguiente: alquiler de equipos, alquiler de estudio, edición, y gastos de producción. Nosotros no sacamos nada. De las quince personas que trabajaron, sólo dos cobraron –y menos de la tarifa normal.

Así se entiende por qué no se hace producción audiovisual acá: es demasiado caro. ¿Es así para cualquiera, en cualquier parte del mundo?

Acá, depende de los contactos que tengas.

En otras partes del mundo también es caro. Y cuanta más plata tengas mejor te va a salir seguro.

¿Cómo consiguieron a la abuela?

Juan R.: La robamos de un asilo; no se lo digas a nadie.

Pablo S.: No pongas eso, es de mal gusto. Fue a través de un casting de SUA –la Sociedad Uruguaya de Abuelas. [N. de R.: en realidad la Sociedad Uruguaya de Actores.]

Juan R.: No; hablando en serio, a la actriz que hace de abuela, Lala Miquelerena, ya la habíamos visto en varios comerciales, y resultó ser una fenómena.

¿Y el resto de los actores?

Por casting. Menos el protagonista, que es un amigo nuestro. Nuestro actor fetiche.

¿Por qué eligieron a Exilio Psíquico?

Porque nos gusta.

¿Eligen a Maximiliano Angelieri porque sale en la tele?

No, cuando lo elegimos todavía no salía en la tele.

¿Pero hace cuánto que empezaron a rodar el clip?

Hace nueve meses; fue como un bebé. Se llama Nico. [N de R: Nico es el protagonista del tema del video clip.]

¿Qué dulces; ¿quieren ser amigos los?

No; ya somos.

Sí, pero eso no lo voy a poner.

¿Vos no hacés periodismo verdad?

No. Otra pregunta: ¿se pelearon durante el rodaje?

Pablo S.: Sí.

Juan R.: Sí.

Pablo S.: No, vos tendrías que haber dicho que no, y así nos peleábamos durante la entrevista.

Juan R.: Anotá todo eso.

más, al principio estábamos esperando que la temporada publicitaria fuera baja, para que nos saliera más barato. Pero en realidad no sé. ¿Por qué nos llevó tanto tiempo, Juan R.?

Juan R.: Porque somos así. Y si el plazo hubiera vencido más tarde todavía no lo hubiéramos terminado.

¿No sé qué más preguntarles. ¿Qué preguntas se harían a ustedes mismos?

Juan R.: Qué mensaje le darían a los jóvenes sobre la droga.

¿Qué mensaje le darían a los jóvenes sobre la droga?

Juan R.: No sé, me agarrás de sorpresa con esa pregunta. Dame un tiempo para pensar... Ya sé: que en vez de gastar plata en drogas nos la den a nosotros para que hagamos video clips.

Pablo S.: Y vos, ¿nos ibas a hacer un ping pong de preguntas o preguntas sobre el ping pong?

Bueno, acá va el ping pong. ¿Director preferido?

Pablo S.: Tabárez.

Juan R.: César Luis Menotti. Por el achiqüe. Porque soy de Nacional.

Ficha técnica

Tema: Nico

Grupo: Exilio Psíquico

Disco: Música cheta (antes de que sea demasiado tarde)

Sello: Ayuí/Tacuabé, 1998

Guión y dirección: Juan Pablo Rebella y Pablo Stoll

Edición: Fernando Epstein

Fotografía: Bárbara Álvarez

Producción ejecutiva: Mario Jacob

Arte: Guillermo Amato y Alicia Mesa

Asistencia de dirección: Manolo Nieto
Gráficos: Tato Ariosa y Marcela Fontana

Fotografía de segunda unidad: Arauco Hernández

Eléctrico: Pablo S. Vera

Asistencia de cámara: Sebastián Bachetta

Actores (en orden de aparición): Federico Veiroj, Susana Castro, Martín Tarragona, Daniela González, Lala Michelena, Jimena Insúa, Matías Singer, Roman Ruglio, Daniel Hender.

Productora: Imágenes

en realidad deberíamos estar haciendo el guion para el próximo video clip. En serio. Pero no podemos decirte nada sobre él.

¿Algo que sí se pueda decir?

Juan R.: Yo quiero hablar de los actores, que se portaron muy bien con nosotros. En realidad, todos los que trabajaron estuvieron muy bien.

Pablo S.: Preguntáis qué mensaje queríamos dar con este video clip.

¿Qué mensaje querían dar con este video clip?

Juan R.: Me gustaría contestarte con una cita; siempre queda bien contestar con citas. Como dijo Emir Kusturica: "si quisiera mandar mensajes lo haría por correo, que es mucho más barato".

Pablo S.: Ahora si no digo una cita importante voy a quedar como un tarado. Así que voy a citar a mi abuela, que siempre dice: nunca salgas a rodar video clips de cuerpo gentil – con este frío.

Me van a echar por esta entrevista. Pero el despido es mucha plata...

¿Suficiente para hacer un video clip? Entonces que te echen y hacemos uno.

Yo siempre quise cantar...

RJ

¿Película preferida?

La que estamos por filmar.

¿Último libro que leyeron?

Juan R.: *Cómo hacer un video clip de cinco mil dólares con tu mejor amigo*. Lo escribió Pablo S.

Pablo S.: *Cómo hacer amigos escribiendo libros*. Lo escribió Juan R.

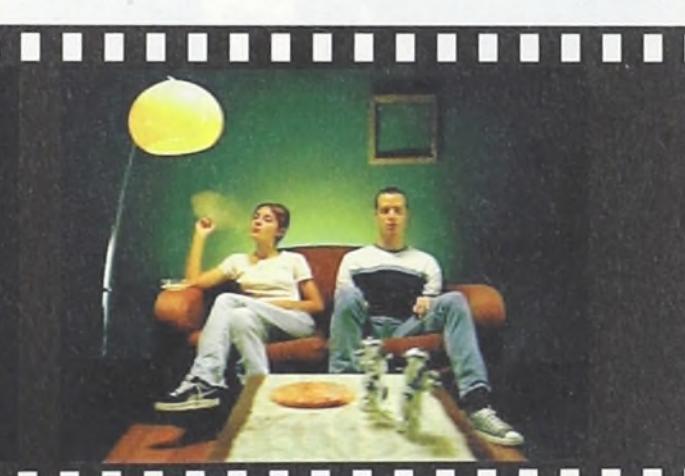
¿Cómo se ven dentro de diez años?

Juan R.: En fast forward.

Pablo S.: Ése es un chiste demasiado malo, y estamos saturando con los chistes. No hagas preguntas tan tontas.

Es que no quiero hacerles más preguntas.

Sí, y nosotros tenemos que cortar porque



Juan R.: No, ahora ya está. Siempre queríate con la tuya.

Juan R.: Estás haciendo demasiado largo este.

Juan R.: Este tipo de problemas tuvimos durante el rodaje.

Juan R.: Los chistes.

Juan R.: ¿Por qué les llevó tanto tiempo hacer el video?

Juan R.: ¿Sabés cuántos litros de vino se compran con cinco mil dólares? [RJ: N. de R.: Lo de risas es a pedido de los estados.]

Juan R.: -se-rio.

Juan R.: Ayyy. Hubo que ajustar los os de demasiadas personas. Ade-

Andrea Carriquiry

Nada que envidiar

“El único momento en que siento envidia del pene es cuando me vienen ganas de mear en la calle”, rezaba un graffiti en una pared cercana a la Facultad de Derecho.

Quien lo escribió probablemente se alegraría si supiera que un laboratorio francés acaba de lanzar al mercado un nuevo producto, llamado Urinel, que permite a las

mujeres orinar de pie igual que los hombres. El laboratorio se decidió a elaborar el Urinel a raíz de una serie de encuestas que establecen que el 58% de las

mujeres prefiere aguantarse antes que ir a un baño público, y que el 92% de las que van a esos baños no se sientan en el water. El Urinel es una especie de embudo de papel –en pleno arrebato poético sus fabricantes lo llaman cáliz– que se coloca entre las piernas para conducir la orina como si fuera un pene. Se vende en estuches que contienen siete cálices, y cada estuche cuesta 19,50 francos (algo más de tres dólares). En un programa de radio en

que se comentó el lanzamiento del producto fueron entrevistadas algunas mujeres que ya lo habían usado. Entre risitas nerviosas todas dijeron estar muy felices de contar con sus embuditos de papel, que al parecer tienen

la ventaja de dejar las manos libres, por lo que si se generaliza el uso del Urinel es posible que se instalen espejos sobre el inodoro para retocar peinado y maquillaje mientras se orina.

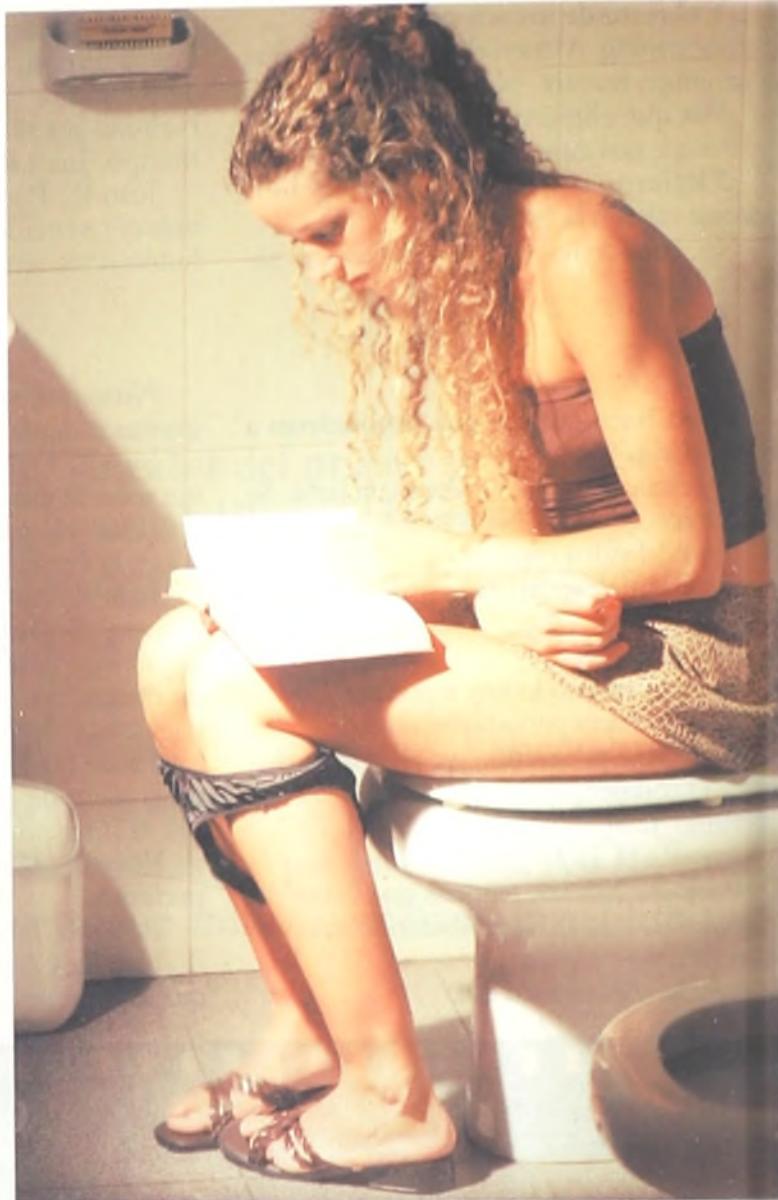


Foto: Pablo Bielli.
Modelo: Lorena Verdesio
(Valentino Bookings).

la red

GRANDES ÉXITOS DE TODOS LOS TIEMPOS, O CÓMO HACERSE (EL) CULTO EN INTERNET

En una de sus famosas grabaciones, el grupo humorístico argentino Les Luthiers ironizaba sobre la dificultad para acceder a La Cultura a través de la bendita caja boba, o sea la televisión: “Cultura para Todos, en su horario habitual de las tres de la mañana”, era más o menos la frase que ilustraba dicho obstáculo. Claro que ese sketch fue concebido mucho antes de que Internet se convirtiera en un fenómeno masivo y en la razón de ser de esta columna. Hoy en día, la red nos ofrece millones de posibilidades para cultivarnos. Pero esa misma oferta es tan abrumadora que a menudo no se sabe por dónde comenzar. Pues bien, para eso está este humilde servidor.

¿Cómo iniciar entonces ese viaje que nos llevará hacia ese estado en el cual nos podemos definir como ‘cultos’? Podríamos ir a bibliotecas, universidades, conferencias y cursos, pero ¿para qué tanta molestia? Basta con prender la computadora, conectarse a Internet y navegar hacia www.utne.com/lens98/canon.html. Al llegar se encontrará con una guía que incluye “150 grandes obras” consideradas esenciales para todo aquel que desee introducirse en el mar de la cultura occidental, oriental, sureña y norteña. Jay Walljasper y Jon Spayde ponen a nuestra disposición una lista de libros, películas, discos, obras de teatro y programas de televisión que, al decir de los creadores del

sitio, “ensanchan, profundizan o definen la experiencia de estar vivos” (¡a la pucha!).

Un lindo detalle de la lista es que está ordenada cronológicamente, por aquello de que no se pueden construir castillos en el aire. Comienza con el libro de Isaías y concluye con La Red de la Vida de Frito Capra (?), un libro sobre la necesidad de integrar la ecología a la economía. En el medio encontramos la serial televisiva Los Simpson, El Séptimo Sello de Ingmar Bergman y el disco London Calling del grupo punk The Clash. Ahora sí: Cultura para Todos en su conexión habitual de 28 000 bps.

Fabián Muro



Fea, niña y rica

Se llama Ivanka, y es la hija del multimillonario Donald Trump, un hombre lo suficientemente discreto como para dormir en una cama que tiene una gran T de oro en el respaldo; el mismo que nunca compró o construyó un edificio sin bautizarlo con su nombre. Mamá Ivanna es una caricatura similar, con una lista de cirugías estéticas tan abultadas como su casco de cabellos rubios. Están divorciados, por supuesto.

El producto de tan particular pareja tiene ahora 16 años y quiere ser modelo. Perdón, es modelo. Después de unirse a las filas de la agencia Elite apareció en *Elle*, *Glamour*, *Seventeen*, hizo avisos para un par de marcas de vestimenta informal, y participó en varios desfiles –el más grande fue de Thierry Mugler, diseñador parisino que, oh casualidad, es uno de los favoritos de su madre. Tiene un cuerpo impresionante y una cara terrible (las cirugías no se heredan), tan para la tendencia actual de modelos más raras que hermosas. Nadie apostaría por ella si no fuera quien es. Pero es probable que, así como Tori Spelling (hija de Aaron y una de las protagonistas de *90210 Beverly Hills*) se transformó en una chica linda de tanto actuar como si lo fuese, esta adolescente de cara redonda y cabello imperdonable terminó convertida, cualquier día de éstos, en la modelito del momento.



Fiesta en serie

Hace algunas semanas hubo una fiesta cuyas invitaciones exhibían, como única señal, un enorme número 1 en negro. Mañana, sábado 6 de junio, se realizará la fiesta 2. La música: garaje, house, techno, trance, etc., a cargo de tres DJ –Bruno Gervais de Francia, Pupila y Mariano de Buenos Aires. También habrá videoarte y un desfile de moda. Es en Zelmar Michelini 1077 esq. Carlos Gardel.



No falta tanto

Alguien dijo alguna vez que no importa saber qué se va a usar la próxima temporada: lo que importa es qué nos vamos a poner este viernes. Puede ser. Pero aunque falta bastante —sí, demasiado— para la próxima primavera, no está demás conocer las tendencias que los estilistas de Llongueras (una verdadera multinacional de la peluquería, con casa matriz en España y de reciente instalación aquí) ya están creando en la temporada europea. Para preparar la cabeza o, por qué no, adelantarse.

DESPEINARSE Y CORTAR

La textura, la inclinación, el tono y la forma de cada tipo de cabello son claves para hallar una forma estética final. La tendencia es conservar el movimiento natural del cabello, que nunca aparece super peinado sino informal, dotado de vida propia. La idea es olvidarse del fijador: al pasar la mano por la cabeza el peinado se despeina impecablemente. Otro dato es el retorno de la media melena, siempre más arriba de los hombros y con juego de volúmenes.



ASIMETRÍA

La irregularidad y una suave asimetría son las armas para dar más calidad a cada peinado. En las medias melenas se reinterpreta la clásica asimetría de los cortes que se impusieron en los 60, a través de mechas que se escapan y adoptan inclinaciones opuestas al conjunto del peinado. El hallazgo de formas asimétricas crea efectos más favorecedores al enmarcar el óvalo de la cara.

DESARMAR LAS ONDAS

El tratamiento de las ondas es decisivo para interpretar los nuevos peinados. Habituales en el cabello de las mujeres de origen latino, las ondas se niegan a ser domadas o aniquiladas. Es mejor aprovechar los cabellos ondeados para dejar el rizo, alvaje y natural, en las puntas. Lo que se viene son cortes especiales que desarman las ondas y les permiten flotar alrededor de la cabeza, sin uniformidad, como curvas inacabadas que dan individualidad al look.



FRENTE CLAVE

La frente adquiere protagonismo: los cortes más actuales proponen un cerquillo que nunca se corta recto sino dentado, con aberturas y pequeñas irregularidades que aportan un halo femenino y divertido. Estos cerquillos agrandan los ojos, destacan la mirada y aumentan la expresividad de la cara. La posibilidad de lograr un efecto camaleónico, es decir que un mismo corte permita variantes y potencie sus rasgos, depende del volumen. A partir de esa premisa es posible estilizar y adelgazar los óvalos redondos o, con un juego de volúmenes laterales, acortar los rostros alargados.



Textos: Eugenia Montt / Fotos: Gentileza de Llongueras Uruguay

IMPACTOS CREATIVOS

Hotel SAN MARCOS
Punta del Este

SEGUÍ DISFRUTANDO DE LA PROMOPUNTA

3 días, 2 noches: U\$S 80
5 días, 4 noches: U\$S 160
8 días, 7 noches: U\$S 245

C/ MEDIA PENSION Desayuno buffet e i.v.a.
PRECIO X PERSONA

Piscina climatizada

DOBLE STANDARD: U\$S 60
DOBLE SUPERIOR: U\$S 80
Desayuno buffet e i.v.a.

PUNTA TE ESPERA

Frente al Casino San Rafael

Barrio Jardín San Rafael - Av. Mar del Plata 191
Punta del Este - Uruguay
Tel.: (042) 8 22 51 / 52 - Fax: (042) 8 78 70



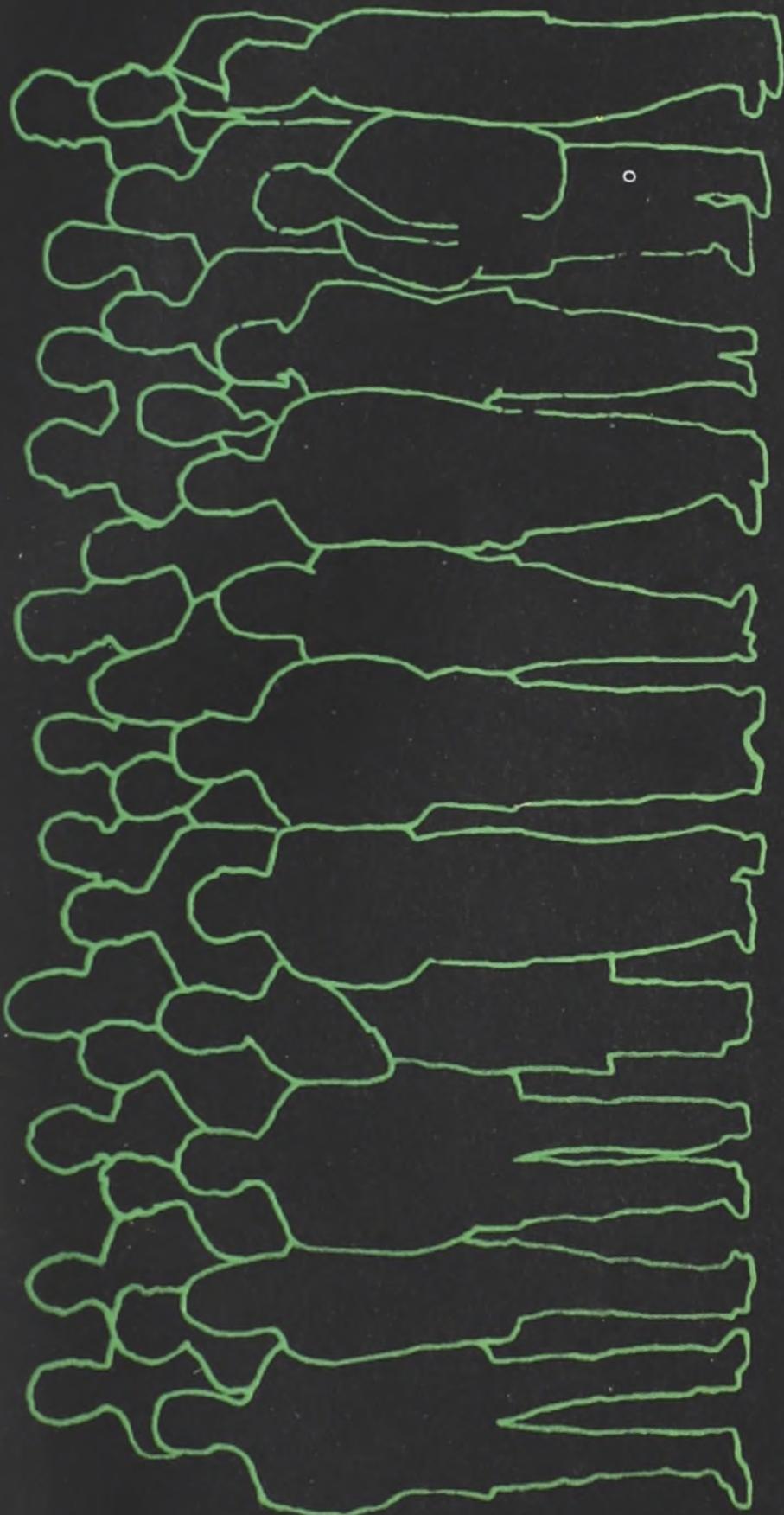
EL SITIO ROMPE LA RED.

En Internet está El Sitio con todo el fútbol
rioplatense a cargo de los número uno:
el Toto, Etchandy y Gard de Uruguay,
y Macaya y Niembro de Argentina.
Además, juegos, chat, información
sobre famosos, rock, todas las fotos de las
Dotto Models, las supermodelos internacionales
y espacios exclusivos de Valeria Mazza
y Jaime Ross.
Entrá ya a El Sitio.
Tu lugar en internet.

EL SITIO



www.elsitio.com.uy



JUNTAMOS EL MEJOR EQUIPO PARA HACER LA MEJOR RADIO

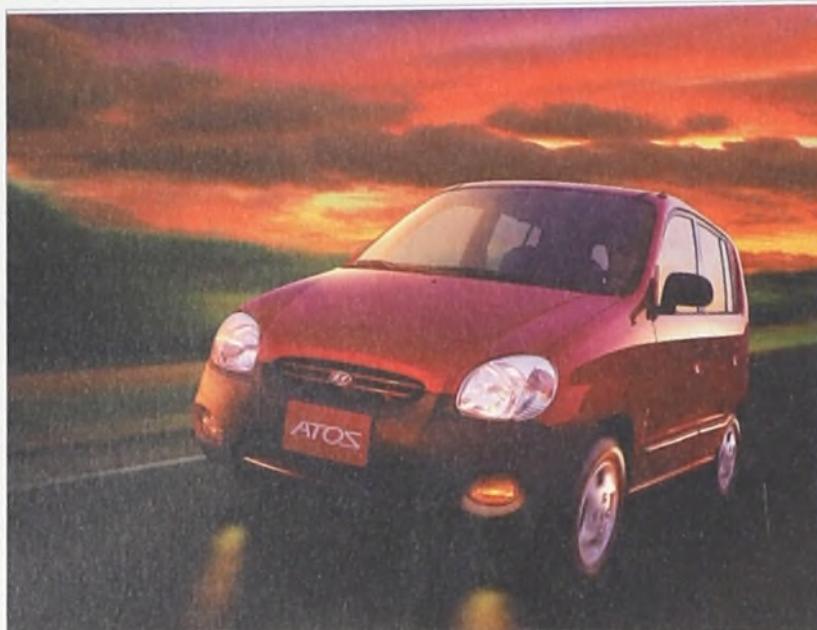
Jorge Traverso • Lil Betina Chohuy • Sergio Sacomani • Blanca Rodríguez • Rodolfo Bebán • Ing. Roberto Vázquez Platero • Vilma Abella (Francia) • Omar García • Jaime Barylko • KPMG • Carlos Muñoz • Gerardo Caetano • Jorge Lanzaro • María Urruzola • Claudio Destefano (Arg.) • Hugo García Robles • Fernando Parrado • Mauricio Almada • Diego Flores • Capitán Miranda (en viaje) • Nora Rey • Mirtha Villa • Eduardo Blassina • Patricia Della Giovanpaola • Consultora Datos • Ana María Mizrahi • Fernando Aires • Sergio Silvestri • Silvana Lombardini • Antonio Huayek • Roland Massa (EEUU) • Ricardo Soca (Brasil) • Silvia Pisani (Arg.) • Zully Fuentes (Madrid) • Janet Cwaigenbaum (Israel) • Rómulo Martínez Chenlo • Gustavo Antúnez • Guillermo Traverso • Edgardo Rienzi • Aurora Vispo • Adriana Picasso • Manuel Méndez • Archivos de la Memoria • Subrayado •

NUESTRO TIEMPO
101.5 FM

EL VALOR DE LA PALABRA

ATOS, LA ÚLTIMA CREACIÓN DE HYUNDAI

Una joya compacta



Hyundai Atos, calidad compacta.

Hyundai lanzó al mercado su última creación en el terreno de la industria de los autos compactos. Con Atos, Hyundai espera revolucionar el mercado automotriz local. Atos tiene un moderno diseño, con paragolpes integrados, potentes faros y luces traseras en la parte superior, además de una mecánica avanzada que incluye 12 válvulas, inyección multipunto y suspensión trasera independiente, lo que asegura un alto rendimiento. En su interior pueden viajar cómodamente cinco personas. El tablero es de fácil lectura y sus mandos accesibles. Tiene aire acondicionado opcional, calefacción con cuatro velocidades, radio pasacassettes digital con frente extraíble, reloj digital, doble gaveta y tapizado de lujo.

La revista italiana *Auto Oggi* realizó un test entre varios modelos de autos compactos midiendo su confort, andar, seguridad, practicidad y conveniencia. Atos ocupó el primer lugar. **PH**

INAUGURAN EXPOVENTA EN SHOW ROOM DE ZFM

Italia en Montevideo



Dr Hugo Batalla, Vicepresidente de la República; Aurora Meloni, Presidente de Supraler SA; Dr Alberto Boniver, Embajador de Italia; Lorenzo Repetto, Vicepresidente de Supraler SA.

Una muestra permanente de algunos de los mejores y más variados productos italianos fue inaugurada, días pasados, en las instalaciones del Show Room de la Zona Franca de Montevideo (ZFM), en un acontecimiento que contó con la presencia de altas autoridades nacionales, diplomáticos y empresarios.

La exhibición *Qualità Italiana* incluye rubros tan variados como bebidas y alimentos típicos, baterías de cocina, máquinas de café, cerámicas para revestimiento, artefactos de iluminación, lencería fina, colecciones de ropa y telas, entre otras cosas, productos que podrán ser adquiridos a los mismos precios de fábrica de origen.

Según representantes de Supraler SA, empresa impulsora de esta estupenda expoventa, "el objetivo fundamental es ofrecer a América Latina y, en particular, al Mercosur una vitrina de la *qualità italiana*".

El Taller de Mercedes González

Inicia los cursos del año 1998 para niños y adultos

**Alfarería realizada a mano - Torno de alfarero
Escultura cerámica - Engobes - Esmaltes**

Toda la teoría y la práctica para que el futuro ceramista pueda trabajar independientemente

Por más información
601 33 03 - 601 95 23

Convenio entre ORT y Memory Computación

La Universidad ORT firmó un convenio con Memory Computación, empresa productora de software para la gestión administrativa contable y exportadora de paquetes en la región. Mediante este acuerdo, la institución de enseñanza constituye en un Centro de Entrenamiento de los programas producidos por Memory, algunos de los cuales serán utilizados en los cursos que imparte la Universidad. **PH**

Roni Lieberman, Director de Memory Computación;
Ing. Eduardo Hipogrosso, Decano de la Facultad de
Comunicación y Diseño de ORT.



Esos teléfonos inteligentes

Dentro de un plan masivo de instalación de teléfonos públicos que aspira a colocar alrededor de 7 500 aparatos en todo el país, Antel puso en funcionamiento 18 aparatos telefónicos. Se trata de cinco baterías de teléfonos, cuatro de ellas con cuatro terminales y la otra con dos, que se accionan mediante la recientemente lanzada tarjeta de chip 'inteligente'. Estos teléfonos, envueltos por cúpulas de moderno diseño, están habilitados para realizar todo tipo de llamadas, ya sean urbanas, interurbanas o internacionales. En breve, Antel continuará con la instalación de estos teléfonos en Montevideo, a lo largo de 18 de Julio, Bulevar Artigas y Bulevar España. **PH**

Los nuevos teléfonos 'inteligentes'.



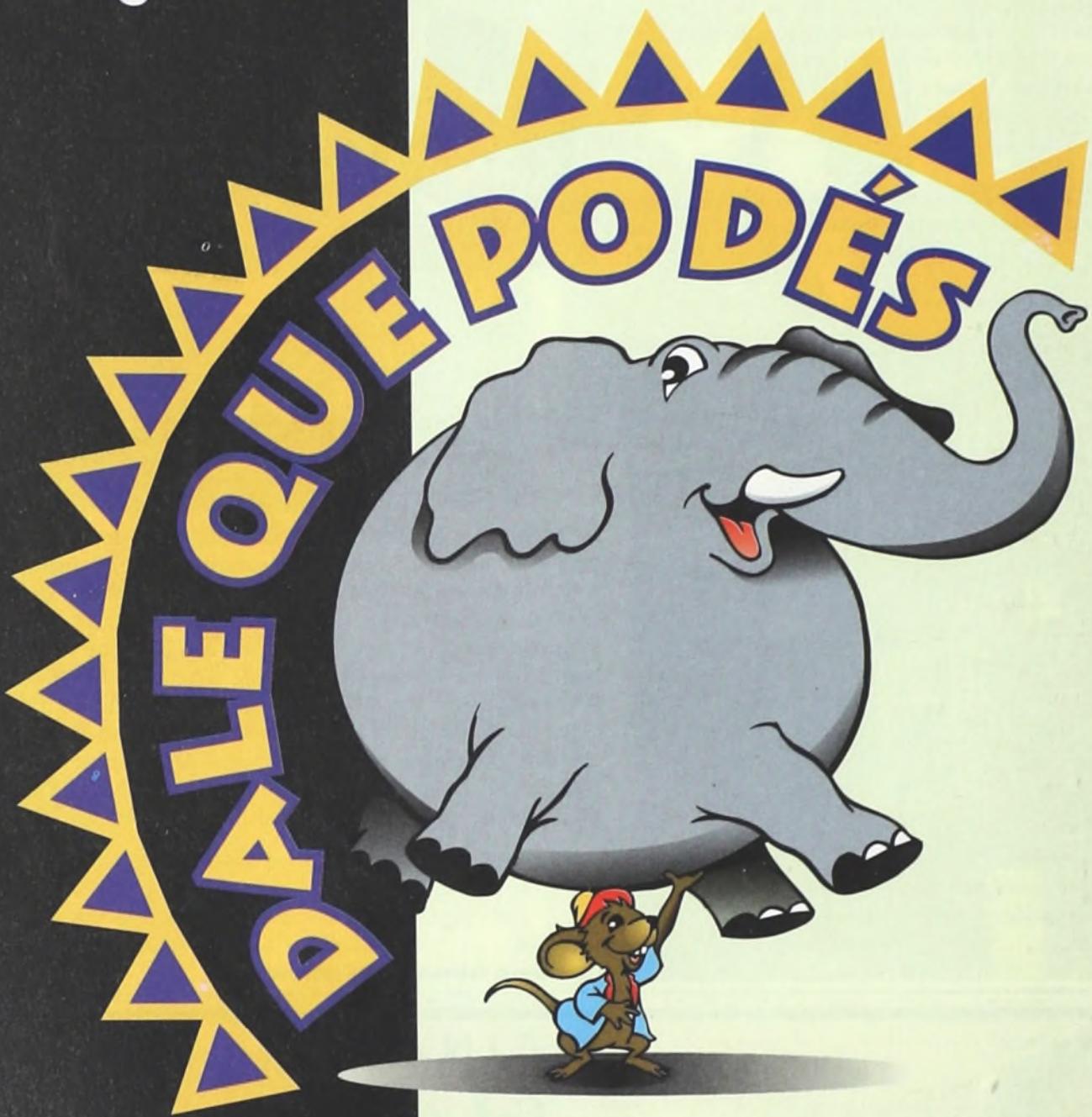
PEINADOS Denis

Mencionando este aviso, con cada servicio de color, claritos, permanente y peinado, Peinados **Denis** le obsequia el corte **GRATIS**

(Promoción válida únicamente hasta el 31 de agosto de 1998)

Colonia 815 (entrepiso) "Edificio Stradella" entre Andes y Florida - Tel.: 901 5440

Juegos y millones
en premios,
ayudando
a nuestra gente.



El programa uruguayo de
entretenimientos más
esperado del año.

CAN 4 L



sábado
18:30 hs.

FERNANDO GONZÁLEZ GUYER
HABLA DE MEDIO AMBIENTE, COMERCIO Y DIPLOMACIA

“Lo más ecológico es el desarrollo”

Fernando González Guyer defiende y explica la tesis según la cual el mayor desarrollo de un país supone una mejora del medio ambiente. El licenciado González Guyer fue embajador alterno de Uruguay ante la OEA en Washington y Presidente de la Comisión de Medio Ambiente del mismo organismo. Desde su experiencia, asegura que la ecología es hoy un punto sustancial en la agenda diplomática. La conmemoración del 5 de junio como Día Mundial del Medio Ambiente justifica el paso de un perfil poco abordado de un tema que involucra a todo el planeta.

¿Qué influencia ejerce el medio ambiente en la política internacional?

En los últimos años el medio ambiente nos ha ido ‘colando’ en las agendas de la negociación internacional. No hay duda de que en las próximas décadas la ‘diplomacia ecológica o ambiental’ constituirá una parte absolutamente sustancial del accionar internacional. La buena imagen de los Estados –su prestigio internacional–, tradicionalmente ligada a asuntos tales como los votos democráticos y de respeto por los derechos humanos, las tradiciones pacíficas o incluso ciertos rasgos característicos en el campo tecnológico o comercial, requiere ahora de la presentación ‘creenciales ecológicas’ cada vez más fuertes y acendradas.

¿Nuestro país y nuestra diplomacia encuentran preparados para hacer frente a estos nuevos desafíos que se presentan en la esfera internacional?



AGENCIA CUAREIM DE CARGAS

- ✓ Encomiendas
- ✓ Cargas
- ✓ Mudanzas

PUNTUALIDAD COMPROBADA

- ✓ Autoelevadores
- ✓ Amplios locales

SERVICIOS
DIARIOS

CUAREIM 1825

Green

Salvo iniciativas aisladas del pasado, es desgraciadamente muy poco lo que hemos emprendido para afianzar una adecuada proyección externa de la República en el campo ambiental. Lo que ha primado ha sido la atonía, la improvisación y –peor la noción de que el medio ambiente pertenece a esa categoría subalterna de asuntos a los cuales dedicamos una muy esporádica y escasa atención.

En todo caso es la Cancillería el órgano encargado de proyectar hacia afuera una imagen activa y coherente del país en el campo de la protección ambiental. Y es antes que nada en el 'frente diplomático' donde corresponde cultivar la imagen de un Uruguay preocupado por cuidar su propio medio ambiente y por contribuir a preservar el patrimonio ecológico mundial.

Creo que se impone propiciar un decidido cambio de actitud a nivel institucional que permita reconocer en los asuntos del medio ambiente y del desarrollo sostenible una de nuestras prioridades político-diplomáticas básicas: concebir una verdadera estrategia internacional que apunte a construir de manera sistemática un definido perfil externo que en estas materias distinga al Uruguay en el contexto universal.

¿Cómo está incidiendo el medio ambiente en el comercio mundial?

Es especialmente en el comercio internacional donde el medio ambiente ejerce una creciente influencia a la vez negativa y potencialmente beneficiosa para países como el Uruguay. Negativa porque con la excusa de la protección del medio ambiente los países industrializados han comenzado a erigir nuevas barreras al ingreso de productos provenientes de los países en desarrollo, ya sea porque los productos son considerados contaminantes o –más gra-

ve aún– porque se aduce que ciertas mercancías han sido producidas de manera contaminante en el país de origen.

Estoy convencido, sin embargo, de que con el tiempo y la acelerada valorización de los recursos ambientales, los países 'ambientalmente protegidos' como el nuestro habrán de desarrollar apreciables ventajas comparativas en el mercado internacional. En rigor, el tradicional protecciónismo europeo con respecto a nuestras carnes no es otra cosa que una obstinada negativa a reconocer nuestras ventajas ecológicas o naturales que se expresaron siempre en carnes mejores y más baratas en el mercado mundial.

¿Cómo se expresan esas "ventajas ecológicas" para el Uruguay?

El Uruguay era el país de las vacas 'ya hechas' en el mercado mundial, porque nuestros animales fueron siempre una especie de don natural. Como consecuencia, el Uruguay se apropiaba en el mercado de un ingreso que no correspondía a ningún trabajo o servicio productivo ni social. Ese ingreso es la 'renta diferencial'. En términos modernos, esto no significa otra cosa que una suculenta ganancia ecológica o ambiental. Un ingreso que se origina en el 'trabajo de la naturaleza', es decir en los ímpetus primaverales de nuestras esforzados toros y carneros que andan sueltos por ahí a sus 'libres albedrío', en un ambiente ecológicamente óptimo para la cría de ganado vacuno y ovino sin excesivos desvelos por parte del hombre.

Usted ha sostenido la tesis hasta cierto punto novedosa de que la protección del medio ambiente requiere de "más desarrollo" y no de "menos desarrollo", como se piensa por lo general. ¿Cómo se explica este razonamiento que aparentemente contradice la visión tradicional?

El cuidado y la preservación del medio ambiente requiere de grandes inversiones, de nuevas tecnologías, de un nivel de conciencia pública y de un grado de educación que solamente el desarrollo estará en condiciones de proporcionar.

Las estadísticas nos muestran que los países industrializados han logrado en las últimas décadas mejoras notables en la calidad de su agua, de su aire, en el aumento de su cobertura de bosques, etcétera al tiempo que continuaban con un acelerado crecimiento económico e industrial. Mientras tanto, en el mundo pobre e infraindustrializado, esos mismos índices no han hecho más que agravarse y empeorar. Por eso decimos que lo que nuestros países están necesitando con urgencia es "más desarrollo" y no "menos desarrollo" para hacer frente con éxito a los desafíos que en este fin de siglo nos plantea la protección ambiental. Creo en este sentido que cualquier impedimento o traba impuesto al desarrollo de nues-

Nos GUSTA
apasionadamente
lo que hacemos.
Leer
El Diario
tiene sentido.

Carta de los Océanos

Este año ha sido elegido por las Naciones Unidas como Año Mundial de los Océanos. La superficie terrestre está cubierta en sus dos terceras partes por estas inmensas masas de agua. Constituyen, en conjunto, el 97,39% de las reservas de agua mundiales. En su seno se almacena una parte sustancial de los seres vivos y las riquezas alimenticias del planeta.

La *Carta de los Océanos*, que está a consideración de los gobiernos del orbe, rescata estas verdades esenciales. "La salud de los océanos, y el uso prudente, seguro y sostenible de sus recursos, deberá ser un axioma que acepten y respeten todos los gobiernos para el beneficio y existencia a largo plazo de sus propios pueblos y de toda la humanidad", señala el documento internacional.

Postula enseguida la voluntad de adoptar normas para proteger este rico medio ambiente y promover programas y acuerdos globales.

os estados puede y debe ser denunciado adelante como un atentado muy directo al medio ambiente tanto doméstico como global. Ya existen a mi juicio sobrados argumentos para defender este diáfano principio en todos los foros de la negociación internacional.

¿sto no era así hace inte o treinta años?

Las nuevas tecnologías verdes –no contaminantes– y el surgimiento de una fuerte conciencia ambiental en los países del Norte son unos de los factores que han venido a trasladar las viejas ecuaciones, y lo que era cierto e veinte años ha dejado de serlo hoy. En otras palabras: los problemas ambientales dramáticos que afligían a Londres o Tokio en la década de los cincuenta y sesenta no regresaron con un retorno a los carreajes tirados por caballos, ni mediante una atrofia de las actividades productivas, sino con estrategias preventivas y cuantiosas inversiones, fruto de un proceso de sostenido desarrollo ecológico e industrial. Míjese usted que estudios relativamente ntes muestran que la calidad del aire en

MÁS DE 1 000 ESPECIES EN LA FAUNA URUGUAYA

La riqueza animal

En Uruguay se han registrado 400 especies de peces, 41 de anfibios, 62 de reptiles, 400 de aves y 108 de mamíferos. Decenas de ellas están amenazadas o en peligro de extinción. Desaparecieron de las praderas y montes uruguayos el puma, el jaguar, el ocelote, el ciervo de los pantanos, el pecarí de collar, el guacamayo azul, el aguará-guazú y el tatú carreta. Sólo pueden apreciarse en zoológicos o en la estación de cría de Pan de Azúcar, a cargo de Tabaré González.

Otras especies, como el venado de campo, el cardenal amarillo, el gargantillo de bañado, la tijereta de las pajas, el loro cabeza roja, el cuervo cabeza negra y la víbora cascabel, están en peligro de extinción.

las ciudades empeora hasta que el ingreso anual *per cápita* alcanza el promedio de unos 5 000 dólares (del año 1985), punto a partir del cual algo hace 'crack' y la situación comienza pronunciada y persistentemente a mejorar.

La tan temida explosión demográfica también se detiene con desarrollo, y no esterilizando masivamente a los pobres.

Pareciera entonces que, a largo plazo, no hay nada más 'ecológico' que el desarrollo y el aumento en el nivel de vida de la población. El desarrollo se nos ha

convertido en una condición necesaria de la protección ambiental.

Vale la pena notar en este contexto que Montevideo, con sus actuales 8 600 dólares de ingreso anual *per cápita* (el equivalente a unos 4 500 del 85), ya se aproxima al punto en el que teóricamente debería comenzar a observarse una reversión en las tendencias al deterioro ambiental. Los montevideanos están encauzando sus 'demandas de mayor calidad ambiental', y esto es un signo claro de aquel cambio. **R**

Atrévete a probar la última tentación.

En Auto Show satisfacer tus ambiciones resultará mucho más sencillo.

REYES/S&G



EQUIPAMIENTO*

- Dir. asist. c/ regulación de altura y profundidad
- Absorbedores de impactos laterales
- Techo solar eléctrico
- Tren trasero autodireccional
- Cierre centralizado de puertas con comando a distancia
- Faros camineros
- ABS / Air Bag (opcionales)
- * algunas de estas características dependen del modelo.



Citroën Xsara

Desde U\$S 19.900.- iva inc.

100 % financiado

Hasta en 60 cuotas mensuales

Sin entrega inicial.

En versiones nafta o Diesel.

Auto Show
del Grupo Plaza Colón.

Quién podría darle más?

Canelones 1977 Tels.: 400 3845 - 400 5942 - 401 8508 / 09

Lunes a Viernes de 9 a 12:30 y de 14:30 a 19 hs.

usted lo prefiera, le financiamos también el empadronamiento, la patente y el título de propiedad.

LA EPIDEMIA DEL TABACO

La pitada final

Muchas cosas han cambiado desde que en los años 50 los médicos aconsejaran a sus pacientes mantener "el hábito del cigarrillo". En los 90 el tabaco es considerado una "epidemia mundial" y la sociedad médica no duda en señalar sus efectos nocivos sobre la salud. Un tercio de la población del mundo hace oídos sordos a recomendaciones. En Uruguay, 1 de cada 3 personas mayores de 18 años enciende sus cigarrillos diarios y quema las posibilidades de acceder a una longevidad plena.

Cuando un fumador deja el vicio, recupera funciones vitales primarias, insólita y descuidadamente perdidas. Comienza a degustar la comida, a oler perfumes e incluso la piel recobra su suavidad y laxitud. El doctor Helmut Kasdorf, de 78 años, comparte esa primera alegría con su paciente, pero su objetivo mayor radica en recuperar a pleno la salud de ese individuo.

A los cinco años de haber dejado de fumar se produce un segundo paso. Las posibilidades de contraer cáncer de pulmón o de riñón se reducen en un 50 por ciento con respecto a la situación de los fumadores. Son otros los márgenes de probabilidad en otras enfermedades, pero lo cierto es que "siempre que alguien deja el cigarrillo obtiene algún beneficio", asegura el médico.

Sobre esta máxima se ha erigido la incesante labor del Dr Kasdorf. Médico y oncólogo, profesor en la Facultad de Medicina entre 1975 y 1984, Kasdorf realiza una constante tarea dirigida a eliminar un hábito que al ser humano le provoca múltiples enfermedades y muy regularmente la muerte. Fue fundador de la Liga Uruguaya de Voluntarios de la Educación y Control del Cáncer (LUVECC), integrante de la comisión de control del tabaquismo. De esta última participan direcciones del Ministerio de Salud Pública, ANEP, Primaria, y varias ONG.

Filtro y lights

Los años de dudas o de hacer la vista gorda con respecto al tabaco y el cigarrillo han quedado atrás. Desde hace veinte años al menos, los informes científicos han sido de tal contundencia que nadie pone en duda

los efectos negativos del consumo de tabaco.

La primera respuesta de las empresas tabacaleras en la difícil batalla por ganar la conciencia pública fue la inclusión del filtro, en un intento por amortiguar el pasaje de sustancias nocivas al consumidor. Pero nuevos estudios demostraron que la modificación es ínfima: las enfermedades producidas por el tabaco aumentaron en el mundo. Hoy, se registran más de 150 000 defunciones al año sólo en Latinoamérica por causa del tabaco.

El cigarrillo *light* fue la segunda respuesta. Pero también esta vez los especialistas llamaron la atención sobre idénticos efectos para un abanico considerable de enfermedades. "El riesgo de contraer enfermedades cardíacas, vasculares, vaso-encefálicas y respiratorias obstrutivas se mantiene sin cambios al consumir cigarrillos *lights*", según un informe de los profesores Kasdorf y Gordon.

Consciente de las secuelas que el cigarrillo deja en la población, Kasdorf resume: "Nadie puede decir que hay un cigarrillo seguro porque no existe". Y agrega que el tabaco, "en todas sus formas de consumo, es un tóxico, nocivo siempre".

El consumo de cigarrillos es alto en la población uruguaya (ver recuadro), pero Kasdorf confía en que esta realidad puede cambiar a mediano plazo de aplicarse políticas correctas, con apoyo gubernamental.

Un primer paso fue dado gracias al paciente trabajo del doctor José Saralegui Patrón, uno de los pioneros en el estudio científico en el país en torno al tabaco y en la lucha contra el tabaquismo, fallecido recientemente. "Gracias a su enérgica acción



Uruguay reconoció en 1976 que el tabaco era un problema sanitario nacional", recuerda Kasdorf.

Desde hace dos años la comisión contra el tabaquismo instrumenta una serie de talleres dirigidos a directores de escuelas públicas con el fin de difundir información referida al tema.

El viernes 29 de mayo, al anunciarse la conmemoración del Día Mundial Libre de Tabaco, celebrado el domingo 31 de mayo, el Ministerio de Salud Pública reveló la labor desplegada en todo el país para desincentivar el consumo del cigarrillo. Kasdorf comparte las medidas en lo sustancial, siempre y cuando se mantenga otra premisa que considera tan básica como las anteriores "Hay que considerar el cigarrillo como un agente que produce una enfermedad".

Tres del tabaco

* Existen hoy 1 100 millones de fumadores en el mundo, un tercio de la población mundial de más de 15 años (cálculo de la Organización Mundial de la Salud, OMS).

* En Uruguay, sobre una población de 2 162 367 habitantes mayores de 18 años, 663 357 son fumadores.

* El riesgo de contraer cáncer de pulmón es 22 veces mayor entre individuos fumadores que entre no fumadores.



¿POR QUE
PAGAR POR ALGO
QUE NO ES SUYO?

*Le damos
la llave para
dejar de
alquilar.*

Préstamos Inmobiliarios

LE FINANCIAMOS EL 75%.
CADA U\$S 20.000
CUOTAS DE U\$S 220.*

Sin ingresos mínimos.

Pagadero hasta en 20 años.

Cuotas fijas o escalonadas

En todo el país.

*) Para plan cuotas escalonadas.

LAME AL 1991 O SOLICITELO EN NUESTRAS 50 SUCURSALES DE TODO EL PAÍS

Desde 1857

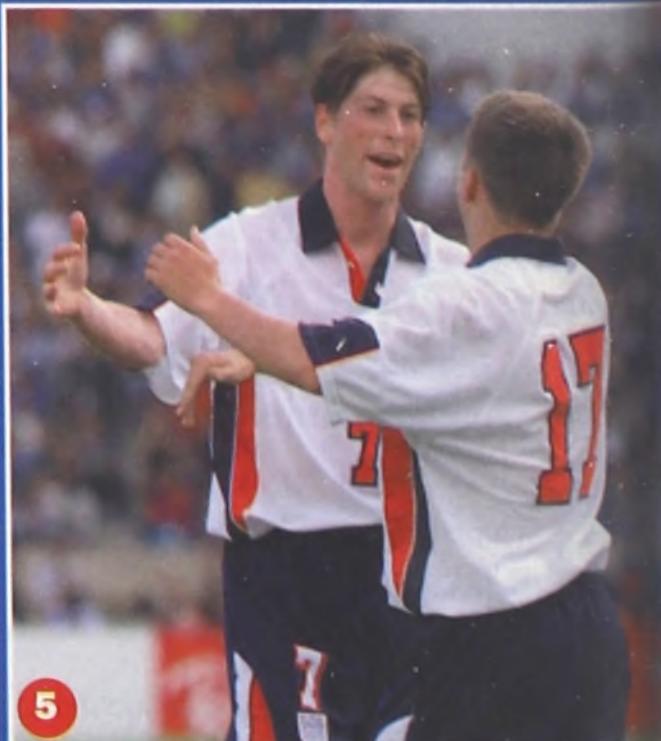
BANCO COMERCIAL

CRECEMOS JUNTOS



El mundo detrás de una pelota

Comienza el Mundial. Desde el próximo miércoles 10, millones de personas pasarán varias horas al día mirando una pantalla de televisión en la que 22 hombres de pantalón corto correrán detrás de una pelota. Aunque la celeste quedó nuevamente fuera del gran show del fútbol mundial, los uruguayos no seremos ajenos a lo que ocurrirá en Francia. En estas páginas presentamos a algunos de los protagonistas del torneo que durante un mes atraerá las miradas de todos.

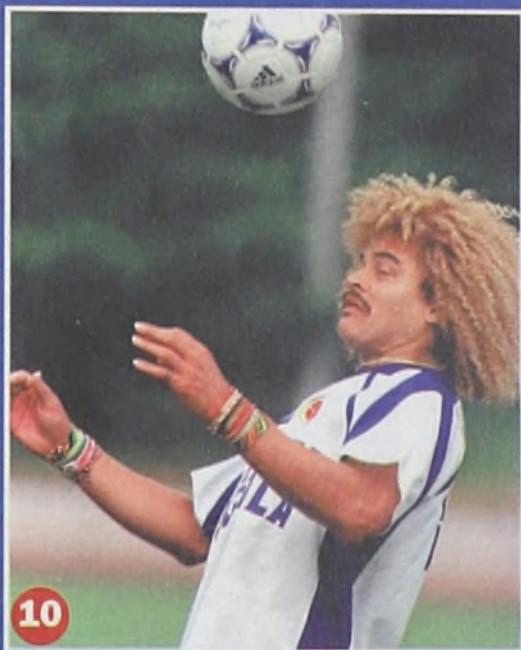




7



9



10



11

1 - La selección francesa es uno de los equipos que han evolucionado. La condición de local será una ventaja. (Foto Yves Herman/Reuters)

2 - Polémico y criticado, João Havelange volverá a ser figura de un mundial. Se retiraría de la FIFA luego de Francia. (Foto John Schults/Reuters)

3 - Romario Iloró. El técnico Zagalo decidió excluirlo del equipo ya que no podría recuperarse de una lesión. (Foto Paulo Whitaker/Reuters)

4 - El veterano rumano Gheorge Hagi volverá a lucir el brazalete de capitán de su selección. Vencieron 3-2 a Paraguay. (Foto Radu Sigheti/Reuters)

5 - Michael Owen (derecha) y Darren Anderton son dos de las figuras en las que confían los ingleses para reencontrarse con la Copa del Mundo. (Foto Russel Boyce/Reuters)

6 - Ahora como director técnico de Nigeria, Bora Milutinovic será otro de los protagonistas de un mundial que tendrá en los equipos africanos una de sus probables sorpresas. (Foto Iván Milutinovic/Reuters)

7 - Veloces y habilidosos, los coreanos serán duros

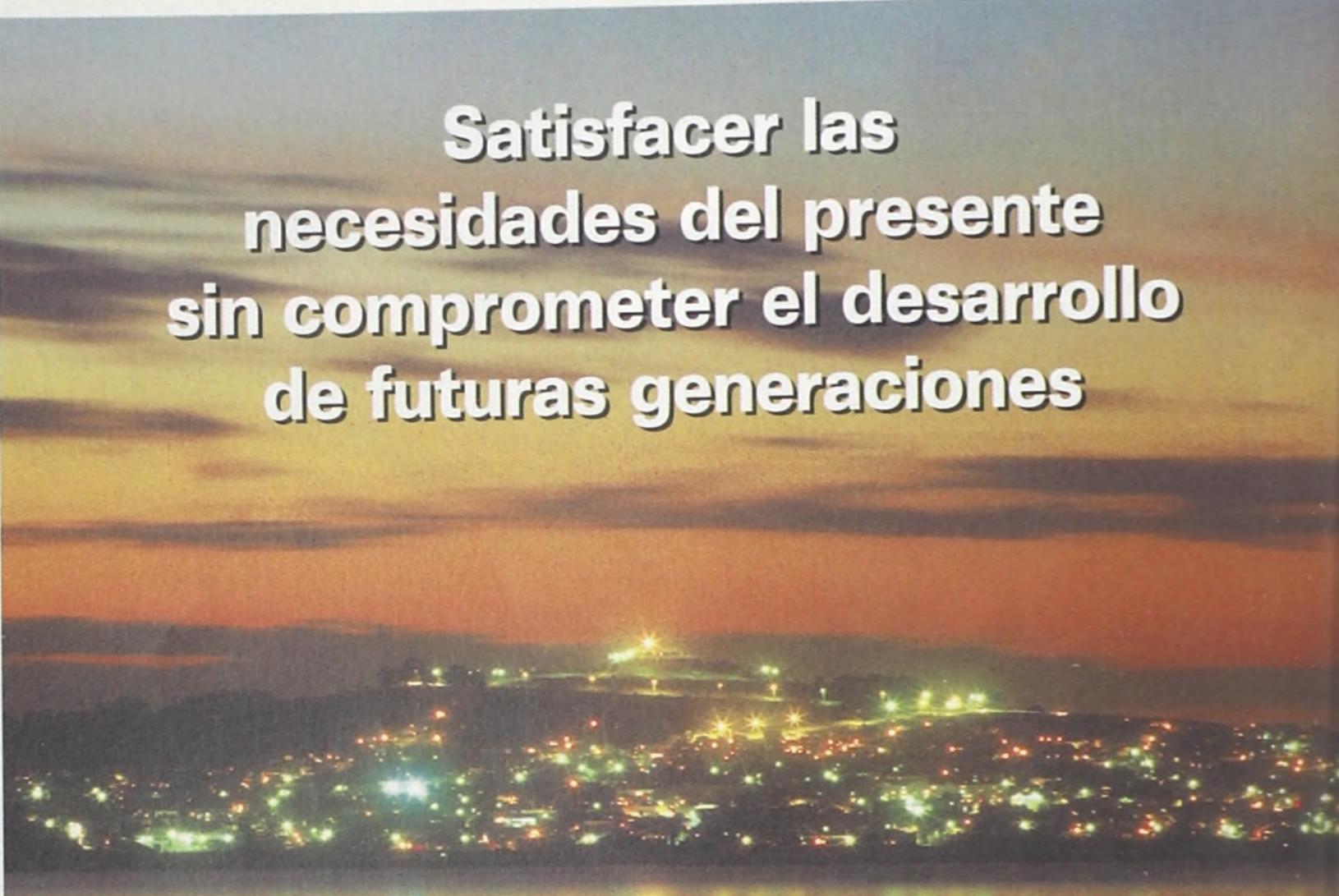
rivales para cualquiera. Seo Jung-Won (en el aire) es una de sus estrellas. (Foto Yun Suk-bong/Reuters)

8 - Gabriel Batistuta y Claudio López son los delanteros en los que Argentina confía sus posibilidades. Serán los Batman y Robin de un fútbol que genera héroes y villanos. (Foto Enrique Marcarián/Reuters)

9 - El alemán Lothar Matthaeus es otro de los 'viejos' del Mundial. La representación germana siempre es calificada como uno de los favoritos. (Foto Kai Pfaffenbach/Reuters)

10 - El colombiano Carlos 'Pibe' Valderrama es otra de las figuras conocidas que jugarán el torneo de Francia. La selección boricua será una de las defensoras del fútbol sudamericano. (Foto Ralph Orlowski/Reuters)

11 - Roberto Baggio volverá a vestir la casaca azzurra y confía en volver a lucirse en el principal de los torneos. Aunque Italia fue derrotada por Suecia 1-0 en su preparación... (Foto Peter Widing/Reuters)



Satisfacer las necesidades del presente sin comprometer el desarrollo de futuras generaciones

Eliminación de aceites
dieléctricos tóxicos
mediante incineración
sin riesgos ambientales
de acuerdo a convenios
internacionales en la materia.

Estudios de Impacto Ambiental
de todos los proyectos
de generación, transmisión y
distribución de energía eléctrica
encarados por UTE,
con el propósito de adecuar su
inserción en el medio ambiente.

**UTE celebra el Día Mundial del Medio Ambiente
compartiendo las actividades emprendidas
y con la satisfacción de haber sido galardonada
a nivel internacional con el 1er premio en el Concurso
"Ecología y Medio Ambiente", por su gestión ambiental
aplicada en una línea de transmisión eléctrica.**



Día Mundial del Medio Ambiente

Agenda 82 Música 84 Teatro 87 Cine 89
Crítica 90 Video 92 Discos 93 Miscelánea 94

Espectáculos

AKESDE
PISCINAS
presenta

ENTREVISTA EXCLUSIVA
A CAETANO VELOSO



ENTERTAINMENT WEEKLY

Una película:
Carne trémula,
de Pedro Almodóvar.

Un video:
La última cena,
de Stacy Little.

Una obra de teatro:
Molière,
de Bulgákov en el Solís.

Una movida:
Montevideo Hip-Hop II
en Cuareim.

Una entrevista:
Exclusiva con Caetano
Veloso en San Pablo.

CINE

CARNE TRÉMULA

El regreso del manchego más famoso después del Quijote. Pedro Almodóvar presenta una nueva obra en la que vuelve en cierta forma a la ambientación semimarginal de sus primeras películas. *Carne trémula* cuenta la historia de Víctor, un joven, hijo de una prostituta, que se enamora de una *junkie*. Este enamoramiento lo llevará a verse involucrado en un tiroteo que dejará a un policía postrado en una silla de ruedas y a Víctor en la cárcel desde donde, viendo al policía convertido en una estrella del básquetbol sobre ruedas y casado con su amada, urdirá una complicada venganza en la que se centra la película. Con mucho de Buñuel y poca corrección política, *Carne trémula* ha sido considerada como un Almodóvar en plena forma y, por lo tanto, un estreno muy interesante para este fin de semana. (Director: Pedro Almodóvar. Elenco: Liberto Rabal, Ángela Molina y Álex Angulo).

Metro 2 (18.15, 20.15 y 22.15). Punta Carretas 6 (16.45, 18.45, 20.45 y 22.45). Plaza Arocena (18.15, 20.15 y 22.15).



Il ciclone

Un grupo de bailarinas de flamenco llega a un pequeño pueblo italiano causando una auténtica conmoción, tras la cual nada ni nadie volverá a ser el mismo. Una comedia sobre el choque de dos mundos. (Director: Leonardo Pieraccioni. Elenco: Leonardo Pieraccioni, Lorena Forteza y Barbara Enrichi).

Plaza Central (16.40, 18.30, 20.20 y 22.05). Punta Carretas 5 (14.30, 16.10, 18, 19.40, 21.30 y 23.10).

El hombre pálido

Basada en dos relatos de Paco Espinola, esta película nacional cuenta una historia de violencias y pasiones ambientadas en nuestra campaña, mediante la narración del asalto a una estancia en la que la situación despertará lo mejor y lo peor de cada uno de sus participantes. (Director: Duilio Borch. Elenco: Ariel Calderelli y Mariana Trujillo).

De las Américas (16.45, 18.30, 20.15 y 22).

Los federales ***

Entretenida secuela de la versión cinematográfica de *El fugitivo* en la que, a falta de Harrison Ford, Tommy Lee Jones asume el papel protagónico y da lecciones de cómo interpretar a un duro sin caer en la caricatura. Dirigida por Stuart Baird. Nuevo 18 (17, 19.30 y 22). Punta Carretas 8 (17, 19.30 y 22).

Todo o nada *****

Un grupo de desocupados está al borde de la desgracia en una ciudad de Inglaterra. ¿Qué hacer? Y bueno, los zapatos me aprietan, las medias

me dan calor... En definitiva, una excelente comedia británica. Con Robert Carlyle.

Punta Carretas 9 (17, 18.50, 20.40 y 22.30).

Mejor... imposible ****

Jack Nicholson es el vecino demente que molesta al pintor gay Greg Kinnear y le rompe la paciencia a la moza del bar de la esquina, Helen Hunt. Es insoportable, patético, maligno, desagradable y molesto. Pero en el fondo no es tan malo, por eso ganó un merecido Oscar.

Metro 1 (17.20, 20 y 22.40). Punta Carretas 7 (17, 19.40 y 22.20).

Colores primarios ***

Transparente opinión sobre Bill Clinton y su llegada al poder que, a pesar de un planteo moralmente dudoso, se deja ver a lo largo de sus dos horas y media gracias al pulso narrativo de Mike Nichols y a los excelentes desempeños de sus actores. La pareja presidencial está interpretada por John Travolta y Emma Thompson.

Punta Carretas 2 (16.45, 19.30 y 22.15).

Tocando el viento ***

Combinando música, comedia y denuncia social, el director Mark Herman consiguió un producto disfrutable y dramático, con una galería de personajes entrañables que intentan llevar adelante una banda de vientos mientras la fábrica en la que trabajan está a punto de cerrar. Con Ewan McGregor y Tara Fitzgerald.

Gamma (18, 20 y 22). Plaza Libertad (16.35, 18.25, 20.30 y 22.30).

Titanic ***

Descomunal superproducción de James Cameron sobre el hundimiento más famoso de todos los tiempos que se llevó todos los premios. Con Leonardo Di Caprio y Kate Winslet.

Trocadero (15, 18.30 y 22). Punta Carretas 4 (14.30). Nuevo Flores (16 y 20).

El cuarto poder **

Previsible filme de denuncia a Costa-Gavras, que en esta ocasión mete con la falta de escrúpulos de los periodistas televisivos a la hora de conseguir una noticia. John Travolta está insoportable y Dustin Hoffman hace lo de siempre.

Beta (18.10, 20.20 y 22.30).

En busca del destino **

Esta película, que trata sobre un muchacho pobre que es un genio y cuya alma es disputada por un matemático, un psicólogo bonachón, tiene dos Oscar en su haber pero en conjunto es un trabajo más pobre y rutinario de George Van Sant, un director del que era de esperar mucho más. Con Robin Williams y Matt Damon.

Punta Carretas 4 (18, 20.20 y 22.40). Carrasco (20 y 22.20).

UN ARGENTINO EN NUEVA YORK

Dios los cría y ellos se juntan; las dos principales estrellas de la televisión porteña, el comediante Guillermo Francella y la actriz Natalia Oreiro, se reúnen en esta comedia que ha batido todos los récords de taquilla en el momento de su estreno en la vecina capital. La película cuenta las peripecias de un músico divorciado y sentimental (Francella) que, al saber que su hija (Oreiro) ha decidido sorpresivamente radicarse en Nueva York, decide viajar hasta la gran manzana y traerla de regreso. Planificada tanto como vehículo para el lucimiento de Francella como lanzamiento musical de Oreiro, *Un argentino en Nueva York* podría repetir un suceso similar al que tuvo en Argentina gracias al papel protagónico de la actriz compatriota. (Director: Juan José Jusid. Elenco: Guillermo Francella y Natalia Oreiro).

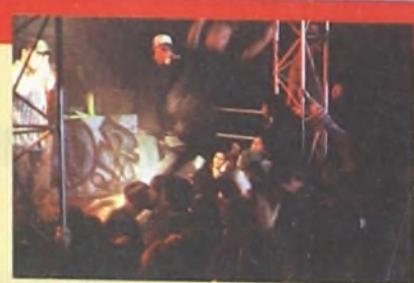
Plaza (15.35, 17.15, 19.05, 20.55 y 22.40). Punta Carretas 1 (17.15, 19, 20.45 y 22.30).

MÚSICA

MONTEVIDEO HIP-HOP II

El hip-hop surge a fines de los 70 en las comunidades afro-americanas estadounidenses imponiendo una nueva forma de cantar hasta entonces desconocida: el rap. Este ritmo logra consolidarse en los 80 con grupos como Public Enemy y Beastie Boys. En los 90 se convirtió en el género más demandado por los norteamericanos y el virus se trasladó a toda América Latina. El próximo jueves se desarrollará la segunda parte del evento *Montevideo Hip-Hop*, con la presentación de las bandas locales Revolución Rap, La Teja Pride, Critical Zone, VDS y la actuación sorpresa del primer grupo uruguayo integrado por mujeres. También habrá demostraciones de breakers, videos skate, tatuajes en vivo y los deejays que amenizarán una fiesta a todo hip-hop.

Cuareim. Zelmar Michelini 1079. Jueves 11, 21.30 hs.



Celeste

La banda integrada por Urbano Iaies, Nicolás Ibarburu, Martín Ibarburu y Gustavo Montemurro se presenta con un espectáculo llamado *celeste clasificó*.

Pub Laskina. Rodó y Minas. Viernes, 24 hs.

Orthea Trío

Única presentación del trío que nace al Leonard Sorkin International Institute of Chamber Music de la Universidad de Milwaukee. Piano, y violonchelo para obras de Beethoven, Shostakowitsch y Dvorak. La Auditorio. 18 de Julio 930. o 6, 18.30 hs.

Los Muchachos

Los liderados por Pedro Dalton van a los escenarios de Pocitos con el noise y las distorsiones de sus mazos.

Teatro Marqués. Pereira y Berro. o 6, 24 hs.

Perro Macho

Destinada para hip-hoperos de los PM, presentarán en vivo el material del nuevo disco *The Perro Convention*. La ejecución musical estará a cargo de Doctor Chico.

Teatro Bang. Lauro Müller y Salte. Sábado 6, 23.30 hs.

Popo x 6

Sexeto integrado por Popo, Juan Carlos Ferreira, Iraza, Edú Lombardo, Jorge Jellemberg y Alberto Wolf con el exitoso espectáculo en homenaje a Mateo.

Pub Laskina. Rodó y Minas. Sábado 24 hs.

Ca de cámara

Continuación del ciclo 1998 con la presen-

tación del barítono Juan Carlos Gebelin, la soprano Margarita Luongo y el pianista Juan Carlos Cebro. En programa, obras de Respighi, Shostakowitsch y Chausson.

Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Domingo 7, 19 hs.

Cuarteto de Nos

Mientras prepara su próximo disco para la discográfica BMG, el Cuarteto de Nos compartirá escenario con Exilio Psíquico, Los Terapeutas, Mateo x 6 y Traidores en la fiesta de inauguración del centro de formación musical La Cuerda.

La Cuerda. Durazno 1281. Martes 9, 19.30 hs.

TEATRO

Antígona

Clásico de la literatura de todos los tiempos, la obra de Sofocles es revisada por Horacio Buscaglia en el primer estreno de la temporada de la Sala 18 de El Galpón. La adaptación promete vincular el aliento de la antigua tragedia a este presente y caótico fin de siglo.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Estreno: sábado 6, 21 hs.

Molière

Excelente puesta en escena de la obra de Mijail Bulgákov, autor ruso nacido en 1891 y fallecido en 1940, del destacado director brasileño Aderbal Freire Filho y con elenco de la Comedia Nacional.

Teatro Solís. Jueves, viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

Debajo de las polleras

Una nueva comedia picaresca del autor Franklin Rodríguez. La dirección es de Bernardo Galli y en el elenco se destacan Mario Ferreira,

Gabriela Iribarren y Daniela Corbo.

Teatro del Centro. Pza Cagancha. Viernes y sábado 24 hs, domingo 21.30 hs.

Humores que matan

Primera producción de la temporada de Casa de las Comedias, con todo el humor del texto *Central Park West* de Woody Allen. Mario Morgan dirige un elenco en el que se destacan Roxana Blanco, Omar Varela, Laura Sánchez y Franklin Rodríguez.

Teatro del Notariado. Guayabo 1729, 408 3669. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19 hs.

Decadencia

El texto del británico Steven Berkoff, dirigido por César Campodónico, produce un efecto extravagante y jocoso pocas veces visto en nuestro medio. Correctas actuaciones de Jorge Bolani y Pelusa Vidal.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Sábado 24 hs, domingo 19.30 hs.

El misterio Buffo

Una de las obras cumbres del dramaturgo italiano Dario Fo (recientemente galardonado como Premio Nobel de Literatura), en versión y dirección de Marcelino Duffau.

Teatro del Mercado. San José 1312, 902 0717. Viernes y sábado 21.30, domingo 19.30.

Extraviada

Adaptación escénica del parricidio cometido por una joven de 20 años en el Montevideo de los años treinta, con dirección de Mariana Percovich. Este espectáculo es no apto para menores de 18 años.

Circular. Rondeau 1388, 901 5952. Miércoles 20.30 hs.

La pecadora

La pecadora, babanera para piano es una nueva versión del mito de la poeta Delmira Agustini según la escritora Adriana Genta. La dirección es de Juan Carlos Moretti.

El Galpón. 18 de Julio 1618, 408 3366. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19.30 hs.

La Dorothy y la Mondeja

Pieza del dramaturgo uruguayo Nelson Flores que fuera premiada (junto a *Mi familia*, de Liscano) en el Concurso de la IMM del año pasado. La dirección es de Luis Cerninara.

Sala Zavala Muniz. Sábado 21 hs, domingo 19 hs.

Mi familia

Obra corta del novelista y dramaturgo uruguayo Carlos Liscano. *Mi familia* está dirigida por Ernesto Clavijo.

Sala Zavala Muniz. Sábado 22.30 y domingo 20.30 hs.

Las sirvientas

Interesante versión de uno de los textos de Jean Genet paradigmáticos del teatro del absurdo de los años setenta, que le valiera el Florencio Revelación a su director, Sergio Lazzo.

Sala Vaz Ferreira. 18 de Julio 1790. Viernes y sábado 21 hs, domingo 19.30 hs.

PLÁSTICA

Carlo Levi

Carlo Levi y la Lucania se titula una exposición de pinturas del artista italiano con obras del período 1935-1938, cuando estuvo condenado al destierro en Lucania. El martes 9 a las 19 horas se anuncia una mesa redonda de la que participará, entre otros, el escritor Francesco Rosi.

Museo de Artes Visuales. Parque Rodó. Miércoles a domingo de 15 a 19 hs.

Luis Caballero

Obra gráfica e ilustraciones de un creador colombiano extremadamente singular dentro del imaginario latinoamericano, recuperando con un sentido de mítica contemporaneidad los viejos recursos del realismo.

Fundación Buquebús. Rambla 25 de Agosto y Yacaré.

Eduardo Barreto

Especial para los amantes del cómic, se presenta una muestra de originales del artista uruguayo Eduardo Barreto, habitual colaborador de Marvel y DC.

Asociación Cristiana de Jóvenes. Colonia 1870. Todos los días de 9 a 20 hs.

SÁBADOS DEL CORAZÓN

Fiel al habitual estilo de Compañía Italia Fausta, se estrena mañana sábado la obra escrita y dirigida por Omar Varela *Sábados del corazón*. Humor absurdo para una pieza en la que desfilan canciones y personajes conocidos por todos los fanáticos de la televisión, quienes compiten, cantan y exponen sus problemas en un programa teatral delirante con todo el elenco de la Fausta, entre los que se destacan Álvaro Borges, Jenny Galván, Luis Charavelo y Celeste Villagrán.

Teatro del Anglo. San José 1426. Estreno: sábado 6, 21.30 hs.

ENTREVISTA EXCLUSIVA AL MÁS GRANDE DE BRASIL

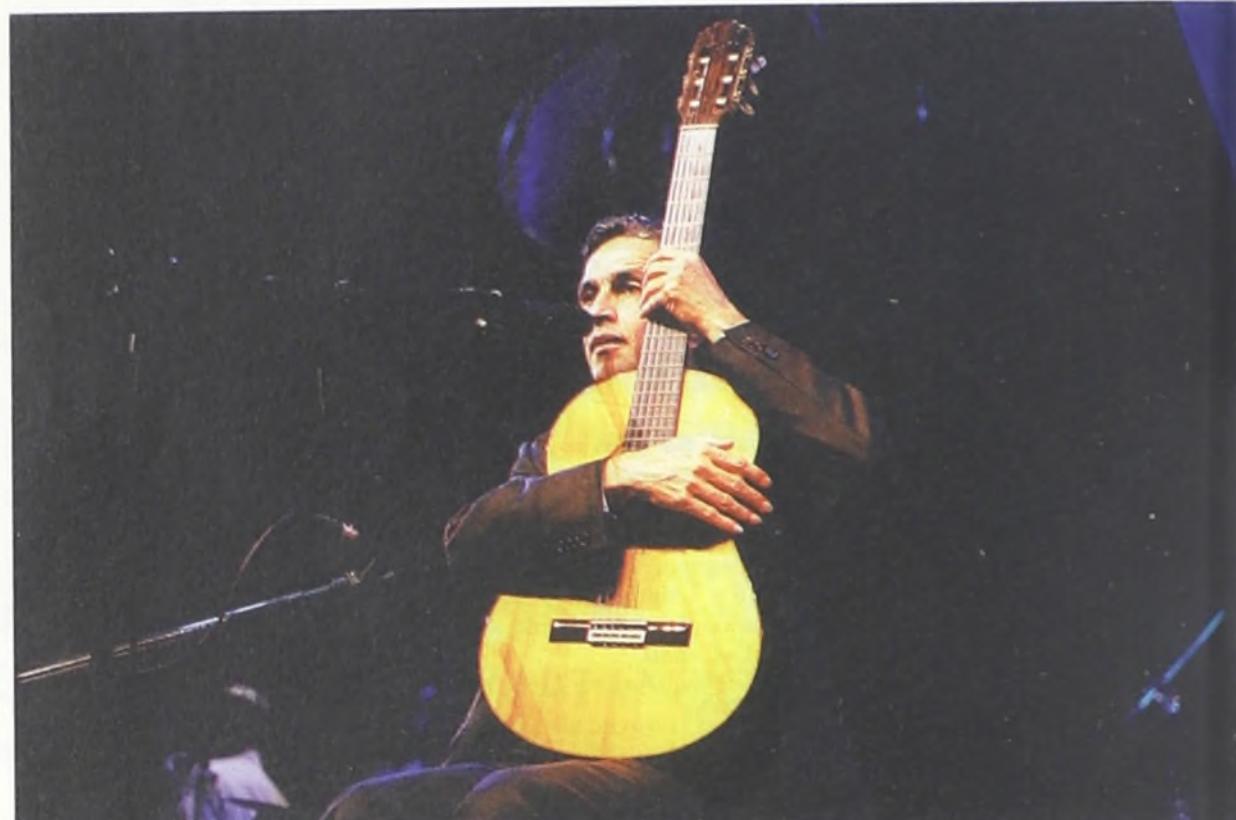
Caetano Veloso, el caballero de Santo Amaro

En las noches del 23 y 24 de junio el Teatro Solís recibirá a Caetano Veloso, uno de los más grandes músicos populares bahianos junto a Gilberto Gil, Maria Bethania y Gal Costa. Vendrá a presentar *Livro*, su último y excelente disco, y a reencontrarse con un público, el montevideano, que le es fiel desde hace por lo menos dos décadas. Posdata entrevistó a Caetano poco después de culminar su primer show en el Palace de San Pablo, hace apenas un par de semanas.

La figura del caballero de fina estampa, vestido de traje y corbata oscura, está detrás del escenario apoyando su cuerpo sobre la pierna izquierda mientras la punta del zapato derecho intenta mantener el equilibrio. Me parece ver la figura de un personaje irreal, como si fuera una imagen proyectada por los efectos de Spielberg. El telón se abre una vez más; el caballero espera la orden para que el show vuelva a comenzar y así el sonido de las calles de Bahía brote desde el escenario. Caetano se pone en movimiento, se desliza por un escenario totalmente alfombrado de color rojo. Permite imaginarme que no existen los países ni el tiempo. Las luces me dejan corporizar por unos segundos la imagen del propio Lennon. Estas luces estroboscópicas siempre ayudan, mientras la música de los Beatles acompaña la letra de 'London London' y un eco llega desde lejos... estar vagabundeando, dando vueltas sin lugar adonde ir, solitario en Londres. Un par de horas después el show termina. Cruzo el tiempo sin miedo y me acerco para hablarle. Caetano Veloso se muestra complacido. El grabador registra una pequeña parte de la magia de este caballero del tropicalismo.

Si tuvieras que contarle a un ciego, por ejemplo a Stevie Wonder o a Ray Charles, cómo es Santo Amaro, ¿qué les dirías?

Bueno, el aspecto visual de la ciudad sería quizá importante, así que a un ciego le diría que el techo de la iglesia principal es muy



bonito, barroco, muy lleno de colores y formas, y que la cara de Nuestra Señora de la Purificación es muy dulce y que ella lleva una ropa llena de oro y rojo y que es muy caliente. Le contaría que las casas antiguas son muy bellas, y que la forma de la urbanización de la plaza principal y las calles va como el río, siguiéndolo; las calles van así, como el recorrido del río. Pero lo principal sería describirle la atmósfera, el sonido de cómo la gente habla y la música...

Recién hablábamos de la iglesia... ¿Tu madre sigue participando del coro y yendo a cantar a la iglesia?

Sí, sigue. Está siempre allí. El año pasado tuvimos una fiesta muy grande porque fueron los 90 años de mi madre, y ella estuvo

ba muy contenta y bailó mucho. Estuvo con nosotros hasta la madrugada. Ella está bien, está muy bien, gracias a Dios.

Este año al comenzar la gira promocional de *Livro* has recorrido diferentes ciudades de Bahía.

Sí, las cuatro ciudades más pobladas después de Salvador. Siempre, todos los años, hago un concierto en la plaza de Nuestra Señora de la Purificación en Santo Amaro: es ya como una tradición. Pero en otras ciudades que tienen sitios donde se pueden hacer conciertos me invitaban, y desde hace décadas que les decía "El año próximo, el año próximo". Pero finalmente se dio de tocar y me gustó muchísimo.

¿En qué lugar de Santo Amaro tenías la posibilidad

de escuchar la música de João Gilberto?

Cuando vivía allí escuchaba sus discos enfrente de un bar, bar de Bubú, un hombre negro que escuchaba todo el tiempo a João Gilberto. Nosotros íbamos siempre y lo escuchábamos de la calle porque no teníamos dinero para comprar el londy. Él ya sabía que nos gustaba mucho y ponía el disco para que lo escucháramos.

¿En qué momento y cómo surge que tú y María Bethania dejen Santo Amaro y se vayan a vivir a Río de Janeiro?

En diciembre del 64 recibimos una invitación desde Río para que Bethania sustituyera a Nélida Leão, que hacía un espectáculo de gran éxito que se llamaba *Olímpia*. Era un show con una mu-

critica sobre el Brasil de entonces, estábamos en el primer período de la dictadura militar, y todo era como una salida cultural, una respiración... Y bueno, como Nara estaba enferma y había visto a mi hermana cantar en ensayo, le dije a los productores y directores que en Bahía había una chica que podría hacerlo... Bethania tenía entonces 18 años y fue un éxito inmediato.



Mencionabas la dictadura... y fue justamente aquí donde te detienen y te llevan en una camioneta preso a Río de Janeiro.

Í, es cierto.

Vale la pena recordar cosas o conviene dejar el pasado?

Bueno, estuve los últimos escribiendo un libro que trata con detalle muchas de cosas de aquel tiempo, incluyendo ese episodio de la prisión. Lo escribí con interés y entusiasmo pero al final quedé un poco angustiado... casi terminaba de escribir el *Verdad Tropical* me di cuenta que ese cúmulo de reminiscencias y de recuerdos me un poco fatigado...

Qué sentimientos había en poca, cuando tenías que a un escenario y cantar te Bahía?

'Triste Bahía' la escribí sobre poema de Gregorio de Matos, que es el primer poeta brasileño del barroco, bahiano, un grandísimo. El había escrito poema cuando yo estaba en el exilio, y leyéndolo sentí saudades de Brasil y sobre de Bahía, le puse música y bá. Cuando volví en el 72 -

fuimos a Londres en el 69 - la canté en varios conciertos. Entonces ya no estaba triste, decía "Triste Bahía" pero ya no me sentía triste porque había podido volver...

En esa época también participaste en el festival de la isla de Wight.

Sí... Nosotros asistimos a dos festivales de la isla de Wight. El primero cerraba con Bob Dylan

que después cantarías junto con Alcione en 1996?

Bueno, es más que eso... La Scola do Samba Mangueira, no hace mucho tiempo, nos homenajeó a Maria Bethania, Gal Costa, Gilberto Gil y a mí, los cuatro bahianos, como su tema de carnaval de ese año. Hay también un samba que ha sido escrito por los compositores de Mangueira sobre nosotros. Entonces escribí

también la banda sonora de una película que se llama *Tieta do Agreste* que salió en un disco que me gusta muchísimo. La película para mí es maravillosa. El disco tiene las canciones que escribí para esta película. Las canto yo, algunas las canta Gal, y en casi todas tenemos percusión de Carnaval de las calles de Bahía tocada por un grupo genial de mujeres bahianas: Didá Banda Femenina. El



y el otro cerraba con Jimi Hendrix. En este segundo estábamos con un grupo de amigos brasileños, con Gal Costa que visitaba Inglaterra, con Gilberto Gil... Sé que al final estábamos en el escenario e hicimos una presentación muy 'Dá dá'...

¿Cuál fue el primer libro que tuviste en tu vida?

No me acuerdo. Recuerdo los libros de Montero Lobo, que es un escritor para niños, brasileño, muy bueno, muy importante; después los libros de Jorge Amado, sobre todo *Mar Muerto*, que tuvo un fuerte impacto sobre mí...

¿Qué significa un libro para ti?

Tengo una relación un poco tímida con los libros... aunque me parezca una cosa fatal en mi vida que lea mucho y que yo mismo también escriba. Como sabía que esto ocurriría en algún momento, empecé a leer en Santo Amaro libros casuales y después... bueno, hoy tengo en mi casa una biblioteca, que no es organizada, pero siempre leo algo, leo siempre. Pero empecé a comprar libros en los años 80.

¿Cómo surge la canción 'Donde Río es más bahiano',

ese tema como una respuesta de amistad y reconocimiento por el cariño brindado; Alcione lo grabó y me invitó para que cantara con ella en su grabación. Después lo canté en vivo en Mangueira, en la cuadra de ensayos, junto a Gal, Gil y Bethania.

¿Qué puedes contar de este disco nuevo, *Livro*?

¿Con qué se va a encontrar tu público montevideano en el Teatro Solís?

Ya para mí es un placer cantar nuevamente en Montevideo y volver al Teatro Solís... Porque mi primera actuación en Montevideo fue en el Solís y no lo olvidé nunca. Después volví y fue maravilloso también, pero muy complicado porque estábamos en un sitio muy alto con toda la orquesta para hacer *Fina Estampa*, y era como un abismo el escenario. El Teatro Solís es una maravilla: para mí es un placer anticipado. Lo que la gente va a ver y escuchar esta vez es muy distinto de *Fina Estampa*, es más siguiendo mi camino de compositor. Es como el disco que sigue a *Circulado* y el show que sigue a *Circulado*; pero en este tiempo que va hasta el presente *Livro* he hecho no solamente los dos *Fina Estampa* -el de estudio y en vivo- sino tam-

Carnaval de Bahía es un tema que está en mí desde siempre como central, así que lo que se verá tendrá mucho de esta percusión que viene de las calles de Bahía, pero también mi gusto por el 'cool' y por la sensibilidad de la música 'cool' de fines de los años 50.

¿Cómo es trabajar con el maestro Jaques Morelenbaum?

Es perfecto para mí, porque él es un músico completo, un instrumentista inspiradísimo, un arreglador genial, y es también muy receptivo. Como mis capacidades musicales son muy limitadas, él realiza mis ideas con mucha precisión y dedicación. Fue una gran suerte para mí encontrarlo en el camino.

He notado algo muy importante en la tapa de tus discos: la importancia que le has dado en toda tu trayectoria al diseño gráfico.

Sí, siempre he intentado incluir algo visual también interesante, pero casi nunca estuve satisfecho. Esta vez sí, quizás más que nunca.

De todas las tapas, si tuvieras que elegir una o dos, ¿cuál elegirías?

Bueno, ésta de *Livro* y la de un disco que se llama *Caetano*, que

es una fotografía de mi cara y un tipo en la playa que camina... Estoy con un casete en mi mano... no sé, me gusta el resultado. Y adoro también la fotografía de la 'capa' de *Muito*, donde está mi madre con mi cabeza en su... ¿cuello? ¿cómo se dice? en su...

Falda.

Bueno. Es que en portugués decimos *colo* para esto que es cuello y para cuando se pone un niño en...

...la falda.

¿Pero 'falda' no es lo que se pone una mujer?

Sí, pero se dice también 'tenerlo en la falda'.

¿En los hombres también?

Sí, también.

Ah, bueno, qué bueno, no sabía...

¿Te sigue preocupando el envejecer, como antes?

Sí, me preocupa. Pero no me acuerdo de haberlo dicho. Sí, claro. Es natural. No es una obsesión pero me preocu-

pa... sigue mirando cómo van las cosas.

¿Cómo ves a Brasil rumbo al año 2000?

Todavía Brasil. Todavía un sitio fascinante, distinto, lleno de promesas de una civilización original, pero eso sí, casi no viviendo nada más que de esa promesa.

Nos has regalado un *Circulado en vivo*, uno en estudio, un *Fina Estampa* en estudio, uno en vivo... ahora tenemos un *Livro* en estudio. ¿Tendremos un *Livro* en vivo?

Bueno, este concierto que hago ahora se llama *Livro vivo* y quiero grabar lo que hacemos en el escenario, pero no quiero utilizar las mismas canciones que están en el disco en estudio; así que si tenemos un material suficiente de canciones ausentes del disco *Livro* en estudio, haremos uno en vivo. Esto sí quiero hacer.

Entre todos los discos que tengo la suerte de con-

servar, siempre hay un favorito: para mí es *Transa*...

Para mí también.

Hay una canción tema que significa mucho para mí, pero quiero saber qué significa para ti... 'It's a long way'.

Cuando estaba en Londres los productores me pedían que escribiera en inglés. Les gustaba lo que yo hacía y me salió ese refrán con la idea de repetir la palabra *long, long, long*, que me parecía que con el ritmo brasileño iba a sonar bien. Y es también un sentimiento de aquellos tiempos; pero lo que me gusta en *Transa* no son tanto las canciones sino cómo las tocamos y las performances...

¿Cómo está María Bethania, y qué está haciendo?

Está muy bien. Creo que está en Río. Estuvo por Bahía en el verano pero no la vi. He visto su último show y fue fantástico. Ella está bien. Está más grande ahora.

Se nos aproxima un grupo personas, que amablemente recibe después de cada concierto. Me hundo en un cómodo llón y pienso: es un sueño que casualidad me ha traído. Tímidamente nos despedimos, me caminando por un pasillo, pie so en Montevideo, en los textos de Macunaíma, en los años 70. Al retirarme, un grupo lo aguarda en la puerta. Me doy vueltas para esperar, pero decido irme. Me permití verlo en la calle, me permití ni siquiera imaginármelo entre el ruido de los autos y semáforos rojos o verdes. En mi libreta tengo el teléfono de Dona Canó, que tiene 90 años y que vive en Santo Amaro; me contaron que ella puede decirme si es un sueño o es real. Pero no creo que ella exista, porque deberé imaginármela en tapa de un disco o en un cuento de ángeles.

Texto y fotos: Aldo Novi

JORGE DREXLER

en el teatro Solis

presenta

su nuevo disco *Hueve*

Martes 16 de Junio. 21hs.



810
EL ESPECTADOR
La primera radio.



Posdata:

EL PAÍS

EMI



DLIÈRE' ABRIÓ LA TEMPORADA DE LA COMEDIA NACIONAL

teatro como lugar de ideas

ciclo 1998 de la Comedia Nacional se inició con *Molière*, una obra del ruso Mijail Bulgákov (1891-1940), en donde un dramaturgo francés es convertido en personaje central capaz de cuestionar las bases del poder absoluto simbólico en la figura del Rey Luis XIV. La puesta en escena de Aderbal Freire Filho es monumental e íntima a la vez, y a este logro el experimentado director brasileño agrega una sorpresiva utilización del espacio escénico del Teatro Solís.



Yavitz, Levón y Delfi Galbiati en *Molière*.

lan con esta obra que a la temporada oficial de Comedia algunos elementos de entrada, 'atentan' contra la experiencia habitual del público. Recuenta las realizaciones de la compañía que Justino Muniz fundara hace más de cuarenta años.

Molière no es en esta ciudad sinónimo de la premisa de *El Avaro*, *El Misántropo* o *El Miserable*. Aunque sus obras clásicas, protagonista de la pieza, es el dramaturgo que, en tanto que el espíritu contestatario del famoso artista francés libremente ciertos episodios de su vida. Así también,

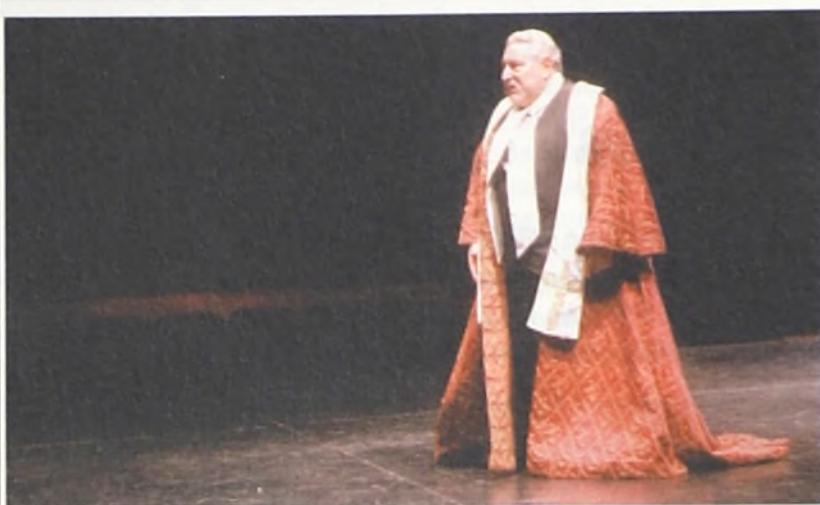
cuando el público accede al Solís (un teatro auténticamente 'burgués') se encuentra con que la platea principal es para uso exclusivo de los actores y parte del escenario para los espectadores, recurso que si bien ya fue utilizado por las vanguardias antiburguesas del siglo XX, aplicado a nuestro principal escenario teatral conserva su carácter de novedad.

El responsable tanto de la elección de la obra como de las particularidades de la representación tiene nombre y apellido: Aderbal Freire, un brasileño de 54 años que ya hace unos años había tenido una primera experiencia como director de la Co-

media y que en esta oportunidad logra una propuesta cuyo resultado es contundente.

A pesar de los cuatro actos objetivamente extensos y de la 'dureza' intrínseca de la pieza, corre un aire fresco durante las dos horas de representación. Contribuye a esto una apropiada dirección de actores, que otorgó papeles destacados tanto a viejos consagrados del teatro nacional (Halty, Sobrino, Yavitz) como a figuras nuevas (Alejandra Wolff, Fabricio Galbiati) que de por sí contrarrestan ese 'acartonamiento' por el cual la Comedia viene siendo criticada en los últimos años, sobre todo por parte de las

generaciones más jóvenes. Pero por encima aun de este aspecto, se destaca el excelente y sorprendente aprovechamiento de las múltiples posibilidades no convencionales que brinda el Solís. Vaya como ejemplo la primera aparición de Luis XIV (Delfi Galbiati), sentado en el palco presidencial y dialogando con Molière (Jaime Yavitz) que se ubica frente por frente en el escenario. Además del carácter simbólico de los espacios que ocupan ambos personajes, es buenísimo el efecto acústico de la sonoridad de las voces llenando todo el espacio del teatro. Este tipo de recursos le da a la obra una dinámica que neu-



Antonio Sobrino.

traliza su extensión y obliga al público a estar siempre alerta. Hace poco, recordando sus comienzos en el teatro, Aderbal Freire decía: "En un momento pasé a sorprenderme conmigo mismo por la gran facilidad que tenía para visualizar y armar escenas". Luego de asistir a la representación de *Molière* resulta evidente que el director brasileño mantiene intacta esa virtud,

y que ni el paso de los años ni sus innumerables trabajos escénicos han obrado en contra.

De la misma manera que Mijail Bulgákov, a pesar de ser un exhaustivo conocedor de biografía de Jean-Baptiste Poquelin (*Molière*), prefirió 'inventar' un personaje resaltando el aspecto que más le interesaba de acuerdo a su finalidad (mostrar la esencia antagónica

El autor

Mijail Bulgákov nació en Kiev y hasta los treinta años se desempeñó como médico en el mismo medio rural ruso que magistralmente pintaran Chejov o Turgueniev. Como éstos, Bulgákov incursionó en la narrativa: *La guardia blanca* y *Corazón de perro* se cuentan entre sus primeras novelas, mientras que *Novela teatral* y *El maestro y Margarita* figuran entre las más destacadas de su última producción, cuando ya vivía en Moscú, y que le valieron la censura del autoritario régimen soviético. Lugar aparte merece su biografía titulada *La vida del señor de Molière*, traducida al español (editorial Montesinos, 1985), en donde el médico-artista revela su interés por el gran dramaturgo francés con el cual se siente de alguna manera identificado, entre otras cosas por sus conflictos con el poder político. Si bien en los comienzos su carrera como narrador y autor teatral había ido en ascenso en cuanto a popularidad, la etapa final de su corta vida estuvo dominada por el silencio y el retiro del ambiente cultural. Además de *Molière* se destacan entre su legado teatral piezas como *El departamento de Zola*, *La isla púrpura* y *La huida*.

de la libertad del artista respecto a cualquier forma de autoritarismo), Aderbal Freire eligió y concibió la obra de Bulgákov como un espacio para plasmar su concepción de un "teatro abierto" capaz de "provocar" al

espectador. Un teatro que privilegie "la discusión de ideas" sin olvidarse "de esa magnífica virtud que es divertir", según sus propias palabras.

Eduardo Roland

Viernes 21 horas

SONIA BRECCIA
en
HOY POR HOY

Por Canal 5 y
Radio Sarandí



10 años de Hoy por Hoy
La seducción del periodismo independiente

Darnauchans

JUEVES 11 DE JUNIO-HORA 22:00

EN VIVO

AUSPICIANTES

SARANDÍ
La Radio Total

Posdata:

ALFA FM

RESERVAS

TEL. 402 9704 • CEL. 099 611611

ESTRENA 'EL HOMBRE PÁLIDO'

Espínola en la pantalla grande

Sin el acostumbrado despliegue promocional que suele acompañar a las películas nacionales, una nueva producción uruguaya se estrena hoy en nuestras carteleras. Se trata de una adaptación de dos de los principales cuentos del célebre Paco Espínola (1901-1973), que narra una historia de pasiones y violencia ambientadas en el medio rural.

El hombre pálido está basada en los relatos de Espínola, 'El hombre pálido' y 'Cosas de la vida', que versan básicamente sobre el mismo tema y transcurren en los mismos ambientes. Mediante la historia de algunos protagonistas, *El hombre pálido* se centra en un personaje de distintos matices, un hombre rural (el "hombre pálido" en cuestión), capaz de asaltar y asesinar demasiados remordimientos, pero que demuestra una cierta sensibilidad en los momentos extremos.

La película cuenta la historia de un grupo de asaltantes, coordinados por un tal José María, que participan de un violento ataque a una estancia en el que están asistiendo a un parto. Entre ellos surgen diferencias que irán desplegando ante el público el tema de cambio de vida de algunos integrantes y la avidez de riñas de otros, diferencias que marán en un violento encuentro entre José María y su principal socio, El Negro, y que terminará en un acto inesperado en el que prevalecerá la justicia. El relato en el que se basada principalmente la obra, 'El hombre pálido', es clásico de nuestra literatura uruguaya sobre la ambigüedad de las personas y la inalterabilidad de determinados principios. Contiene una gran cuota de pasión y violencia, ambientada en la tranquilidad de

nuestra campaña, que funciona como apacible contraste de las pasiones desatadas.

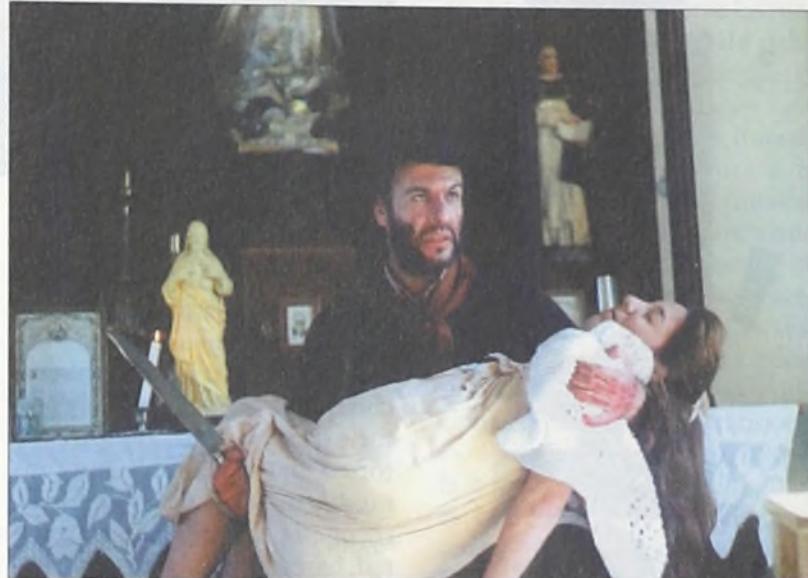
El director y guionista de esta nueva producción uruguaya es Duilio Borch, actor formado en el teatro independiente e integrante de la Comedia Nacional. Borch ya había tenido un importante contacto con el cine al protagonizar el filme *Martín Aquino*, de Ricardo Romero Curbelo. Su coguionista, Daniel Bravo, trabajó como auxiliar de dirección en la serie *Curro Jiménez*, y gran parte del equipo de producción ha estado vinculado a otras películas nacionales como la ya citada *Martín Aquino*, *Su música suena todavía* o la premiada *La Trampa*. El rol protagónico está a cargo de Ariel Caldarelli, egresado de la EMAD, quien además de sus trabajos en teatro intervino en la serie *Curro Jiménez* y en la aún no estrenada *El Chevrolet*. Junto a él se encuentran Mariana Trujillo, Till Silva, Ana María Cabezas y Rodolfo Da Costa.

El hombre pálido se presenta como un nuevo paso en el intrincado camino del cine nacional e intenta rescatar, haciéndola accesible a gran parte del público, parte de la obra de uno de los principales escritores uruguayos de este siglo. Motivo más que suficiente para prestarle la debida atención.

M. D.

Funciones para estudiantes

El hombre pálido se estrena esta noche en Cine De las Américas (ubicado en la galería del mismo nombre en 18 de Julio entre el mar Michelini) en cuatro exhibiciones diarias: 16.45, 18.30, 20.45 y 22 horas. Las funciones de los días lunes 8 y jueves 11 son especiales y con entradas bonificadas para estudiantes.



más que un hábito



MILES DE CO
U\$S 14,95
U\$S 15,95

Somos la compañía más importante del mundo en compra, venta, y canje de CD's con garantía total.

Tenemos la mayor variedad de discos compactos en todos los estilos.

Podés cambiar 2 CD's que ya no usás por uno usado. Podés llevarte uno nuevo por 3 CD's. Pagamos 7 dólares por tus CD's.

Todas las novedades al precio más bajo de plaza.

CD WAREHOUSE
Compra - Venta - Canje

CENTRO / GAUCHO / POCITOS
UNION / PUNTA DEL ESTE
Música compacta, precios compactos.



No te lo pierdas.
Te vas a sorprender.

ÉPICA

CINE

AMISTAD

Épica norteamericana

Comulgar con el mercado y comulgar a su vez con la crítica especializada; ser para bien o para mal el niño grande más inteligente de Hollywood; aguardar en el tibio y delgado espacio que hay entre lo malo y lo bueno; ser el mayor artífice del cine de entretenimiento de calidad sin demasiados golpes bajos. Y para cuando la posteridad repase su filmografía, que haya películas bienintencionadas, de cara seria y misión grandilocuente, como una pequeña contribución a la mejor tradición del cine norteamericano que hicieron posible Griffith, Ford, Hawks y Capra, entre otros. Con Steven Spielberg no se puede: el hombre se ataja por todos lados.



Deslumbrante y vestida de traje épico, la última película de Spielberg echa mano de la novela histórica para componer un suerte de himno a los mitos-baluartes de la tradición liberal con que se ha construido la historia de su país. El episodio histórico elegido, antecedente inmediato de la Guerra Civil, recoge la historia de La Amistad, barco español que transportaba esclavos africanos, reembarcados tránsitosamente en Cuba para burlar una política de tratados. Una vez sublevados, y habiendo asesinado a la mayoría de la tripulación, los africanos tomarán el mando del barco obligando a dos timoneros hispanos a que los lleve de regreso a su tierra. Los blancos logran engañarlos desembarcando en Nueva Inglaterra, donde se iniciará la serie de juicios que, en rigor, protagoniza la película. La sociedad norteamericana encontrará en este episodio anecdótico un prólogo y una excusa para el debate abolicionista.

Amistad se despliega en al menos dos niveles de lectura: de un lado Spielberg se preocupa por proporcionar, en un afán documentalista de historiador riguroso, uno a uno los sucesos, las implicancias y las incorporaciones de personajes. Como una bola de nieve, la película progresó como por hipnosis; Spielberg nos acostumbra entonces al ritmo de una historia sin prisa, haciendo alarde de novelista histórico del siglo XIX

en una presentación relajadamente naturalista de cada uno de sus personajes. En otro nivel, Spielberg descarga su arsenal simbólico instalando una dimensión mítica extratemporal: básicamente las imágenes que escenifican el encuentro y el desencuentro entre las dos razas. Spielberg iguala diferencias y opone igualdades.

Y es aquí donde se comienzan a descubrir fisuras conceptuales a su perfecta arquitectura narrativa. Y es aquí donde Hollywood demoniza la novela histórica: los negros comunicándose con los hombres blancos de Nueva Inglaterra nos devuelven de un golpazo a nuestra butaca, y comenzamos a sentir la bocinas de las calle y la tos de nuestro vecino. Resultaría demasiado arriesgado decir que se trata de una simplificación antropológica y lingüística (tratándose de una película de Spielberg nadie se

atrevería a dudar de la documentación histórica del film. Sigue que es en esos encuentros (Cinque, uno de los caídos aprende a pedir su libertad en inglés y lo grita dramáticamente en el juicio; otro le enseña al mismo Cinque cómo entender la historia de Cristóbal a partir de los dibujos de la Biblia) donde se descarga el énisis dramático. Son precisamente esos efectismos los que alertan al espectador, que empezará a desconfiar de las preciosas tomas dignas de Rembrandt, los ángulos de la difuminada en cada cuadro, y no confiará en esa perfecta minúscula del tiempo. Se espeja una nueva fisura que sobre el final aparece.

El último golpe, el de gracia, se llama John Quincy Adams. Y como sucede a menudo malo se disfraza de bueno es un magistral Anthony Hopkins quien se encarga de ejecutar la última estocada. Hijo John Adams, este ex presidente se ha ingeniado para haberse mantenido siempre fuera la discusión abolicionista, y ahora aparece, por una curiosa vuelta del azar, definiendo destino de los esclavos y de Estados Unidos. Un hombre escéptico como franco, conservador y aparentemente peligroso, que da un discurso pidario ante la Corte Suprema y resuelve favorablemente destino de los acusados. Adams pero segundón, un protagonista marginal de los Estados Unidos de América.

Taquilla

| Espectadores de la semana | | Acumulación |
|---|--------------------|--------------|
| 1) Titanic *** (Drama) | dir. James Cameron | 3 154 212 35 |
| 2) Mejor... imposible **** (Comedia) | c/ Jack Nicholson | 2 331 61 86 |
| 3) Colores primarios *** (Drama) | dir. Mike Nichols | 1 953 3 58 |
| 4) Grandes esperanzas * (Drama) | c/ Ethan Hawke | 1 532 4 46 |
| 5) Los federales *** (Drama) | c/ Tommy Lee Jones | 1 278 1 27 |

(Semana del 25 al 31 de mayo. Fuente: Entradas)

mbre que hace suya la sabiduría de Cinque, por la cual siempre hay que apelar a los estilos y entonces apela a la jor tradición liberal de los Estados Unidos: la heroicidad individual, la de John Quincy Adams o la de Steven Spielberg, encima de cualquier gesta efectiva.

Malena Olivari

AMISTAD - Director: Steven Spielberg - Elenco: Anthony Hopkins, Morgan Freeman, Djimon Hounsou y Peter Scolari.

LOS FEDERALES

ra cacería

lacer una secuela sin el principal protagonista de la película original no debe ser nada sin embargo, esto puede a favor de la película, ya que los guionistas tienen que sacar más los sesos y crear historia que privilegie a per-

los Estados Unidos en *El fugitivo*. Esto sirve de excusa para que Tommy Lee Jones demuestre por qué dicho papel le valió el premio de la Academia en 1993. Jones es uno de los más formidables actores de Hollywood en la actualidad; a pesar de su apariencia de tipo recio cara-de-piedra a lo Clint Eastwood, Jones es capaz de darle a sus personajes una serie de matices que lo diferencian de los clásicos 'duros' del cine norteamericano. Basta recordar la comodidad con que se movía en su desopilante papel en *Men in Black*, o la sutileza y dolor con que encarnaba a un marido engañado en *Blue Sky* (una actuación por la que habría merecido una carretilla llena de Oscar), para tener en claro que cualquier película en la que actúe ya tiene algo de bueno. *Los federales* no es la excepción y el Sam Gerard de Jones es capaz de lucir pesado disfrazado de pollo, como en la primera y brillante secuencia del filme, o de parecer creíble en su absoluta congoja por la muerte de un compañero. Un verdadero maestro.

Más allá de lo aportado por Jones, *Los federales* es una película entretenida, que se deja ver con agrado particularmente en su primera mitad, en la que introduce

algunos elementos de cine catástrofe mediante uno de los mejores accidentes aéreos que Hollywood haya producido en los últimos tiempos (y ha producido varias decenas). Después va asemejándose poco a poco a *El fugitivo* y pierde gran parte de su fuerza, divagándose entre una sucesión de persecuciones a un prófugo en definitiva tan inocente como Kildare (Wesley Snipes) y concluyendo de una forma bastante previsible.

Los federales es un clásico exponente del cine de acción que



se está haciendo actualmente en Hollywood, con muchos de los clásicos del mismo y, también, con muchas de sus virtudes técnicas. Podría haber sido un éxito similar al de su predecesora pero no lo fue, por lo que probablemente será olvidada en poco tiempo. Lo que no quiere decir que no sea bastante agradable para ver en un día sin demasiadas expectativas.

Gonzalo Curbelo

LOS FEDERALES - Director: Stuart Baird - Elenco: Tommy Lee Jones, Wesley Snipes y Robert Downey Jr.

PLÁSTICA

JOSÉ MARÍA PELAYO

Presencia del color

Un conjunto de esculturas-ensamblajes o esculturas-objetos, algunas pequeñas, otras de decidida presencia vertical, configuran un ángulo casi coincidente con las diagonales de la sala. Sobre las paredes cuelgan algunos objetos, otros ensamblajes y algunas pocas pinturas muy texturadas o con la aspiración de aproximarse a inconvencionales versiones del bajorrelieve. En última instancia, lo que sea o deje de ser cada cosa no importa demasiado. Lo que importa es la serena armonía espacial que ese grupo de objetos logra definir.

Si el espectador así lo prefiere, cada una de las piezas puede valorarse separadamente. Sin embargo, resultan más plenas, más disfrutables, cuando se las considera convergiendo hacia la definición de un todo integrador. El ámbito que transforman y del cual se apropien, prefiere tomar distancia de lo que se suele entender como instalación, un espacio resignificado por la presencia de distintos elementos que interaccionan y, a su vez, se resignifican, y parece preferir la concepción del espacio como densidad intervenida

escultóricamente. El artista ya había intentado abordajes similares; el caso más destacable, su muestra en la desaparecida sala del Paseo Narvaja. Sin embargo, esa intencionalidad nunca se definió con tanta nitidez como en esta oportunidad. No sólo por la concepción del montaje, no sólo por la fluidez entre las distintas zonalizaciones, sino por la singularidad del resultado. El que transita entre las piezas distribuidas en la sala tiene la sensación creciente de que el espacio se transforma en una especie de plaza. Plaza inicialmente cerrada que la fuerza de formas, silenciosas y ritmadas coloridas, que se va abriendo hacia la perspectiva interior de la afectividad, los paisajes atesorados de la memoria. Se respira un aire suavemente poético, traspasado por elusivas insinuaciones de un paisaje metafísico.

Pero lo más distinto, lo que la hace especialmente singular es la importancia que tiene el color en la gestación del clima. Por supuesto que también importa el juego de relaciones volumétricas, el diálogo entre esas formas muy puras, muy elementales, ásperas o suaves, complejas o sencillamente estructuradas. Pero ese juego, ese diálogo, permanecería en una especie de calma displicente si no alentase en ellos la vibración de los colores. Un rojo encendido se valoriza ante el opaco reflejo de un gris verdoso. Una obra fracturada en tres sectores, quizás un tríptico, transita por sutiles variantes del terracota, descubre su confluencia con los fértiles matices de varios, multiplicados azules. La plaza-atrio, la procesión de "altares y altarcitos", es habitada entonces por las cautivantes melodiosidades cromáticas.

Alfredo Torres

ALTARES Y ALTARCITOS - Ensamblajes, esculturas y pinturas de José María Pelayo - Museo Torres García, Peatonal Sarandí 683 - Lunes a viernes de 14.30 a 19.30, sábados de 11.00 a 13.00.

LA ÚLTIMA CENA

Sacudiendo el tablero

Quiérase o no, el cine político está volviendo a Hollywood, ya sea en forma explícita como en *Colores primarios* o solapada como en *Siete años en el Tibet*. *La última cena* es un excelente ejemplo de las inquietas conciencias de los guionistas norteamericanos actuales y, al mismo tiempo, es un filme inclasificable y una de las más gratas sorpresas editadas directamente en video en los últimos tiempos.

Con un planteo que tiene mucho de obra de teatro, *La última cena* cuenta la historia de un grupo de intelectuales norteamericanos que se definen a sí mismos como "liberales" (lo más próximo a la mentalidad de izquierda que puede darse en los Estados Unidos) que, por una serie de eventualidades, deciden pasar de la teoría a la acción eliminando a los principales líderes derechistas de su pueblo. El sistema es sencillo; dichos líderes son invitados a cenar y si no pueden ser convencidos a lo largo de la comida de cambiar sus actitudes son envenenados de forma expeditiva. El asunto está tratado con un cierto humor negro y con una original estructura narrativa que combina las largas y teatrales escenas dialogadas con breves fragmentos de una textura algo onírica, que le otorgan un extraño clima algo insano. Pero lo más notable está en el texto mis-

mo, que se niega porfiadamente a tomar una posición definida con respecto a los actos de sus personajes. No hay ningún tipo de moraleja ni conclusión definitiva: el guionista Dan Rosen se limita a exponer de forma inmisericorde los vicios del pensamiento 'políticamente correcto' sin evitar el retrato brutal de sus adversarios. *La última cena* se convierte de esa forma en una reflexión que no se cierra sino que reconoce al espectador la posibilidad de llegar a conclusiones por sí mismo. Algo infrecuente tanto en Hollywood como en el resto del cine mundial, y que convierte –sumado a las correctas actuaciones y la buena dirección– a *La última cena* en un estreno más que interesante.

Párrafo aparte merece la actuación de Ron Perlman en el papel de un ambiguo y reaccionario conductor televisivo. Perlman —el ser humano más parecido a un orangután que haya existido— prueba, en los pocos minutos en los que aparece, que es capaz de dar vigor y actitud a cualquier papel que le presenten. **PD**

Gonzalo Curbelo

LA ÚLTIMA CENA (The Last Supper) - Director: Stacy Little - Elenco: Cameron Díaz, Bill Paxton y Ron Perlman - Distribuye Censa.

E S T R E N O

*AMANECER DE UNA
FRÍA NOCHE* (Cold Night
into Dawn) - Con Michael
Ironside y Anthony Michael
Hall - Distribuye Censa.

Un *thriller* que juega con el miedo a un atentado terrorista nuclear a partir de un agente del FBI casi retirado (Ironside) que debe investigar una serie de robos a mano armada efectuados por un grupo paramilitar. Esto lo llevará a la pista de un inmigrante vietnamita que deambula por Chicago con suficiente plutonio como para desatar una verdadera hecatombe.

MENTIRAS INOCENTES (Innocent Lies) - Con Gabrielle Anwar y Stephen Dorff - Distribuye Halven.

A medio camino entre el policial clásico y el cine erótico, *Mentiras inocentes* cuenta la tortuosa relación entre una jo-

ven y su hermano, relación con mucho de inces- tuoso y que precipitará a la joven a una vorágine de corrupción y violencia en la que pondrá en juego su cordura y su vida.

RETRO - ASESINATO
(Retroactive) - Con Jim Belushi - Distribuye Cens.

Un filme que combina el clásico *thriller* policial con algunos elementos de ciencia-ficción al contar la historia de la testigo de unos brutales asesinatos que posee el secreto para viajar el tiempo y aparecer justo a tiempo de dichos crímenes. Sin embargo, descubrirá que puede modificar el pasado que el asesino se ha vuelto definitivamente en su contra.

Buscados

- 1) **Los Ángeles al desnudo** ***** (Policial) dir. Curtis Hanson (Ronlay)
 - 2) **La boda de mi mejor amigo** *** (Comedia) c/ Julia Roberts (Censa)
 - 3) **Avión presidencial** ** (Acción) c/ Harrison Ford (Halven)
 - 4) **¿Es o no es?** ** (Comedia) c/ Kevin Kline (Censa)
 - 5) **La canción de Carla** *** (Drama) dir. Ken Loach (Eneç)

(Fuente: Video Imagen Club, Benito Blanco 866, Tel. 710 8297)

LLEGÓ MAGIC El Encuentro

El juego de cartas coleccionables más apasionante del mundo ya está en Uruguay.

Armá tu mazo. Te va a encantar.



Representantes exclusivos:

**AMEXI
PUBLICACIONES**
Ciudadela 1421,
Montevideo
Tel. 902 41 17



Paradojas del pop

La edición de los dos trabajos de Pulp y Garbage pue-enerar, paradójicamente, expectativas contradas. En el de Pulp uno de encontrar al Jarvis Cocker de siempre, un pop melodramático que debe a artistas como Roxi y David Bowie. Garbage, por el contrario, uno ansía un efecto radical, el golpe de efecto que ver con la fusión de sonica, electricidad y melancolía para disfrutar de las bandas más lúci- la presente década.

This is hardcore se titula el disco de Pulp, que ya el concepto gráfico anuncia algo extraño, más glamoroso que recuerda a las excéntricas y sugestivas portadas del primer disco de Brian Ferry, sin Roxi Music. Al escucharlo, los primeros momentos también se revelan otras cosas; la voz de Cocker es más mesurada (seguramente por un productor no a las desafinaciones y sonoridades líricas) y hay un carácter personal (en la guitarra, en los teclados), por lo que de en-arece que no estuviera escuchando el Pulp de Cocker. Sin embargo, *This is hardcore* supera con altura y su-El pecado de haber comido *Different Class*, uno de los mejores discos del brit-pop de los tiempos, una verdadera maestra que llevó al cantante Jarvis Cocker a una fama luego de catorce trillar escenarios y púlpitos que jamás alcanzó notoriedad. En cierto modo, *This is hardcore* resulta un niente con el salto del ya que la temática pasó



de pequeñas historias de gente de clase media para ubicarse en obsesiones que tienen que ver con la madurez personal, la pérdida de la juventud y la vida de soltero, y que en lo musical revela un viaje más barroco y lujoso que en cualquiera de los cinco discos anteriores. "La perfección se acabó, y Sheffield, el miedo, la cul- pa, Bergerac, la resaca, los hombres, las mujeres, el colesterol, los cirios, la ironía. Adiós", frasea Cocker en 'The day after the revolution', demostrando que de alguna manera sigue siendo el de siempre.

versión 2.0 se titula el nuevo disco de Garbage, que tanto hizo suponer que vendría cargado de sorpresas desde el estudio. Pero lo que trae son canciones hermanas del pop mutante inaugurado con 'Stupid Girl' y 'Queer', vestidas con la impureza y morbidez sónica propias del cuarteto. Ni más raro ni más normal que su antecesor, este segundo disco de Garbage comete el único delito de ser casi gemelo del explosivo debut. Aquí sí lamentablemente no hay espacio para la novedad, pero la voz de la escocesa Shirley Manson sigue sonando aterradora y sexy, y las canciones resultan elaboraciones procesadas con samplers y loops sin salirse nunca del corrosivo muro sonoro. La melodía de 'Push It', por ejemplo, no tiene nada que envidiarle a 'Stupid Girl' y el tono general del disco es melancólico y perverso. Por lo que, de todos modos, no defraudará a quienes han encontrado en este cuarteto una sutil cruce entre el dark y el dance. **PH**

Gabriel Peveroni

THIS IS HARDCORE - Pulp - CD Island 524492-2.
VERSIÓN 2.0 - Garbage - CD BMG 55410-2.

LANZAMIENTOS

LAS CANCIONES DE ALMODÓVAR - Chavela Vargas, Lucho Gatica, Almodóvar & McNamara y otros - CD Hispavox 59544-2.

Un disco especial que recopila los mejores momentos musicales de todas las películas de Pedro Almodóvar, desde los 'deslices' bizarros del propio director desafinando en *Laberinto de pasiones* y *La ley del deseo* hasta clásicos indiscutibles de la canción romántica hispanoamericana. No faltan Chavela Vargas haciendo 'En el último trago', Miguel de Molina con 'La bien pagá' ni tampoco Los Panchos con 'Lo dudo'. No falta, obviamente, el gusto a bolero en una selección inobjetablemente *kitsch*.

RAIO X - Fernanda Abreu - CD EMI 859283-2.

Fernanda Abreu integró a mediados de los 80 el exitoso grupo carioca Blitz, que aportaría un sonido pop a la movida rock brasileña de la década pasada. En 1990, cinco años después de disolverse Blitz, inició una carrera como solista que se revela en el presente *Raio X*, su



cuarto disco, una suerte de 'abreugrafía'. Versiones de sus tres trabajos anteriores se alternan con temas nuevos, participaciones de personajes como Chico Science o Herbert Viana, y un tono decididamente ecléctico que va del samba-funk al dance sin eludir diversas mixturas y samplers a partir de ritmos localistas. Buen disco, sobre todo para quienes deseen estar sintonizados con Brasil.

VUELVE - Ricky Martin - CD Sony 489593.



Ricky Martin decidió cambiar su cara y llamó para eso a Robi Rosa (colega ex Menudo devenido grunge) y a K. C. Porter (coproductor del *Fabulosos calaveras* de los Cadillacs) para la producción de *Vuelve*. El resultado es un disco poco tradicional para un artista con ínfulas de romántico y que pretende convertirse en rey del mercado latino. Eso sí, un millón de discos vendidos en tres meses no está mal. Y 'La copa de la vida' (la canción del Mundial) y 'Por arriba, por abajo' (con aires gitanos) tampoco están mal. Pero todo lo demás es un viaje turístico por un continente musical (el latino) que si es como lo canta Ricky carece de sensualidad y temperatura.

Snake (demo)

No sólo con bandas como Peyote y Plátano el rock local ha entrado en los noventa y en cierto modo a estar en sincronía con el mundo. Aunque un tanto más rústicos, los grupos surgidos después de la movida sónica de Juntacadáveres, caso de Super 8, Elefante, Histerix y Snake, también tienen pasta para patear el tablero. Un demo de Snake (grupo integrado por Marcelo Fontanini en voz, Mikael Boudakian en bajo, Alejandro Moundjian en guitarra y Eduardo Keoroglian en batería), con canciones difundidas en FM como '2 pasajes para Marte' y 'Adrenalina', es un buen paso de una banda que está preparando el debut discográfico y que tentará escenarios porteños en pocas semanas.



Cine El director **Tim Burton** está planeando hacer una secuela de su última y excelente película, *Mars Attacks!* El guionista Jonathan Gems ya hizo un primer borrador del libreto, en el que algunos marcianos

ELTON JOHN Y LA PAZ IRlandesa



Elton John, que hizo llorar a muchos británicos el año último en los funerales de la princesa Diana, volvió su atención a otro tema delicado al cantar por la paz en la otrora convulsionada Irlanda del Norte. El primer ministro británico Tony Blair, ansioso por aprovechar la euforia generada por el acuerdo que puso fin al conflicto, había pedido personalmente al cantante que actuara en Belfast.

que sobrevivieron son encerrados en un zoológico. El guion incluye un fantasma del presidente Dale, interpretado por **Jack Nicholson**.

Música El guitarrista de Blur, **Graham Coxon**, prepara un disco en solitario. Definido por el propio Graham como un álbum folk, aparecerá en el mercado el próximo mes de agosto a través de su propio sello discográfico, Transcopic. El disco, que fue grabado en Londres, no cuenta con la colaboración de **Damon Albarn** como se había anunciado.

Televisión Una pareja de lesbianas, dos mujeres bonitas de la clase alta brasileña, son el ingrediente picante de una telenovela que comenzó el lunes pasado en el canal Globo, el más importante de Brasil. La telenovela se titula *Torre de Babel* y la pareja femenina está encarnada por las actrices **Silvia Pfeifer** y **Christiane Torloni**, y tiene como particularidad que viven juntas como una pareja tradicional. "Vamos a hacer trabajar la imaginación de los telespectadores", dijo a la prensa uno de los guionistas del nuevo folletín.

CONDENAN A GEORGE MICHAEL

Hace pocos días se hizo pública la condena impuesta a George Michael por realizar actos sexuales en lugares públicos. Finalmente el cantante ha sido condenado a pagar una multa equivalente a unos diez mil dólares y a someterse a una terapia psicológica. El ex Wham fue detenido en un baño público de un parque de Beverly Hills y luego reconoció a través de una entrevista en televisión su condición de homosexual.



Cine El director de *Larry Flynt*, **Milos Forman**, reclutó estrellas para su próxima película, *Man in the Moon*. Los candidatos al filme debían enviarle un video con una duración mínima de 15 minutos. **Nicolas Cage**, Jim Carrey, John Cusack y Edward Norton mandaron sus encomiendas y finalmente el seleccionado fue **Jim Carrey**.

Plástica El fotógrafo japonés **Hiroshi Sugimoto** (Tokio, 1948) ha reunido por primera vez 116 fotografías representativas de las siete series en las que ha estado trabajando los últimos treinta años. La exposición de las obras, que se

inauguró días atrás en Madrid, recorrerá diferentes salas europeas. Sugimoto se define como un pesimista optimista. "Cuando era adolescente creía en la fantasía de marxismo. Ahora no creo en nada en el marxismo ni en el budismo, probablemente tampoco en el art

Música Normalmente los grupos de rock actúan en estadios, teatros o al aire libre. Lo que todo ninguno había hecho es una gira museos y otros sitios no convencionales. Pues bien, esa es la idea que han tenido los **Smash Pumpkins**, que han iniciado su excéntrica gira con un concierto

Oliver Stone y el simple arte de narrar



Después de más de un fiasco, el enjundioso director Oliver Stone se quiso sacar un gusto: hacer un thriller semikafkiano en medio del desierto. La historia de *Camino sin retorno* es muy simple. El protagonista, interpretado por Sean Penn (de excelente desempeño), se dirige hacia California a fin de entregar un dinero, supuestamente malhabido, a una especie de mafioso ruso. A la altura de un pueblito de Arizona, en medio del desierto, se le incendia el radiador. Ante un letrero que permite dar una vuelta en U, se mete a un poblacho de esos que meten miedo. Allí encuentra a un mecánico salido de una novela de Kafka o de un relato de horror, interpretado por un estremecedor y divertido Billy Bob Thornton, quien desde el vamos se dedica a abusar del pobre Penn y su cara de desgraciado. Para entender la situación desesperante de este último, baste saber que su mano está cubierta por un vendaje improvisado que esconde las marcas de la amputación de dos de sus dedos. Si no logra entregar el dinero a tiempo, le van a cortar algún otro...

Luego de que el dudoso mecánico le explica, con vaguedades, que deberá esperar unas cuantas horas por el asunto del radiador, el protagonista se va caminando a lo que podría, con generosidad, considerarse el centro del pueblito. Allí se topa con una bellísima mujer de origen hispano, pero que la película, incomprensiblemente, quiere hacer pasar por indígena norteamericana (el acento de la actriz que interpreta este papel,

Jennifer López, hace bastante difícil que nos creamos que no se trata de una puertorriqueña). Esto, como el lector habrá imaginado, tiene como único resultado el traerle más complicaciones al pobre mutilado. Una especie de romance es truncado por la llegada intempestiva del marido de la indígena, interpretado por un escalofriante e hilarante Nick Nolte. A partir de ese momento, y luego de recibir una golpiza que lo deja sangrando, el protagonista se asemeja cada vez más a Nicolasito Almanza, aquel fotógrafo en La Plata de que hablaba Biy Casares: todo parece pasarse, nada de lo que ocurre parece tener como agente. Todos intentan usarlo (y lo logran con mayor o menor éxito) y abusar de él. Sobre todo el demencial mecánico. Para colmo de males, el personaje interpretado por Sean Penn pierde el dinero que debe entregar de la manera más absurda: en un quiosquín regenteado por una señora hispana (¡de acento rioplatense!), se topa con unos asaltantes que lo despojan de todas sus pertenencias. Cuan parece que su problema será solucionado por la señora propietaria del negocio, quien esgrime un tremendo rifle, la detonación del mismo va a incrustarse, justamente, en el bolso que contiene el dinero malhabido, el cual vuela en pedacitos, tapizando el suelo del bolichón. Estas y otras desgracias se suceden hasta llegar a un final que, sin ser ingenioso, está muy lejos de ser previsible.

En suma: una película divertida, de excelente ritmo y estupendas actuaciones, en la que los buenos no ganan, entre otras razones, porque no hay nadie que pueda definirse como tal.

Gustavo Verde
gverde@unix1.smc.istu.edu

ggenheim de Bilbao. El disco de la banda más representativa del grunge será lanzado en una gira que los lleva a sitios tan exóticos como los jardines Tivoli de Copenhague y el megastore de París.

Cine El actor estadounidense **Charlie Sheen**, de 32 años, recibió después de llamar un taxi que lo trasladase a un hospital del centro de rehabilitación donde había sido atendido, informó un vocero de la ciudad de Los Ángeles. "No es un asunto fácil", declaró su padre, **Charlie Sheen**, en una breve conferencia de prensa. "Les diré que mi hijo ya está bien", argumentando que la crisis había sido provocada por mezcla de alcohol y medicinas. El protagonista de series como *Pelotón* y *Los tres amiguitos* también lo ha sido de una realmente tormentosa.

CHARLIE SHEEN SE FUE DEL GRUPO



Las Spice Girls son cuan tristeza, quiero confirmar que han abandonado el grupo", dijo Spice en un comunicado a conocer su abogado. Las acciones sobre la separación del quinteto ya llevan su tiempo. El punto que desde hace meses se recibían apuestas para saber cuál de las tres abandonaría primero la agrupación. La gran candidata era Victoria Adams (Posh Spice), que previsto casarse próximamente con el futbolista del Manchester United David Beckham. Según un conocedor de la situación, citado por el diario *The Express*, "Ginger está completamente rota. No es tan fuerte como la gente cree. Es muy vulnerable y las presiones la han dejado sola".

Música El rockero catalán **Loquillo** vuelve a unir poesía y rock en su nuevo álbum *Con elegancia*. Loquillo, definitivamente seducido por el poder subversivo de la poesía, vuelve a unir en un disco poemas de autores como **Benedetti, García Lorca, Borges o Vázquez Montalbán**, todos musicalizados por Gabriel Sopena. El cantante considera que "rock y poesía no son dos cosas separadas, como muchos piensan, sino dos caras de una misma moneda, de la cultura, que permiten reflexionar en voz alta". El título del disco está tomado de un poema de **Jacques Brel**.

Teatro Cinco revistas compiten en el teatro porteño de la calle Corrientes, marcando una tendencia que no tiene nada que envidiarle a la época dorada de los años 70. Tres de estos espectáculos picarescos figuran entre las seis piezas teatrales más taquilleras de la temporada: *Chupáme los huesitos* de Hugo Sofovich, *La dama y los vagabundos* con **Moria Casán** y *Süller al poder* con **Jorge Corona**. También ha subido en la taquilla el 'teatro serio', especialmente con el estreno de *Art*, de **Yasmina Reza**, que llevó unos 30 000 espectadores en poco más de un mes.

Música El músico **David Bowie** puso a la venta la casa que tiene en Lausana (Suiza) a un precio superior a los tres millones de dólares. El terreno en el que está construida la lujosa mansión de catorce habitaciones ocupa cuatro mil metros cuadrados. Aunque el anuncio de venta se puso en la prensa, la agencia que gestiona la venta ha confirmado que la casa es la misma que Bowie y su esposa, la ex modelo somalí **Imán**, adquirieron tras su matrimonio en 1992. Lo cierto es que el matrimonio ha optado finalmente por vivir en Londres.

Cine Los ministros de Cultura de la Unión Europea están debatiendo la creación de un premio cinematográfico europeo que se convierta en un acontecimiento mundial de prestigio similar a los **Oscar** que entrega la Academia de Hollywood. La propuesta fue presentada por Italia y se trataría de un premio que se concedería cada año en una ceremonia espectacular transmitida por las principales cadenas de televisión.

MTV MOVIE AWARDS

Titanic otra vez

Los ya tradicionales MTV Movie Awards consagraron a *Titanic* como mejor película de la temporada. En la fiesta de premiación estuvo ausente Leonardo Di Caprio, quien ganara en el rubro mejor actor, y se destacaron los premios otorgados a John Travolta y Nicolas Cage como mejor dúo de héroes/villanos. **Kate Winslet**, la heroína de *Titanic*, volvió a quedarse con las manos vacías.

Jim Carrey. Por cuarta vez consecutiva, el insoportable Carrey volvió a triunfar como mejor comediante en los premios otorgados por la audiencia de la cadena musical MTV. En esta ocasión fue por su papel en *Mentiroso mentiroso*.



Neve Campbell. La sorpresa de la noche fue la derrota de **Kate Winslet** como mejor actriz. La dorada caja de pochoclo fue a parar a manos de Neve Campbell por su protagónico en *Scream 2*.

Heather Graham. La blonda patinadora de *Bogie Nights* resultó premiada como revelación del año. Graham subió al estrado acompañada por **Robert Downey Jr.**, con quien protagoniza *Two Girls and a Guy*, que todavía no ha sido estrenada en Estados Unidos.



Mike Myers. El actor recibió el premio a mejor villano por su participación en la película *Austin Powers: International Man of Mystery*.



Carmen Electra. La nueva estrella de la MTV fue una de las invitadas de los Movie Awards otorgados por la cadena musical. Electra conduce un programa llamado *America's Funniest Home Videos*, en el que se exhiben videos caseros.

calvin and HOBBES by WATerson



P A S A T I E E M P O S

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| S | O | P | E | T | O | N | R | E | C | T | A | |
| A | O | M | O | E | V | A | S | O | R | | | |
| N | A | T | J | U | N | A | L | E | D | L | I | O |
| A | S | A | E | S | J | N | E | R | | | | |
| D | E | S | A | R | M | O | E | B | R | I | O | |
| O | C | A | S | I | O | N | O | X | A | L | E | |
| H | A | D | A | R | L | A | R | | | | | |
| L | A | U | D | A | B | O | T | N | A | R | | |
| A | R | G | O | T | U | R | A | N | I | C | A | |
| N | A | A | B | E | L | V | O | 2 | | | | |
| D | U | N | J | A | R | A | Z | A | R | O | S | D |
| E | D | I | T | A | R | Y | E | S | N | | | |
| D | B | A | R | D | O | N | A | D | O | R | A | |

HORIZONTALES

VERTICALES

1. Golpe fuerte que se da con la mano./ Derecha. 2. Prefijo: espalda./ Que se escapa o huye. 3. Que no es artificial./ De la Eólica. 4. Mango./ Punto cardinal. 5. Quito las armas./ Borracho, beodo. 6. Doy lugar, provoco./ Universidad estadounidense. 7. Río de Suiza, afluente del Rin./ Fogón. 8. Instrumento antiguo de cuerdas./ Cerrar con botones. 9. Lenguaje convencional especialmente utilizado por un grupo o clase social./ Relativa al uranio. 10. Las primeras tres letras./ Sonido que produce el aire al salir de la laringe. 11. Unificar./ Arriesgado, inseguro. 12. Publicar algo./ En inglés, sí. 13. Se atreverá./ La que pronuncia discursos.

1. Curado./ Pelo de las ovejas. 2. Armar tramp contra uno./ Plural de vocal. 3. Hidrato potasio./ República africana. 4. Ave corredora australiana./ Cocido a las brasas./ (...) Fruta. Empresa de aviación. 5. Clase de los toros. Pastel compuesto de una masa plana y cubierta de nata, frutas cocidas, etc. 6. Danzardanza. 7. (Horacio) Célebre almirante inglés. Vasija hecha con cierta arcilla de olor agradable. 8. Sensación que se percibe con el olfato. Rasparé la superficie de una cosa./ Torre que observar y dar aviso. 10. Lo que está allí. (Los Célebres poeta inglés./ Elemento de pescado. Enojo muy violento./ Níveo. 12. Prefijo: Del león (pl.). 13. Instrumento musical de viento./ Piensa.

SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

Horizontales: 1. Jurado./ Arenar. 2. Cayeron. 3. Resenador. 4. Izar./ Ser./ Jale. 5. Coyote./ Asonar. 6. Ona./ Ososo./ CBS. 7. Crac./ Brío. 8. CEE./ Alfa. 9. Ramada./ Ánades. 10. Uros./ Sin./ Gasa. 11. Solicitud. 12. Mocedad. 13. Endoso./ Ojosos. **Verticales:** 1. Jónico./ Cruise. 2. Zoncean. 3. Rayante. 4. Acero./ Asomo. 5. Das./ Tocad./ Los. 6. Oyeses./ Básico. 7. Eñe./ Oda./ Ice. 8. Ararás./ Cánido. 9. Rod./ Sobón./ Taj. 10. Enojo./ Agudo. 11. Rana. 12. Labores. 13. Rogers./ Asados.

LIFE IN
HELL

© MATT
GROENING

ACCESORIOS ERÓTICOS PARA VERDADEROS AVENTUREROS



SERVILLETA
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Cludades en donde no hay nadie, en donde no hay nada

todo el Mundial en una sola pantalla

CANAL



Grupo A

| BRASIL | ESCOCIA | MARRUECOS | NORUEGA |
|--|---------|-----------|---------|
| MARRUECOS | ESCOCIA | BRASIL | BRASIL |
| NORUEGA | NORUEGA | MARRUECOS | NORUEGA |
| 6 - 12:30 hs. MIE 10/6 - 16:00 hs. MAR 16/6 - 12:30 hs. MAR 16/6 - 16:00 hs. MAR 23/6 - 16:00 hs. MAR 23/6 - 16:00 hs. | | | |

Grupo B

| ITALIA | CHILE | CAMERUN | AUSTRIA |
|---------|---------|---------|---------|
| CAMERUN | CHILE | ITALIA | CHILE |
| AUSTRIA | AUSTRIA | CAMERUN | AUSTRIA |

- 12:30 hs. JUE 11/6 - 16:00 hs. MIE 17/6 - 12:30 hs. MIE 17/6 - 16:00 hs. MAR 23/6 - 11:00 hs. MAR 23/6 - 11:00 hs.

Grupo C

| FRANCIA | SUDAFRICA | ARABIA SAUDITA | DINAMARCA |
|-----------|-----------|----------------|-----------|
| FRANCIA | SUDAFRICA | FRANCIA | FRANCIA |
| SUDAFRICA | DINAMARCA | A. SAUDITA | DINAMARCA |

12:30 hs. VIE 12/6 - 16:00 hs. JUE 18/6 - 12:30 hs. JUE 18/6 - 16:00 hs. MIE 24/6 - 11:00 hs. MIE 24/6 - 11:00 hs.

Grupo D

| ESPAÑA | NIGERIA | PARAGUAY | BULGARIA |
|--------|---------|----------|----------|
| ESPAÑA | NIGERIA | ESPAÑA | ESPAÑA |

12:30 hs. SAB 13/6 - 09:30 hs. VIE 19/6 - 12:30 hs. VIE 19/6 - 16:00 hs. MIE 24/6 - 16:00 hs. MIE 24/6 - 16:00 hs.

OCTAVOS DE FINAL

| | | | | |
|---|--------------------------|---|---------------------|---|
| A | <input type="checkbox"/> | 1 | 1º E VS. 2º F | 5 |
| B | <input type="checkbox"/> | 2 | 1º F VS. 2º E | 6 |
| C | <input type="checkbox"/> | 3 | 1º G VS. 2º H | 7 |
| D | <input type="checkbox"/> | 4 | 1º H VS. 2º G | 8 |

SEMIFINAL

| | | |
|----------------------------|-----|----------------------------|
| <input type="checkbox"/> A | VS. | <input type="checkbox"/> C |
| f1 | | |

PARTIDO POR 3er. LUGAR

| | | | | | | |
|-------|----------|-----------|--------------------------|----------|-----------|--------------------------|
| 0 hs. | PERDEDOR | f1 | <input type="checkbox"/> | PERDEDOR | f2 | <input type="checkbox"/> |
|-------|----------|-----------|--------------------------|----------|-----------|--------------------------|

FINAL

| | | | | | | |
|-------|---------|-----------|--------------------------|---------|-----------|--------------------------|
| 0 hs. | GANADOR | f1 | <input type="checkbox"/> | GANADOR | f2 | <input type="checkbox"/> |
|-------|---------|-----------|--------------------------|---------|-----------|--------------------------|

CAMPEON

VICE CAMPEON

TERCERO

CUARTO

CANAL

Grupo E

| HOLANDA | BELGICA | COREA | MEXICO |
|---------|---------|---------|---------|
| COREA | HOLANDA | BELGICA | HOLANDA |
| MEXICO | BELGICA | COREA | MEXICO |

Grupo F

| ALEMANIA | USA | YUGOSLAVIA | IRAN |
|------------|----------|------------|------|
| YUGOSLAVIA | ALEMANIA | USA | IRAN |
| IRAN | USA | YUGOSLAVIA | IRAN |

Grupo G

| INGLATERRA | COLOMBIA | RUMANIA | TUNEZ |
|------------|----------|------------|----------|
| INGLATERRA | ROMANIA | COLOMBIA | COLOMBIA |
| TUNEZ | COLOMBIA | INGLATERRA | TUNEZ |

Grupo H

| ARGENTINA | JAPON | CROACIA | JAMAICA |
|-----------|---------|---------|---------|
| ARGENTINA | JAMAICA | JAPON | CROACIA |
| JAPON | CROACIA | JAMAICA | JAMAICA |

| | | | | | |
|------------------|---|---|---|---|---|
| 03/7 - 16:00 hs. | <input type="checkbox"/> VS. <input type="checkbox"/> | 1 | 4 | 5 | 8 |
| 03/7 - 11:30 hs. | <input type="checkbox"/> VS. <input type="checkbox"/> | A | A | C | C |
| 03/7 - 11:30 hs. | <input type="checkbox"/> VS. <input type="checkbox"/> | 2 | 3 | 6 | 7 |
| 04/7 - 16:00 hs. | <input type="checkbox"/> VS. <input type="checkbox"/> | B | B | D | D |





CR-V

4x4 en sus versiones
manual o automático.



*En las calles,
en las rutas,
o en el campo,
es el placer
de conducir...
es ante todo,
un Honda.*

H **HONDA**
Uruguay

Florida 1463, Tel: 902 45